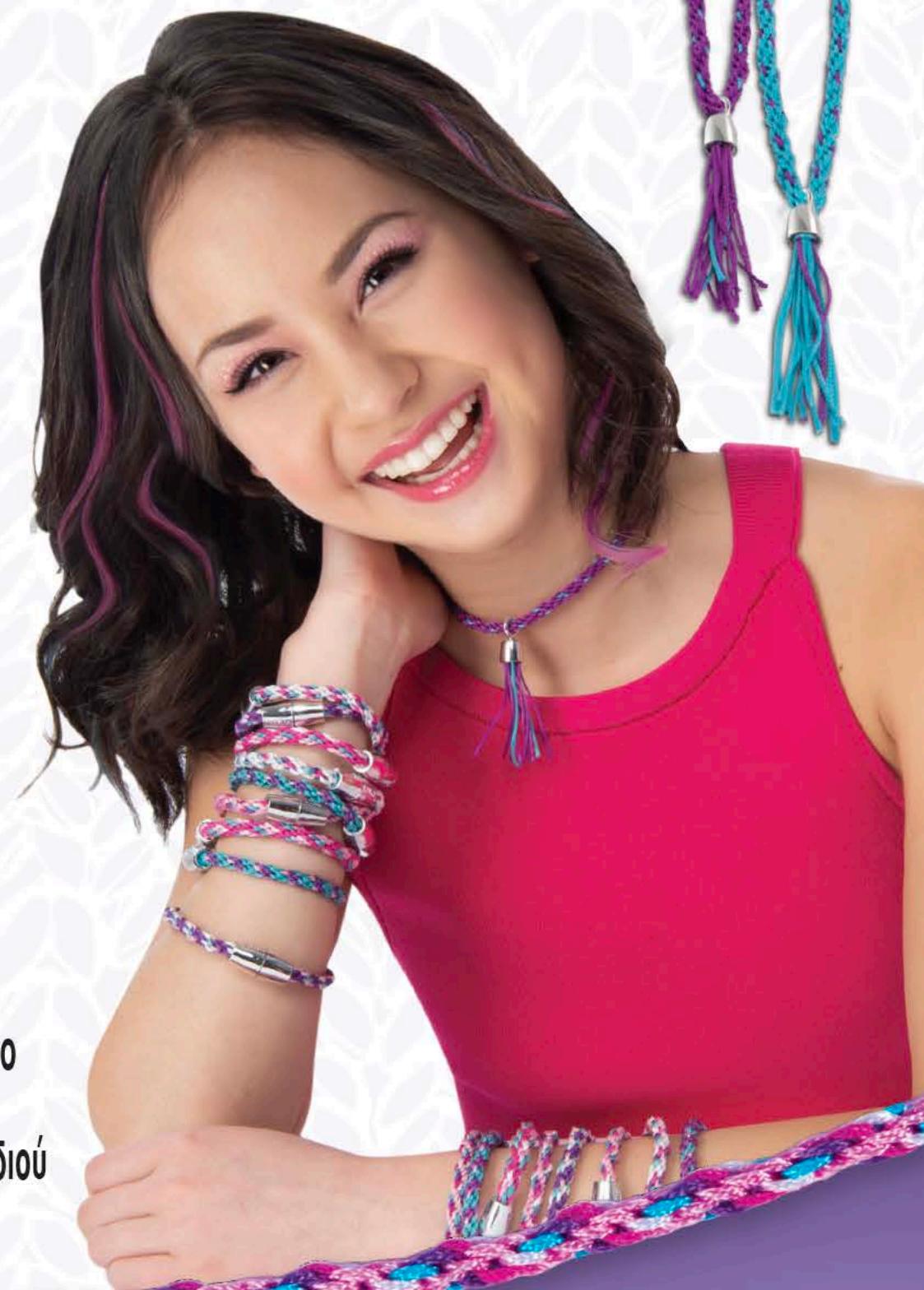


youtube.com/coolmaker Follow @coolmaker



**COOL  
maker**

www.coolmaker.com

2 in 1  
**KUMIKREATOR**

8+



Playbook • Guide • Folleto guía • Anleitung • Uitleg • Guida per l'uso  
Manual de estratégias • Книжка с инструкциями • Instrukcja  
Návod • Návod • Kézikönyv • Brošura cu instructiuni • Οδηγός παιχνιδιού  
Priručnik • Наръчник за игра • Knjiga z igrami

**EN** ⚠ **WARNING:** STRANGULATION HAZARD - Long cord. ⚠ **CAUTION:** Use machine on a flat surface. Do not use string or yarn other than those supplied or recommended by the manufacturer. Always use under adult supervision. Do not give the accessories that are made by the Cool Maker™ KumiKreator™ to children under 3 years.

**FR** ⚠ **ATTENTION ! DANGER DE STRANGULATION** - Long cordon. ⚠ **MISE EN GARDE :** Placer la machine sur une surface plane. Ne pas utiliser de fils autres que ceux fournis avec la machine ou recommandés par le fabricant. La surveillance d'un adulte est nécessaire. Ne pas donner d'accessoires fabriqués avec la machine Cool Maker™ KumiKreator™ à des enfants de moins de 3 ans.

**ES** ⚠ **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO - Cordón largo. ⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilizar la máquina en una superficie plana. No se deben utilizar otros cordones o hilos diferentes a los proporcionados o recomendados por el fabricante. Utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto. No se debe dar accesorios creados con la máquina Cool Maker™ KumiKreator™ a niños menores de 3 años.

**DE** ⚠ **ACHTUNG:** STRANGULIERUNGSGEFAHR - Lange Kordel. ⚠ **VORSICHT:** Das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Nur die mitgelieferten Schnüre und Garne verwenden, oder solche, die vom Hersteller empfohlen werden. Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Mit dem Cool Maker™ KumiKreator™ hergestelltes Zubehör von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.

**NL** ⚠ **WAARSCHUWING:** KANS OP WURGING. Lang koord. ⚠ **VOORZICHTIG:** Gebruik de machine op een vlakke ondergrond. Gebruik geen andere draden of garen dan wat er door de fabrikant wordt meegeleverd of aanbevolen. Gebruik uitsluitend onder toezicht van een volwassene. Geef geen accessoires die met de Cool Maker™ KumiKreator™ zijn gemaakt aan kinderen jonger dan 3 jaar.

**IT** ⚠ **AVVERTENZA:** RISCHIO DI STRANGOLAMENTO. Filo lungo. ⚠ **ATTENZIONE:** utilizzare la macchina su una superficie piana. Non utilizzare fili diversi da quelli forniti o raccomandati dal produttore. Utilizzare sempre con la supervisione di un adulto. Gli accessori realizzati con Cool Maker™ KumiKreator™ non sono adatti a bambini di età inferiore ai 3 anni.

**PT** ⚠ **ATENÇÃO:** RISCO DE ESTRANGULAMENTO. Fio longo. ⚠ **CUIDADO:** use a máquina sobre uma superfície plana. Use somente as linhas fornecidas ou recomendadas pelo fabricante. Use somente sob a supervisão de um adulto. não dê os acessórios feitos com a Cool Maker™ KumiKreator™ a crianças menores de três anos de idade.

**RU** ⚠ **ВНИМАНИЕ!** ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ. Длинный шнур. ⚠ **ОСТОРОЖНО:** Используйте устройство на ровной поверхности. Используйте только пряжу или нитки, входящие в комплект или рекомендованные производителем. Допускается использование только под присмотром взрослых. Аксессуары, сделанные с помощью Cool Maker™ KumiKreator™, не предназначены для детей младше 3 лет.

**PL** ⚠ **OSTRZEŻENIE:** RYZYKO UDUSZENIA. Długi sznur. ⚠ **UWAGA:** podczas użycia maszyna musi stać na płaskiej powierzchni. Nie należy używać sznurków lub włókien innych niż dołączone do zestawu lub polecane przez producenta. Należy korzystać zawsze pod nadzorem osoby dorosłej. Akcesoria stworzone przy użyciu zestawu Cool Maker™ KumiKreator™ należy trzymać z dala od dzieci poniżej 3 roku życia.



**CZ** ⚠️ **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ.** Dlouhá šňůra. ⚠️ **POZOR:** Přístroj používejte na rovném povrchu. Používejte pouze provázky či přádenko, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Vždy používejte pod dohledem dospělého. Doplnky vyrobené pomocí přístroje Cool Maker™ KumiKreator™ nedávejte dětem do 3 let.

**SK** ⚠️ **UPOZORNENIE: RIZIKO UŠKRTENIA** – dlhá šnúra. ⚠️ **VAROVANIE:** Používajte stroj na rovnom povrchu. Nepoužívajte iné šnúry alebo priadze ako tie, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Používajte vždy pod dozorom dospelého. Doplnky vyrobené na pletacom stroji Cool Maker™ KumiKreator™ nedávajte deťom do 3 rokov.

**HU** ⚠️ **FIGYELMEZTETÉS: FOJTÁSVESZÉLY** – Hosszú zsinór. ⚠️ **VIGYÁZAT:** A gépet csak lapos felületen használja. Ne használjon más madzagot vagy fonalat a gyártó által mellékelte vagy ajánlott anyagon kívül. Mindig felnőtt felügyelete mellett használandó. Ügyeljen rá, hogy 3 éven aluli gyermekek ne férhessenek hozzá a Cool Maker™ KumiKreator™ karkötőkészítővel készített kiegészítőkhöz.

**RO** ⚠️ **AVERTISMENT: PERICOL DE STRANGULARE.** Fir lung. ⚠️ **ATENȚIE:** Utilizați mașina pe o suprafață plană. Nu utilizați alte ațe sau fire decât cele furnizate

sau recomandate de producător. Se utilizează întotdeauna sub supravegherea unui adult. Nu dați răpușile din plus sau accesoriiile confecționate cu mașina de cusut Cool Maker™ KumiKreator™ copiilor sub 3 ani.

**EL** ⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ** - Μεγάλο καλώδιο. ⚠️ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε άλλες κλωστές ή νήματα εκτός από αυτά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής. Να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενηλίκου. Μην δίνετε τα αξεσουάρ που φτιάχνονται με το Cool Maker™ KumiKreator™ σε παιδιά κάτω των 3 ετών.

**HR** ⚠️ **UPOZORENJE: OPASNOST OD DAVLJENJA** – Dugo uže. ⚠️ **OPREZ:** Uređaj upotrebljavajte na ravnoj površini. Upotrebljavajte samo one uzice ili konac koje je proizvođač isporučio ili preporučio. Upotrebljavajte pod nadzorom odrasle osobe. Nakit napravljen pomoću uređaja Cool Maker™ KumiKreator™ nemojte davati djeci mlađoj od 3 godine.

**BG** ⚠️ **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ** – Дълъг кабел. ⚠️ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте машината върху равна повърхност. Не използвайте конци или прежда, различни от тези, които са предоставени или препоръчани

от производителя. Да се използва винаги под надзора на възрастен. Не давайте аксесоарите, изработени с Cool Maker™ KumiKreator™ на деца под 3-годишна възраст.

**SL** ⚠️ **OPOZORILO: NEVARNOST ZADAVLJENJA** – dolga vrv. ⚠️ **POZOR:** Uporabljajte napravo na ravni površini. Uporabljajte samo vrvice in sukance, ki so priloženi ali jih priporoča proizvajalec. Uporabljajte le pod nadzorom odrasle osebe. Modnih dodatkov, ki so izdelani z napravo Cool Maker™ KumiKreator™, ne dajajte otrokom, mlajšim od 3 let.



BRACELET • BRACELET • PULSERA • ARMBÄNDER • ARMBAND • BRACCIALE • PULSEIRA • БРАСЛЕТ • BRANSOLETKA  
• NÁRAMEK • NÁRAMOK • KARKÖTŐ • BRĂȚARĂ • ΒΡΑΧΙΟΛΙ • NARUKVICA • ГРИВНА • ZAPESTNICA



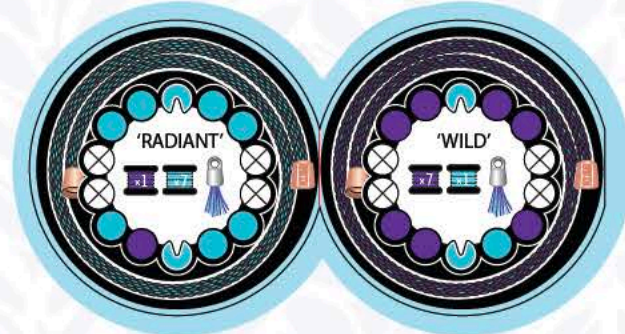
- EN** 44 White Bracelet Spools, 5 Bracelet Clasps, 10 End Caps, 1 Bracelet Design Booklet, 1 Bracelet Measuring Guide, 1 Clasp Sticker Sheet
- FR** 44 bobines blanches pour bracelet, 5 fermoirs pour bracelet, 10 embouts, 1 livret de création de bracelets, 1 guide de mesure pour bracelet, 1 feuillet d'autocollants pour fermoir
- ES** 44 carretes blancas para pulseras, 5 cierres para pulseras, 10 tapas de extremos, 1 guía de diseño de pulseras, 1 regla de medida de pulseras, 1 hoja de calcomanías de cierre
- DE** 44 weiße Armband-Spulen, 5 Armband-Verschlüsse, 10 Verschlusskappen, 1 Armband-Designheft, 1 Armband-Maßband, 1 Aufkleberbogen für die Verschlüsse
- NL** 44 witte armbandspoelen, 5 armbandsluitingen, 10 eindkapsjes, 1 ontwerpboekje voor armbanden, 1 meetlint voor armbanden, 1 stickervel
- IT** 44 rocchetti bianchi per bracciali, 5 fermagli per bracciali, 10 chiusure, 1 libretto di design per bracciali, 1 guida per la misura dei bracciali, 1 foglio di gancetti adesivi

- PT** 44 carretéis brancos para pulseira, 5 fechos para pulseira, 10 fechos fixadores, 1 livreto de designs de pulseira, 1 guia de medição, 1 cartela de adesivos para fecho
- HU** 44 белые катушки для браслетов, 5 застёжек для браслетов, 1 измерительная лента для браслета, 1 лист с наклейками для застёжек
- PL** 44 białe szpule do bransoletki, 5 zacisków do bransoletki, 10 stoperów, 1 poradnik z projektami bransoletek, 1 miarka do bransoletek, 1 arkusz naklejek zaciskowych
- CZ** 44 bílých špulek na náramky, 5 sponek na náramky, 10 koncovek, 1 brožura s návrhy náramků, 1 měřítko na náramky, 1 list se samolepkami na sponky
- SK** 44 bielych cievok na náramok, 5 sponiek na náramok, 10 koncových sponiek, 1 brožúra so vzormi náramkov, 1 meradlo náramkov, 1 hárok s nálepkami na sponky
- HU** 44 fehér orsó karkötők készítéséhez, 5 karkötőkapocs, 10 karkötő végére helyezhető kapocs, 1 karkötőmintákat tartalmazó könyvecske, 1 karkötőlemérő karszalag, 1 kapocsmatricákat tartalmazó lap

- RO** 44 de mosoare albe pentru brățări, 5 încheietori pentru brățări, 10 capace de capăt, 1 broșură cu modele pentru brățări, 1 ghid de măsurare a brățarilor, 1 foaie cu autocolante pentru încheietori
- EL** 44 λευκές κουβαρίστρες για βραχιόλια, 5 κουμπώματα για βραχιόλια, 10 καλύμματα άκρης, 1 βιβλιαράκι με σχέδια για βραχιόλια, 1 οδηγός μέτρησης για βραχιόλια, 1 φύλλο με αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα
- HR** 44 bijela koluta za narukvice, 5 kopči za narukvice, 10 završnih kopči, 1 knjžica s dizajnima za narukvice, 1 vodilica za mjerenje narukvica, 1 list s naljepnicama za kopče
- BG** 44 бели макари за гривни, 5 клипса за гривни, 10 крайника, 1 книжка с модели на гривни, 1 измервателен инструмент за гривни, 1 лист с клипс стикери
- SL** 44 belih vreten za zapestnice, 5 zaponk za zapestnice, 10 končnih pokrovcov, 1 knjžica za oblikovanje zapestnic, 1 merilo za zapestnice, 1 list z zaključnimi nalepkami



NECKLACE • COLLIÈRE • COLLAR • HALSKETTEN • KETTING • COLLANA • COLAR • ОЖЕРЕЛЬЕ  
 NASZYJNIK • NÄHRDELNIK • NÄHRDELNIK • NYAKLÁNC • COLIER • КОЛИЕ • OGRLICA • КОЛИЕ • OGRLICA



EN 16 Black Necklace Spools, 2 Necklace Clasps, 4 End Caps, 2 Tassel Charms, 2 Tassel Bases, 1 Necklace Design Booklet, 1 Clasp Sticker Sheet

FR 16 bobines noires pour collier, 2 fermoirs pour collier, 4 embouts, 2 charms pour pompon, 2 bases pour pompon, 1 livret de création de colliers, 1 feuillet d'autocollants pour fermoir

ES 16 carretes negras para collares, 2 cierres para collares, 4 tapas de extremos, 2 adornos para borlas, 2 bases para borlas, 1 guía de diseño de collares, 1 hoja de calcomanías de cierre

DE 16 schwarze Halsketten-Spulen, 2 Halsketten-Verschlüsse, 4 Verschlusskappen, 2 Quasten, 2 Quastenanhänger, 1 Halsketten-Designheft, 1 Aufkleberbogen für die Verschlüsse

NL 16 zwarte kettingspoelen, 2 kettingsluitingen, 4 eindkapjes, 2 kwastjesklemmen, 2 kwastjesbasissen, 1 ontwerpboekje voor kettingen, 1 stickervel

IT 16 rocchetti neri per collane, 2 fermagli per collane, 4 chiusure, 2 ciandoli per frangia, 2 basi per frangia, 1 libretto di design per collane, 1 foglio di gancetti adesivi

PT 16 carretéis pretos para colar, 2 fechos para colar, 4 fechos fixadores, 2 pingentes para franja, 2 bases para franja, 1 livreto de designs de colar, 1 cartela de adesivos para fecho

RU 16 черных катушек для ожерелий, 2 застежки для ожерелий, 4 заглушки, 2 подвески-шарма для кисточек, 2 основы для кисточек, 1 буклет с дизайнами ожерелий, 1 лист с наклейками для застежек

PL 16 czarnych szpul do naszyjnika, 2 zaciski do naszyjnika, 4 stopery, 2 zawieszki do frędzli, 2 bazy frędzli, 1 poradnik z projektami naszyjników, 1 arkusz naklejek zaciskowych

CZ 16 černých špul na náhrdelníky, 2 sponky na náhrdelníky, 4 koncovky, 2 štrápce, 2 úchyty štrápců, 1 brožura s návrhy náhrdelníků, 1 list se samolepkami na sponky

SK 16 čiernych cievk na náhrdelník, 2 sponky na náhrdelník, 4 koncové sponky, 2 privesky so strapcami, 2 spodné časti strapcov, 1 brožúra so vzormi náhrdelníkov, 1 hárok s nálepkami na sponky

HU 16 fekete orsó nyakláncok készítéséhez, 2 nyaklánckapocs, 4 nyaklánc végére helyezhető kapocs,

RO 16 mosoare negre pentru coliere, 2 încheietori pentru coliere, 4 capace de capăt, 2 talismane ciucure, 2 baze pentru ciucuri, 1 broșură cu modele pentru coliere, 1 foaie cu autocolante pentru încheietori

EL 16 μαύρες κουβαρίστρες για κολιέ, 2 κουμπώματα για κολιέ, 4 καλύμματα άκρης, 2 φουντίτσες, 2 βάσεις για τις φουντίτσες, 1 βιβλιαράκι με σχέδια για κολιέ, 1 φύλλο με αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα

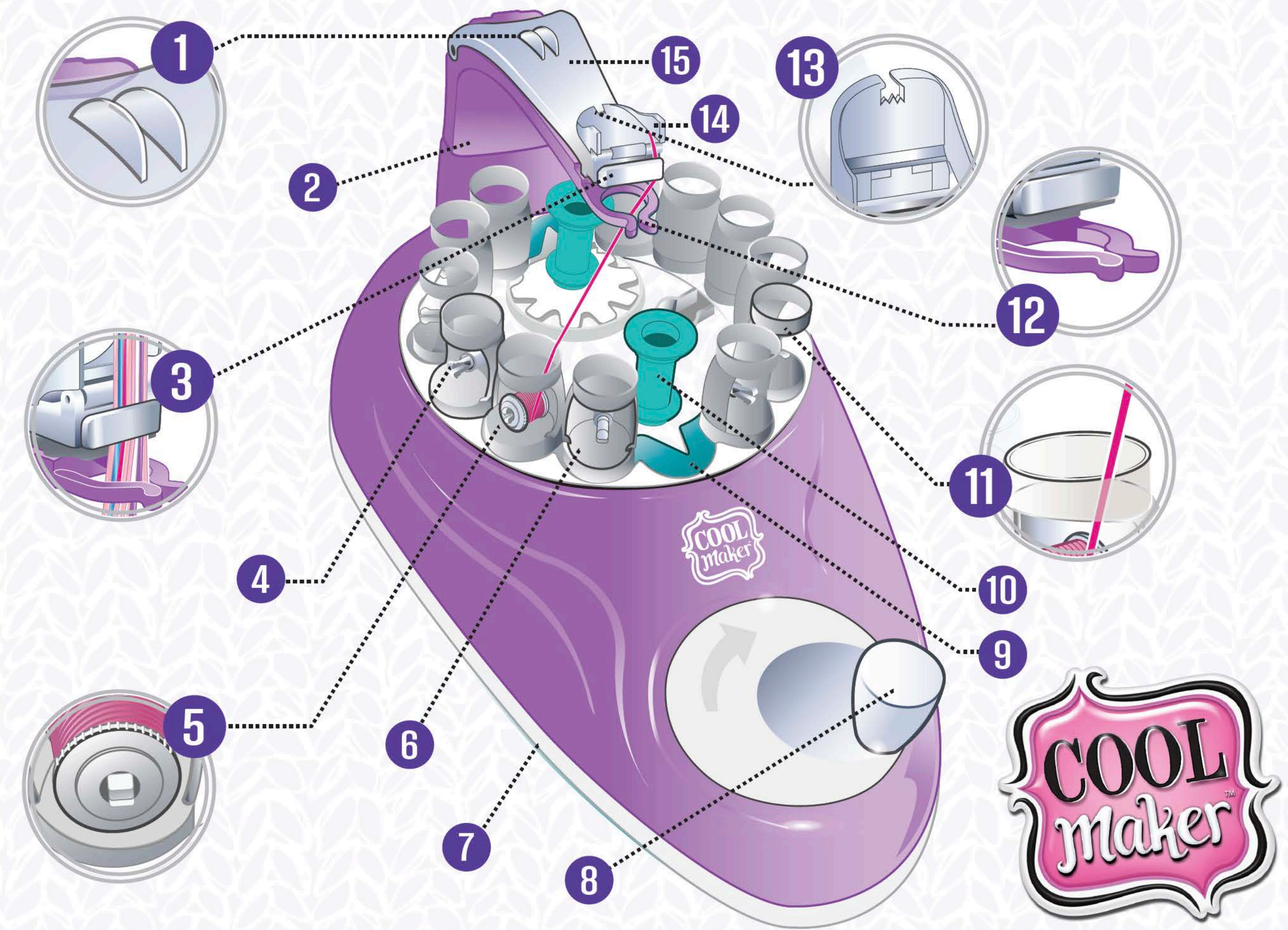
HR 16 crnih kolutova za ogrlicu, 2 korče za ogrlice, 4 završne korče, 2 privjeska s resama, 2 osnove za rese, 1 knjižica s dizajnama za ogrlice, 1 list s naljepnicama za korče

BG 16 черни макари за колиета, 2 клипса за колиета, 4 накрайника, 2 талисмана пискюли, 2 основи за пискюл, 1 книжка с модели на колиета, 1 лист с клипс стикери

SL 16 črnih vreten za ogrlice, 2 zaponki za ogrlice, 4 končni pokrovčki, 2 vmesnika za obesek, 2 nastavka za obesek, 1 knjižica za oblikovanje ogrlic, 1 list z zaključnimi nalepkami

CONTENTS • CONTENUTO • INHALT • INHOUD • CONTENUTO  
 CONTEUDO • В КОМПЛЕКТЕ • ZAWARTOŚĆ • OBSAH • OBSAH • TARTALOM  
 CONTINUT • ПЕРЕХОМЕНА • SADRŽAJ • СЪДЪРЖАНИЕ • VSEBINA

DIAGRAM • SCHEMA • DIAGRAMA • ABBILDUNG • AFBEELDING • SCHEMA  
 DIAGRAMA • CXEMA • SCHEMAT • POPIS • NAKRES • ÁBRA • DIAGRAMA  
 ДИАГРАММА • ДИЯГРАМ • ДИЯГРАМА • DIAGRAM



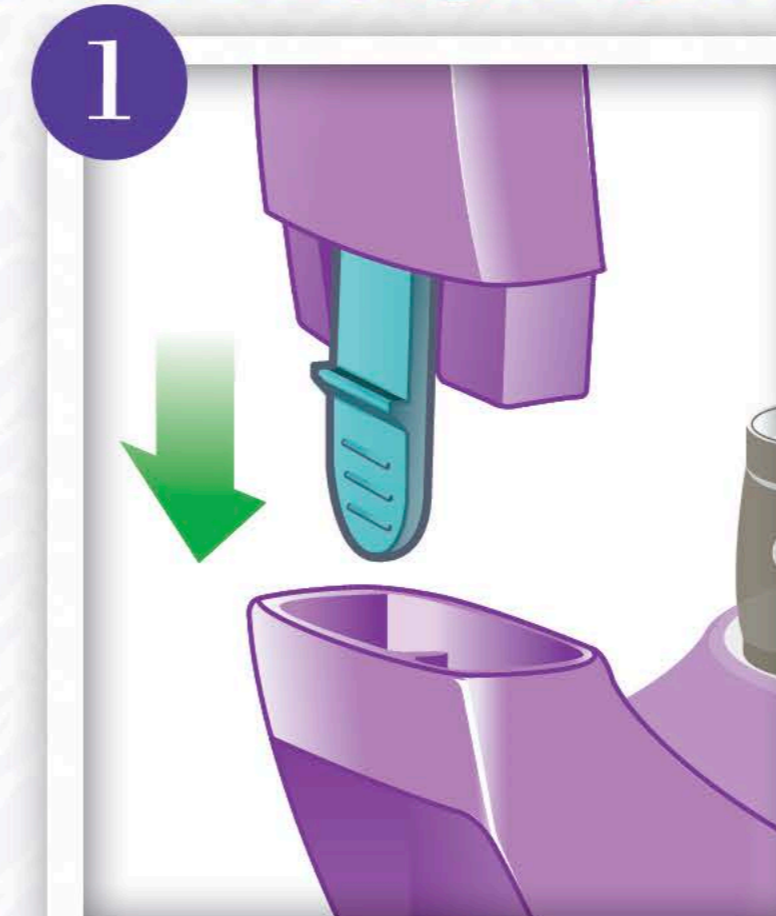


- 1** Necklace Guide  
Guide pour collier  
Guía de collares  
Halskettenführung  
Kettinggeleider  
Guida per collana  
Guia para colar  
Направляющая для ожерелья  
Rowek na naszyjnik  
Voditko na náhrdelník  
Vodiaca lišta na náhrdelník  
Nyakláncvezető  
Ghidaj colier  
Οδηγός για κολιέ  
Vodilica za ogrlicu  
Водач за колиета  
Vodilo za ogrlico
- 2** Purple Arm  
Bras violet  
Pieza morada  
Violetter Arm  
Paarse arm  
Braccio viola  
Braço roxo  
Фиолетовый рычаг  
Fioletowe ramię  
Fialové rameno  
Fialové rameno  
Lila kar  
Brať violet  
Μοβ βραχίονας  
Ljubičasta ručica  
Лилаво рамо  
Vijolična roka
- 3** White String Slot  
Guide-fil blanc  
Ranura para cordones blancos  
Weiße Fadenklemme  
Witte garensleuf  
Chiusura bianca del filo  
Encaixe branco para linha  
Белый зажим для ниток  
Biały otwór na sznurek  
Bílá svorka na provázky  
Biela drážka na šnúrky  
Fehér madzagtartó  
Fantá albá ață  
Λευκή υποδοχή κλωστής  
Bijeli utor za uzicu  
Бял слот за конци  
Bela reža za vrvice
- 4** Spool Holder  
Porte-bobine  
Soporte del carrete  
Spulenhalter  
Spoelhouder  
Supporto per rocchetti  
Suporte do carretel  
Держатель катушки  
Uchwyt szpuli  
Držák špulky  
Držiak cievky  
Orsótartó  
Montură mosor  
Υποδοχή κουβαρίστρας  
Držač za kolutove  
Капсула за макара  
Držalo vretena
- 5** Spool Dial  
Molette de la bobine  
Rueda de carrete  
Spulen-Aufnahme  
Spoelschijf  
Gancio per rocchetti  
Disco do carretel  
Регулятор катушки  
Pokrętko szpuli  
Kotouček špulky  
Kotúč cievky  
Orsótárcsa  
Disc cu mosoare  
Καρούλι κουβαρίστρας  
Kotlačić za kolutove  
Скала за опъване на конец  
Navoj vretena
- 6** Spool Holder Front Opening  
Ouverture avant du porte-bobine  
Apertura frontal del soporte del carrete  
Spulenhalter-Öffnung  
Opening voorkant spoelhouder  
Incavo anteriore del supporto  
Abertura dianteira do suporte do carretel  
Переднее отверстие держателя катушки  
Przedni otwór uchwytu na szpulę  
Čelní otvor držáku špulky  
Predné otváranie držiaka cievky  
Orsótartó elülső nyílása  
Deschizătură frontală a monturii mosorului  
Εμπρός άνοιγμα υποδοχής κουβαρίστρας  
Prednji otvor držača za kolutove  
Предно отъваряне на капсула за макара  
Sprednja odprtina držala vretena
- 7** Base  
Base  
Basis  
Basis  
Base  
Base  
Основание  
Podstawa  
Základna  
Základňa  
Alap  
Bază  
Βάση  
Postolje  
Основа  
Podstavek
- 8** Crank Handle  
Manivelle  
Manivela de giro  
Handkurbel  
Zwengel  
Manovella  
Cabo da manivela  
Заводная ручка  
Uchwyt pokrętki  
Klička  
Rúčka kľuky  
Mozgatható fogantyú  
Mâner manivelă  
Λαβή τροχού  
Ručica za okretanje  
Дръжка за въртене  
Navojna ročica

- 9** Blue Spool Gap  
Espace bleu entre les bobines  
Hueco de carrete azul  
Blaue Spulnlücke  
Blauwe lege plek  
Apertura per i rocchetti blu  
Folga do carretel azul  
Синий зазор между катушками  
Niebieski wrpust szpuli  
Modrá mezera mezi špulkami  
Medzera medzi modrými cievkami  
Kék orsósér  
Spațiu de mosor albastru  
Μπλε κενό κουβαρίστρας  
Plavi prorez za kolutove  
Син водач за конца  
Moder razmik med vreteni
- 10** Blue Post  
Montant bleu  
Poste azul  
Blaue Säule  
Blauwe spijl  
Cilindro blu  
Rolo azul  
Синяя ось  
Niebieski naprzęzacz  
Modré sloupky  
Modrý stĺpik  
Kék oszlop  
Pilon albastru  
Μπλε άξονας  
Plavi stupić  
Син вал  
Modri stebriček
- 11** Spool Holder Top  
Dessus du porte-bobine  
Soporte superior del carrete  
Obere Öffnung des Spulenhalters  
Bovenkant spoelhouder  
Parte superiore del supporto  
Parte superior do suporte do carretel  
Верхняя часть держателя катушки  
Górna część uchwytu na szpulę  
Prstienec držáku špulky  
Vrch držiaka cievky  
Orsótartó teteje  
Cap montură mosor  
Επάνω άνοιγμα υποδοχής κουβαρίστρας  
Vrh držača za kolutove  
Капак на капсулата за макара  
Pokrov držala vretena
- 12** Purple Hoop  
Anneau violet  
Aro morado  
Violetter Ring  
Paarse ring  
Anello viola  
Aro roxo  
Фиолетовое кольцо  
Fioletowa obręcz  
Fialové očko  
Fialová obruč  
Lila karika  
Inel violet  
Μοβ θηλιά  
Ljubičasti obruč  
Лилава халка  
Vijolični obroč
- 13** Necklace Groove  
Rainure pour collier  
Ranura de collares  
Halsketten-Rille  
Kettingopening  
Scanalatura per collana  
Ranhura para colar  
Паз для ожерелья  
Rowek na naszyjnik  
Drážka na náhrdelník  
Drážka na náhrdelník  
Nyakláncvágat  
Canal colier  
Οδηγός για κολιέ  
Žlijeb za ogrlicu  
Жлеб за изработка на колиета  
Utor za ogrlico
- 14** White Tab  
Langnette blanche  
Pestaña blanca  
Weißer Hebel  
Wit lipje  
Aletta bianca  
Aba branca  
Белый наконечник  
Biały zatrzask  
Bílý upínák  
Biely výstupok  
Fehér fül  
Clapetă albă  
Λευκή καρτέλα  
Bijeli jezičac  
Бяло капаче  
Bel jeziček
- 15** White Arm  
Bras blanc  
Pieza blanca  
Weißer Arm  
Witte arm  
Braccio bianco  
Braço branco  
Белый рычаг  
Białe ramię  
Biele rameno  
Fehér kar  
Brať alb  
Λευκός βραχίονας  
Bijela ručica  
Бяло рамо  
Bela roka

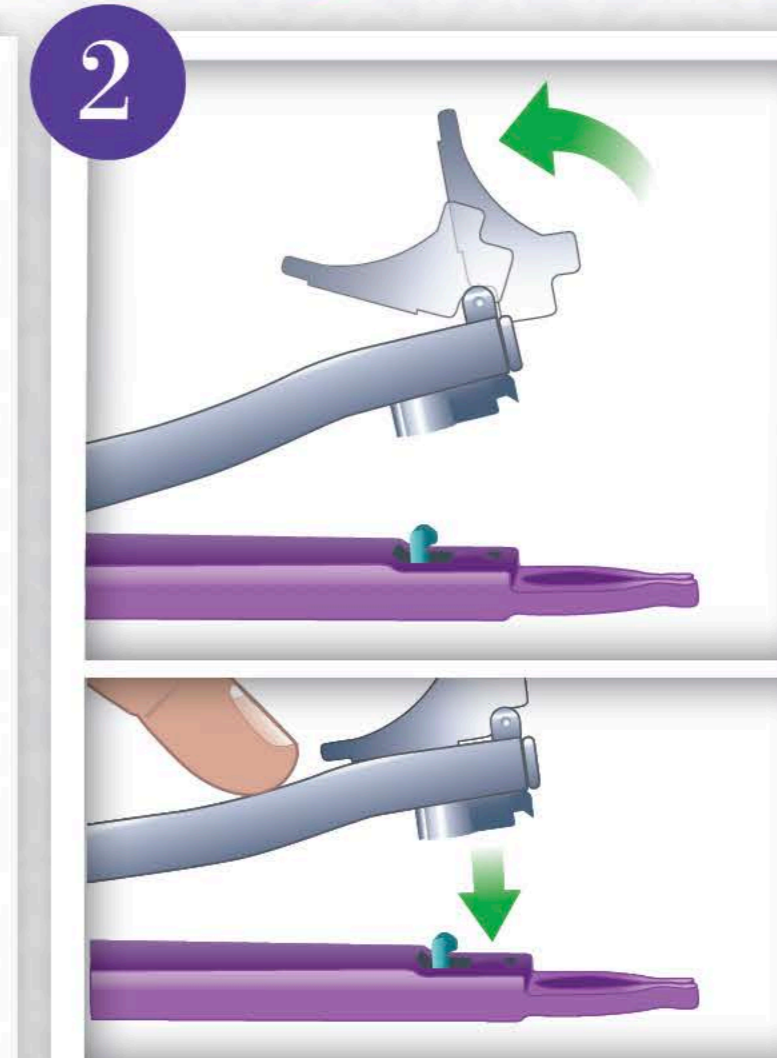
STAGE · ÉTAPE · FASE · SCHRITT  
PASSAGGIO · ΕΤΑΡΑ · ЭТАП  
ETAP · KROK · FÁZA · LÉPÉS  
ΣΤΑΔΙΟ · KORAK · СТЬПКА

GET YOUR KUMIKREATOR™ READY · MONTAGE DE LA MACHINE KUMIKREATOR™ · PREPARA  
TU KUMIKREATOR™ · DEN KUMIKREATOR™ VORBEREITEN · JE KUMIKREATOR™ KLAARZETTEN  
PREPARARE KUMIKREATOR™ · PREPARARE A KUMIKREATOR™ · ПОДГОТОВЬ KUMIKREATOR™ К РАБОТЕ



- EN** Attach the purple arm to the base.  
**FR** Attacher le bras violet à la base.  
**ES** Coloca la pieza morada en la base.  
**DE** Befestige den violetten Arm an der Basis.  
**NL** Bevestig de paarse arm aan de basis.  
**IT** Fissa il braccio viola alla base.

- PT** Prenda o braço roxo na base.  
**RU** Прикрепи фиолетовый рычаг к основанию.  
**PL** Przymocuj fioletowe ramię do podstawy.  
**CZ** Připevňte fialové rameno k základně.  
**SK** Pripojte fialové rameno k základni.  
**HU** Rögzítsd a lila kart az alaphoz.  
**RO** Atașati brațul violet la bază.  
**EL** Τοποθετήστε το μοβ βραχίονα στη βάση.  
**HR** Pričvrstite ljubičastu ručicu na postolje.  
**BG** Прикрепете лилавото рамо към основата.  
**SL** Pritrdite vijolično roko na podstavek.



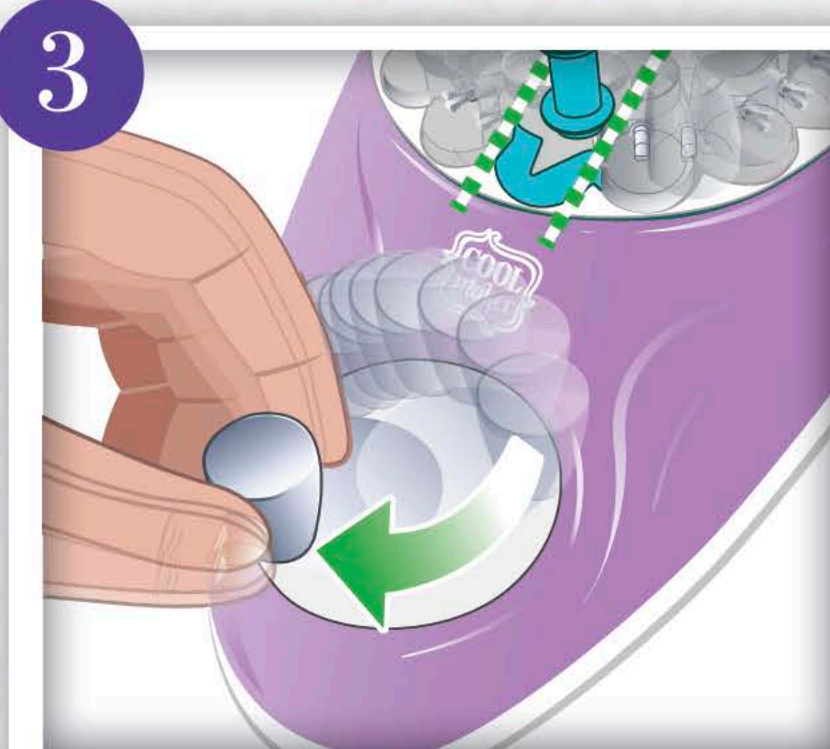
- EN** Flip white tab up. Push white arm down with finger.  
**FR** Lever la languette blanche. Appuyer sur le bras blanc avec le doigt.  
**ES** Levanta la pestaña blanca. Empuja la pieza blanca con los dedos.  
**DE** Klappe den weißen Hebel nach oben. Drücke den weißen Arm mit dem Finger nach unten.

- NL** Druk het witte lipje omhoog. Duw de witte arm omlaag.  
**IT** Ruota l'aletta bianca verso l'alto. Spingi il braccio bianco verso il basso con un dito.  
**PT** Vire a aba branca para cima. Com o dedo, empurre o braço branco para baixo.  
**RU** Подними белый наконечник. Опusti белый рычаг пальцем.  
**PL** Przesuń biały zatrzask do góry. Docisnij palcem białe ramię.  
**CZ** Vztýčte bílý upínák. Prsty zatlačte bílé rameno dolů.  
**SK** Vyklopte biely výstupok nahor. Prstom zatlačte biele rameno nadol.

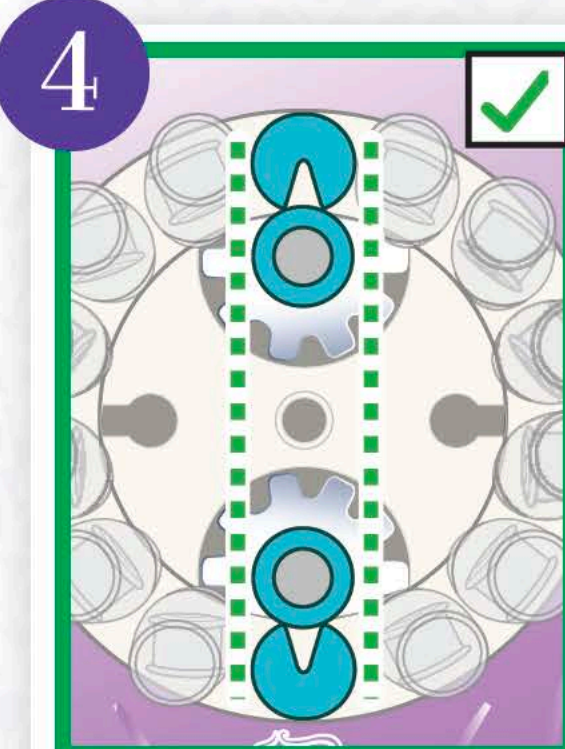
- HU** Hajtsd fel a fehér fület. Az ujjaddal nyomd le a fehér kart.  
**RO** Rabatați clapeta albă în sus. Împingeți brațul alb în jos cu degetul.  
**EL** Διπλώστε τη λευκή καρτέλα προς τα πάνω. Σπρώξτε το λευκό βραχίονα προς τα κάτω με το δάκτυλό σας.  
**HR** Okrenite bijeli jezičac prema gore. Prstom pritisnite bijelu ručicu prema dolje.  
**BG** Отхлупете бялото капаче. С пръст натиснете бялото рамо надолу.  
**SL** Pomaknite bel jeziček navzgor. Belo roko potisnite navzdol s prstom.



PRZYGOTOWANIE MASZYNY KUMIKREATOR™ · PŘÍPRAVA PŘÍSTROJE KUMIKREATOR™ · PRÍPRAVA PLETACIEHO STROJA KUMIKREATOR™  
 KÉSZÍTSD ELŐ A KUMIKREATOR™ GÉPET · ΠΡΕΓΆΤΙΤΙ KUMIKREATOR™ · ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ KUMIKREATOR™ · PRIPREMI TE KUMIKREATOR™  
 ПОДГОТОВЬТЕ СВОЯ KUMIKREATOR™ · PRIPRAVI TE NAPRAVO KUMIKREATOR™

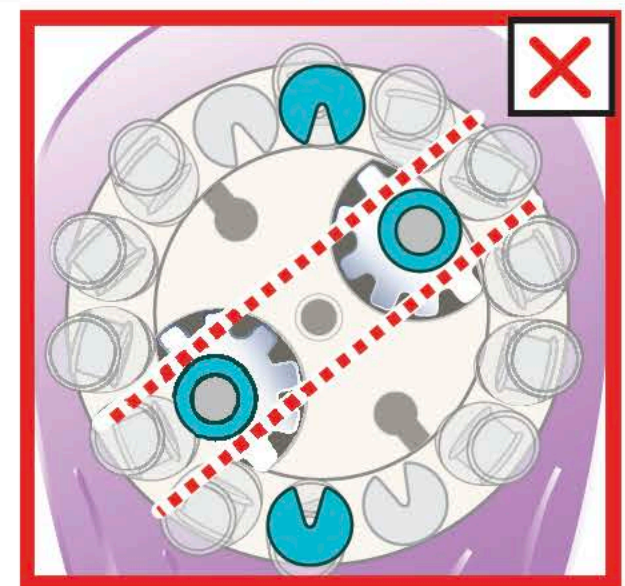


- 3**
- EN Turn handle clockwise.
  - FR Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - ES Gira la manivela en el sentido de las agujas del reloj.
  - DE Drehe die Kurbel im Uhrzeigersinn.
  - NL Draai de hendel rechtsom.
  - IT Ruota la manovella in senso orario.
  - PT Gire a manivela no sentido horário.
  - RU Поверни ручку по часовой стрелке.
  - PL Obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
  - CZ Otáčejte klíčkovú ve směru hodinových ručiček.
  - SK Otáčajte rúčkou v smere hodinových ručičiek.
  - HU Forgasd el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.
  - RO Rotiți mânerul în sens orar.
  - EL Στρίψτε τη λαβή δεξιόστροφα.
  - HR Ručicu okrenite u smjeru kazaljke na satu.
  - BG Завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка.
  - SL Ročico zavrtite v smeru urinega kazalca.



- 4**
- EN Stop turning when blue spool gaps and blue posts are lined up.
  - FR Arrêter de tourner quand les espaces bleus entre les bobines et les montants bleus sont alignés.
  - ES Sigue girando hasta que los huecos de carrete azul y los postes azules se alineen.
  - PL Obracaj do momentu wyrównania niebieskich wpustów szpul i niebieskich naprężaczy.
  - CZ Přestaňte otáčet, jakmile jsou modré mezery mezi špulkami zarovnané s modrými sloupky.
  - DE Drehe nicht mehr weiter, wenn die blauen Spulenlücken und die blauen Säulen an der Ober- und Unterseite der Maschine ausgerichtet sind.
  - NL Stop met draaien wanneer de blauwe spoelen en de blauwe spijltjes op één lijn staan.
  - IT Continua a ruotare fino a quando le aperture per i rocchetti blu e i cilindri blu sono allineati.
  - PT Pare de girar quando as folgas do carretel azul e os rolos azuis estiverem alinhados.
  - RU Вращай до тех пор, пока синие зазоры между катушками и синие оси не выровняются.
  - PL Obracaj do momentu wyrównania niebieskich wpustów szpul i niebieskich naprężaczy.
  - CZ Přestaňte otáčet, jakmile jsou modré mezery mezi špulkami zarovnané s modrými sloupky.
  - SK Prestaňte otáčať, keď sú medzery medzi modrými cievkami a modré stĺpiky vyrovnané v jednej línii.
  - HU Forgasd addig, amíg a kék orsórések és a kék oszlopok egy vonalba nem kerülnek.
  - RO Nu mai rotiti atunci când spațiile de mosor albastru și pilonii albaştri sunt aliniați.
  - EL Σταματήστε να στρίβετε τη λαβή όταν ευθυγραμμιστούν τα μπλε κενά κουβαρίστρας με τους μπλε άξονες.
  - HR Prestanite okretati kad plavi prorezi za kolutove i plavi stupić budu poravnati.
  - BG Спрете да въртите, когато сините водачи за конца и сините валове се изравнят.
  - SL Nehajte vrteti, ko so modra razmika med vreteni in modra stebrička poravnani.

STAGE · ÉTAPE · FASE · SCHRITT  
 PASSAGGIO · ΕΤΑΡΑ · ЭТАП  
 ETAP · KROK · FÁZA · LÉPÉS  
 ΣΤΑΔΙΟ · KORAK · СТЬПКА



- EN **IMPORTANT:** If blue spool gaps and blue posts are not lined up, machine is not set up correctly.
- FR **IMPORTANT :** Si les espaces bleus entre les bobines et les montants bleus ne sont pas alignés, la machine n'est pas montée correctement.
- ES **IMPORTANT:** La máquina no está correctamente preparada si los huecos de carrete azul y los postes azules no se alinean.
- DE **WICHTIG:** Wenn die blauen Spulenlücken und die blauen Säulen nicht an der Ober- und Unterseite der Maschine ausgerichtet sind, ist das Gerät nicht richtig eingerichtet.
- NL **BELANGRIJK:** De machine is niet correct ingesteld als de blauwe spoelen en blauwe spijltjes niet op één lijn staan.
- IT **IMPORTANTE:** se le aperture per i rocchetti blu e i cilindri blu non sono allineati, la macchina non è impostata correttamente.
- PT **IMPORTANTE:** se as folgas do carretel azul e os rolos azuis não estiverem alinhados, a máquina não será preparada corretamente.
- RU **ВАЖНО:** если синие зазоры между катушками и синие оси не выровнены, устройство настроено некорректно.
- PL **WAŻNE:** jeśli wpusty niebieskich szpul i niebieskie naprężacze nie zostały wyrównane, maszyna nie jest prawidłowo skonfigurowana.
- CZ **DŮLEŽITÉ:** Jestliže modré mezery mezi špulkami nejsou zarovnané s modrými sloupky, přístroj není správně nastaven.
- SK **DŮLEŽITÉ:** Ak medzery medzi modrými cievkami a modré stĺpiky nie sú vyrovnané v jednej línii, pletací stroj nie je správne nastavený.
- HU **FONTOS:** Ha a kék orsórések és a kék oszlopok nincsenek egy vonalban, a gép nincs megfelelően beállítva.
- RO **IMPORTANT:** Dacă spațiile de mosor albastru și pilonii albaştri nu sunt aliniați, mașina nu este configurată corect.
- EL **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αν τα μπλε κενά κουβαρίστρας και οι μπλε άξονες δεν ευθυγραμμιστούν, η μηχανή δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.
- HR **VAŽNO:** Ako plavi prorezi za kolutove i plavi stupić nisu poravnati, uređaj nije dobro postavljen.
- BG **ВАЖНО:** Ако сините водачи за конца и сините валове не са изравнени, машинката не е подготвена правилно.
- SL **POMEMBNO:** Če modra razmika med vreteni in modra stebrička niso poravnani, naprava ni pravilno pripravljena.

STAGE · ÉTAPE · FASE · SCHRITT  
 PASSAGGIO · ΕΤΑΡΑ · ЭТАП  
 ETAP · KROK · FÁZA · LÉPÉS  
 ΣΤΑΔΙΟ · KORAK · СТЬПКА

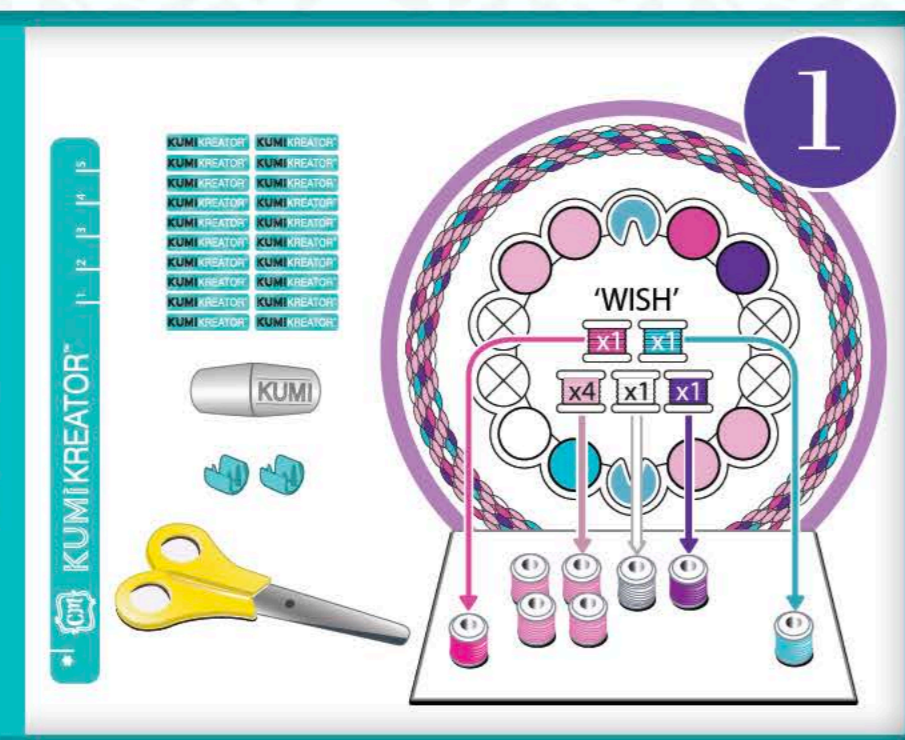
2

HOW TO BRAID  
 COMMENT TRESSER  
 CÓMO TRENZAR  
 ANLEITUNG ZUM FLECHTEN  
 EEN VLECHT MAKEN  
 COME INTRECCIARE  
 COMO TRANÇAR  
 ΚΑΚ ΠΛΕΣΤΙ  
 ЗАПЛАТАНІЕ  
 POSTUP SPLÉTÁNÍ  
 NÁVOD NA PLETENIE  
 A FONÁS TECHNIKÁJA  
 CUM SE ÎMPLETEȘTE  
 ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΛΕΞΟΥΔΕΣ  
 ΚΑΚΟ ΠΛΕΣΤΙ  
 ΚΑΚ ΔΑ ΠΛΕΤΕΤΕ  
 PLETENJE



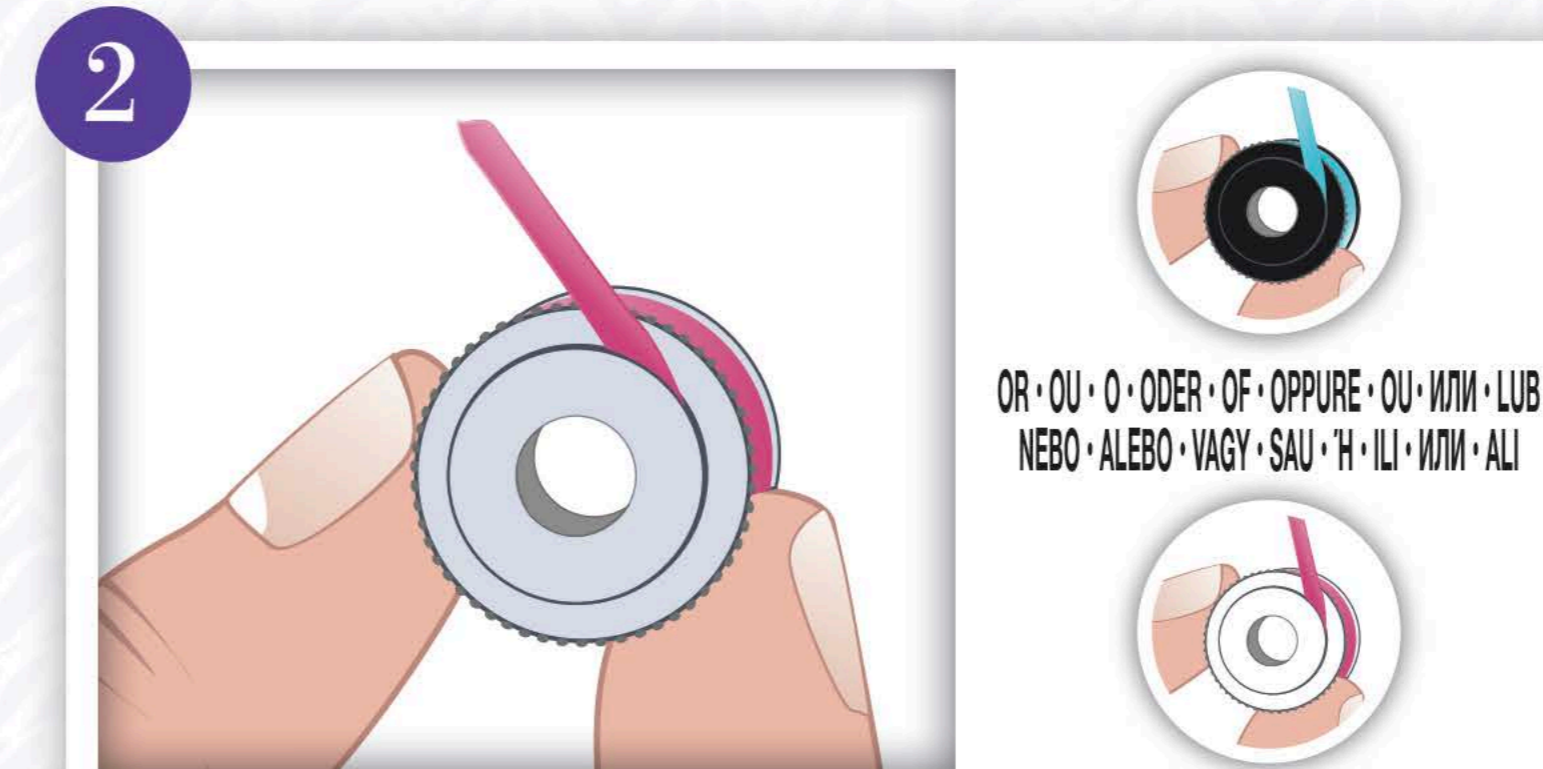
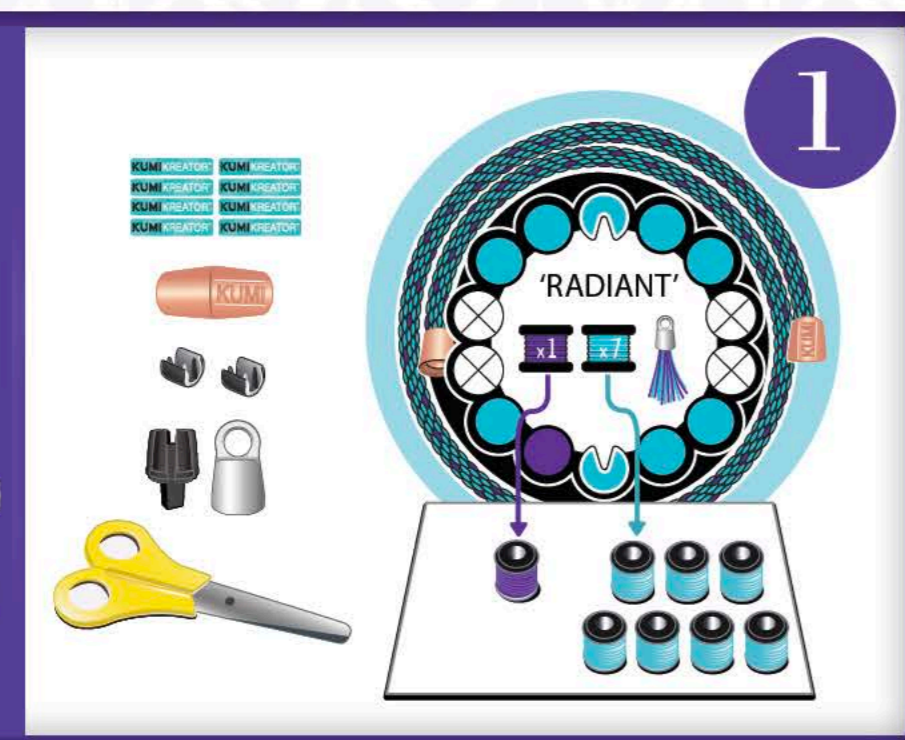
PICK A PROJECT • CHOISIR LE PROJET • ELIGE UN PROYECTO • WÄHL DEIN PROJEKT AUS • KIES EEN PROJECT • SCEGLIERE UN MODELLO  
 ESCOLHA UM PROJETO • ВЫБЕРИ ИЗДЕЛИЕ • WYBIERZ PROJEKT • VYBERTE SI PROJEKT • VYBERTE SI MODEL • VÁLASSZ EGY ALKOTÁST  
 ALEGETI UN PROIECT • ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΕΝΑ ΣΧΕΔΙΟ • ODABERITE PROJEKT • ИЗБЕРЕТЕ ШАБЛОН • IZBERITE PROJEKT

**BRACELETS** use ONLY WHITE spools • **BRACELETS** : Utiliser les bobines BLANCHES UNIQUEMENT  
 Las **PULSERAS** usan SOLO carretes BLANCOS • Für **ARMBÄNDER** NUR WEISSE Spulen verwenden • **ARMBÄNDER**  
 gebruiken ALLEEN WITTE spoelen • **BRACCIALI**: utilizzare SOLO i rocchetti BIANCHI • **PULSERAS** usan carretels  
 BRANCOS APENAS • Для **БРАСЛЕТОВ** используются ТОЛЬКО БЕЛЫЕ катушки • **BRANSOLETKA** – używaj TYLKO  
 BIAŁYCH szpul • Na **NARAMKI** používajte POUZE BÍLE špulky • Na **NARAMKY** sa používajú IBA BIELE cievky  
 A KARKÓTKÓKHOZ CSAK FEHÉR orsókat használj • Pentru **BRĂȚĂRI** se folosesc NUMAI mosoare ALBE  
 ΒΡΑΧΙΟΝΙΑ χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ ΛΕΥΚΕΣ κορφοπίτσες • Za **NARUKVICE** koristite se SAMO BIJELIM kolutima  
 ГРИБНИИ използвайте САМО БЕЛИ макарки • ZA **ZAPESTNICE** uporabite SAMO BELA vretena



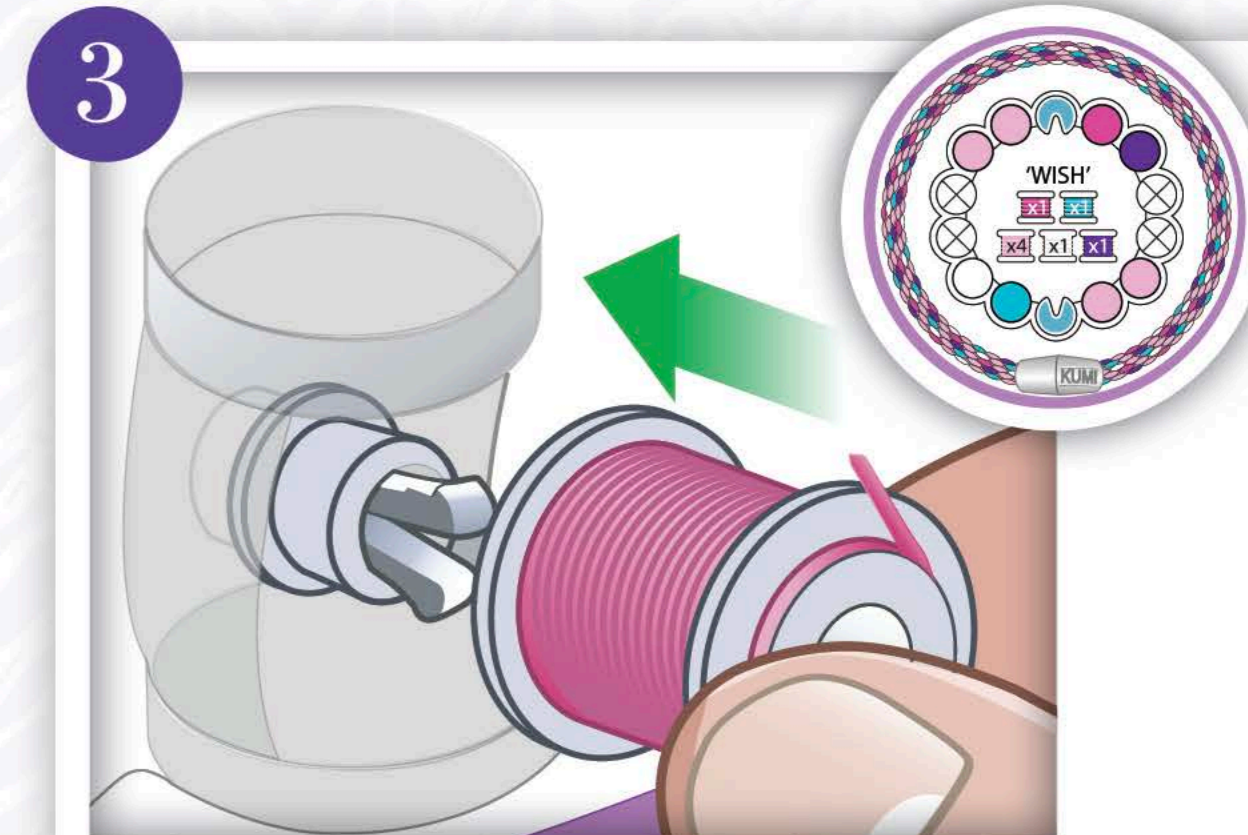
- EN Gather your materials. Safety scissors required, not included.
- FR Rassembler le matériel nécessaire. Nécessite l'utilisation de ciseaux à bouts ronds (non fournis).
- ES Reúne tus materiales. Tijeras de seguridad necesarias, no incluidas.
- DE Such dir dein Material aus. Sicherheitsschere erforderlich, nicht im Lieferumfang enthalten.
- NL Pak de benodigde materialen. Veiligheidsschaar vereist, niet inbegrepen.
- IT Prendi i materiali. Sono necessarie forbici a punta arrotondata, non incluse.
- PT Pegue seus materiais. Tesoura de segurança necessária, não inclusa.
- RU Приготовь материалы. Требуется безопасные ножницы (не входят в комплект).
- PL Zbierz potrzebne materiały. Bezpieczne nożyczki są wymagane, ale nie zostały dołączone do zestawu.
- CZ Připravte si materiál. Jsou potřeba bezpečné nůžky, které nejsou součástí balení.
- SK Prichystajte si potrebný materiál. Vyžadujú sa bezpečnostné nožnice, nie sú súčasťou balenia.
- HU Gyűjtsd össze a kellékeket. Biztonsági olló szükséges (nem tartozék).
- RO Adunați materialele. Este necesară o foarfecă sigură, neinclusă.
- EL Μαζέψτε τα υλικά σας. Απαιτείται ψαλίδι ασφαλείας (δεν περιλαμβάνεται).
- HR Pripremite materijal. Potrebne su zaštićene škare koje nisu uključene u komplet.
- BG Съберете своите материали. Необходими са безопасни ножници, не са включени.
- SL Pripravite pripomočke. Potrebujete varnostne škarje (niso priložene).

**NECKLACES** use ONLY BLACK spools • **COLLIERES** : Utiliser les bobines NOIRES UNIQUEMENT  
 Los **COLLARES** usan SOLO carretes NEGROS • Für **HALSKETTEN** NUR SCHWARZE Spulen verwenden  
**KETTEN** gebruiken ALLEEN ZWARTE spoelen • **COLLANE**: utilizzare SOLO i rocchetti NERI • **COLARES** usan carretels PRETOS APENAS • Для **ОЖЕРЕЛИЙ** используются ТОЛЬКО ЧЕРНЫЕ катушки • **NAŠZYJNIK** – używaj TYLKO CZARNYCH szpul • Na **NAHRDELNIKY** používajte POUZE ČERNE špulky • Na **NAHRDELNIKY** sa používajú IBA ČIERNE cievky • A NYAKLÁNCOKHOZ CSAK FEKETE orsókat használj • Pentru **COLIERE** se folosesc NUMAI mosoare NEGRE • КОИЕ използвайте ΜΟΝΟ ΜΑΥΡΕΣ κορφοπίτσες • Za **OGRLICE** koristite se SAMO CRNIM kolutima  
 КОЛЛЕТА използвайте САМО ЧЕРНИ макарки • ZA **OGRLICE** uporabite SAMO CRNA vretena



OR • OU • O • ODER • OF • OPPURE • OU • ИЛИ • LUB  
 NEBO • ALEBO • VAGY • SAU • H • ILI • ИЛИ • ALI

- EN Hold spool with string end facing out. Do not unravel the string.
- FR Tenir la bobine avec l'extrémité du fil dirigée vers l'extérieur. Ne pas dérouler le fil.
- ES Sujeta el carrete con el extremo del cordón hacia fuera. No desenredar el cordón.
- DE Halte die Spule so, dass das Fadenende nach außen zeigt. Den Faden nicht aufwickeln.
- NL Houd de spoel vast en zorg dat het uiteinde van het garen naar buiten wijst. Haal geen extra garen los.
- IT Tieni il rocchetto con l'estremità del filo rivolta verso l'alto. Non srotolare il filo.
- PT Segure o carretel com a extremidade da linha voltada para fora. Não desenrole a linha.
- RU Держи катушку так, чтобы конец нитки был направлен наружу. Не размазывай нитки.
- PL Przytrzymaj szpulę, tak aby końcówka sznurka wystawała na zewnątrz. Nie luzuj sznurka.
- CZ Přidrže špulku s koncem provázku směřujícím ven. Neodmotávejte provázek.
- SK Uchopte cievku tak, aby koniec šnúrkы smeroval von. Šnúrkú neodmotávajte.
- HU Tartsd úgy az orsót, hogy a madzag vége kifelé nézzen. Ne tekerd le a madzagot az orsóról.
- RO Țineți mosorul cu capătul aței către exterior. Nu desfăceți ața.
- EL Κρατήστε την κορφοπίτσα με την άκρη της κλωστής προς τα έξω. Μην ξετυλίξετε την κλωστή.
- HU Držite kolut tako da kraj s uzicom bude okrenut prema van. Nemojte odmotavati uzicu.
- BG Вземете макарата така, че краят на концета да сочи навън. Не размотавайте концета.
- SL Vreteno držite tako, da je konec vrvice obrnjen navzven. Vrvice ne odvijte.



- EN Following the design, insert the spool into a spool holder until it clicks in. TIP: For easy loading, turn spool holder around so that it faces out.
- FR En fonction du modèle choisi, insérer la bobine dans un porte-bobine jusqu'à entendre un clic. CONSEIL : Pour faciliter le chargement, tourner le porte-bobine de manière à l'orienter vers l'extérieur.
- ES Inserta el carrete en el soporte del carrete como se indica en la guía de diseño hasta que encaje. CONSEJO: Para colocarlo fácilmente, dale la vuelta al soporte del carrete de modo que quede orientado hacia afuera.
- IT Seguendo il design, inserisci il rocchetto nel supporto fino a quando non senti un clic. SUGGERIMENTO: per caricare con facilità, gira il supporto per rocchetti in modo che sia rivolto verso l'esterno.
- DE Setze die Spule entsprechend der Konstruktion in eine Spulhalterung ein, bis sie einrastet. TIPP: Für einfaches Einlegen der Fäden den Spulhalter drehen, so dass er nach außen zeigt.
- NL Druk na het ontwerpen de spoel in de spoelhouder totdat deze vastklikt. TIP: Voor eenvoudige plaatsing draai je de spoelhouder zodat hij naar buiten is gericht.



**PT** Seguindo o design, insira o carretel em um suporte até encaixá-lo. **DICA:** para carregar com facilidade, gire o suporte do carretel até ficar virado para fora.

**RU** В соответствии с дизайном вставьте катушку в держатель катушки до щелчка. **СОВЕТ:** для более простой загрузки поверни держатель катушки вокруг, лицевой стороной внутрь.

**PL** Zgodnie z projektem wsuń szpulę do uchwytu szpuli, aż zatrząśnie się ona na swoim miejscu. **PORADA:** obrócenie uchwytu szpuli i skierowanie go na zewnątrz ułatwi odwijanie sznurka.

**CZ** Řiďte se návrhem a vložte špulku do držáku špulky (musí zacvaknout). **TIP:** Nasazování bude jednodušší, když otočíte držák špulky dokola směrem ven.

**SK** Podľa pokynov v brožúre so vzormi vložte cievku do držiaka cievky, kým nezacvakne. **TIP:** Na jednoduššie vkladanie otočte držiak cievky dookola, aby smeroval von.

**HU** A mintának megfelelően helyezd az orsót az orsótartóba, amíg a helyére nem kattán. **TIPP:** Az egyszerű behelyezéshez forgasd úgy az orsótartót, hogy kifelé nézzen.

**RO** Urmând modelul, introduceți mosorul în montura mosorului până când se fixează cu un clic. **SFAT:** pentru încărcare ușoară, întoarceți montura mosorului astfel încât să fie orientată spre exterior.

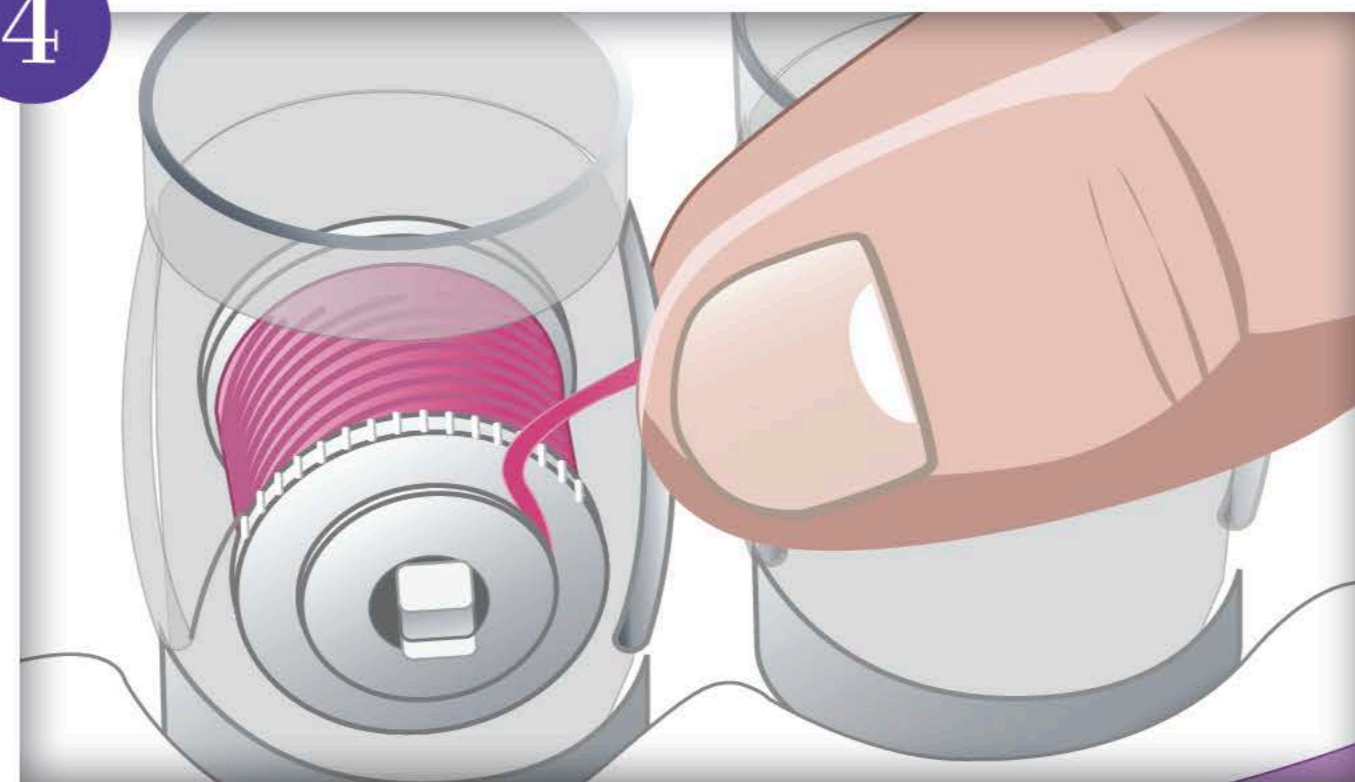
**EL** Ακολουθώντας το σχέδιο, εισαγάγετε την κουβάριστρα στην υποδοχή κουβάριστρας μέχρι να κομπώσει στη θέση της. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για εύκολη τοποθέτηση, περιστρέψτε την υποδοχή κουβάριστρας μέχρι να κοιτάζει προς τα έξω.

**HR** Slijedeći upute za dizajn, umetnite kolut u držač dok ne klikne. **SAVJET:** Za jednostavno umetanje okrenite držač tako da je usmjeren prema van.

**BG** Като следвате схемата, поставете макарата в капсулата за макара. **СЪВЕТ:** За лесно зареждане завъртете капсулата така, че отворът ѝ да сочи навън.

**SL** Glede na želeno obliko, vstavite vreteno v držalo vretena, dokler se ne zaskoči. **NAMIG:** Za lažjo namestitve obrnite držalo vretena okoli, da je obrnjeno navzven.

4



**EN** Remove string from spool groove.

**FR** Retirer le fil de la rainure de la bobine.

**ES** Retira el cordón de la ranura del carrete.

**DE** Ziehe den Faden aus der Spulenrille.

**NL** Verwijder het garen uit de spoelopening.

**IT** Rimuovi il filo dalla scanalatura.

**PT** Remova a linha da ranhura do carretel.

**RU** Вытащи нитку из отверстия на катушке.

**PL** Zdejmij sznurek z rowka na szpulę.

**CZ** Odviňte provázek ze špulky.

**SK** Odmotajte časť šnúrkou z drážky cievky.

**HU** Távolítsd el a madzagot az orsó vajatárból.

**RO** Trageți ața de pe canalul mosorului.

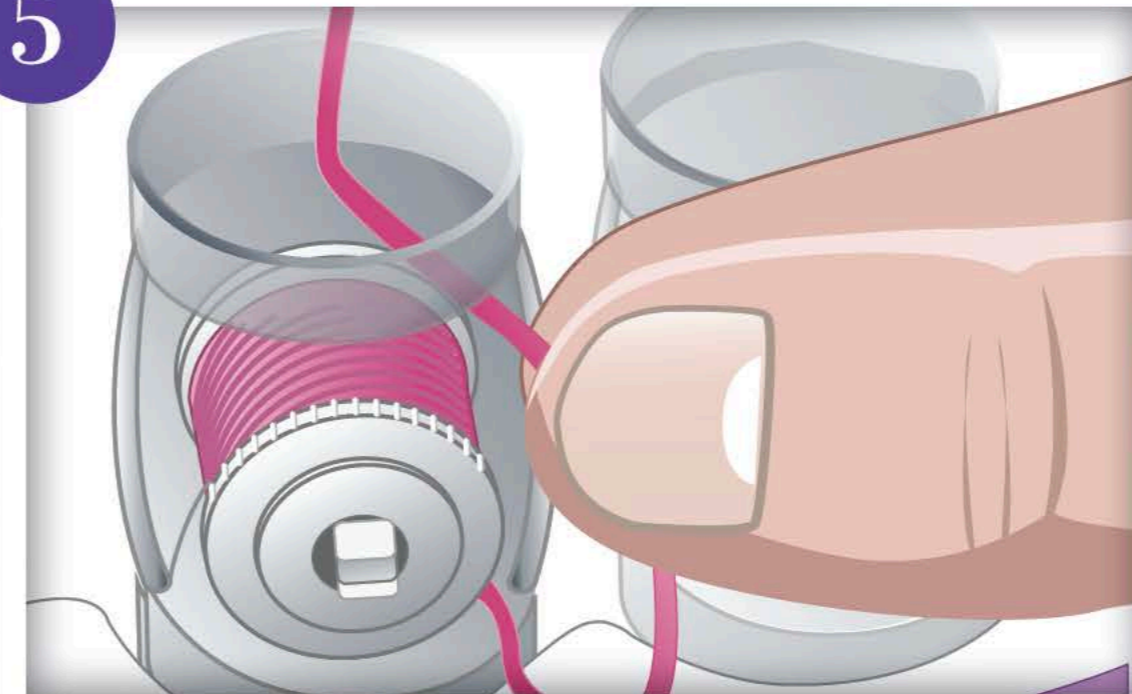
**EL** Τραβήξτε την άκρη της κλωστής από την κουβάριστρα.

**HR** Izvucite uzicu iz žljeba.

**BG** Преместете конца от жлеба на макарата.

**SL** Odstranite vrvico iz utora vretena.

5



**EN** Feed string up through the top of the spool holder.

**FR** Faire passer le fil par le haut du porte-bobine.

**ES** Extrae el cordón por la parte superior del soporte del carrete.

**DE** Führe den Faden durch die Oberseite des Spulenhalters nach außen.

**NL** Voer het garen naar boven door de top van de spoelhouder.

**IT** Spingi il filo attraverso la parte superiore del supporto del rocchetto.

**PT** Passe a linha na parte superior do suporte do carretel.

**RU** Протяни нитку вверх сквозь верхнюю часть держателя катушки.

**PL** Poprowadź sznurek w górę przez górną część uchwytu szpuli.

**CZ** Protáhněte provázek nahoru skrz prsteneček držáku špulky.

**SK** Šnúrkou odvíjajte smerom nahor cez hornú časť držiaka cievky.

**HU** Csúsztasd át a madzagot az orsótartó tetején.

**RO** Treceti ața în sus prin capul monturii mosorului.

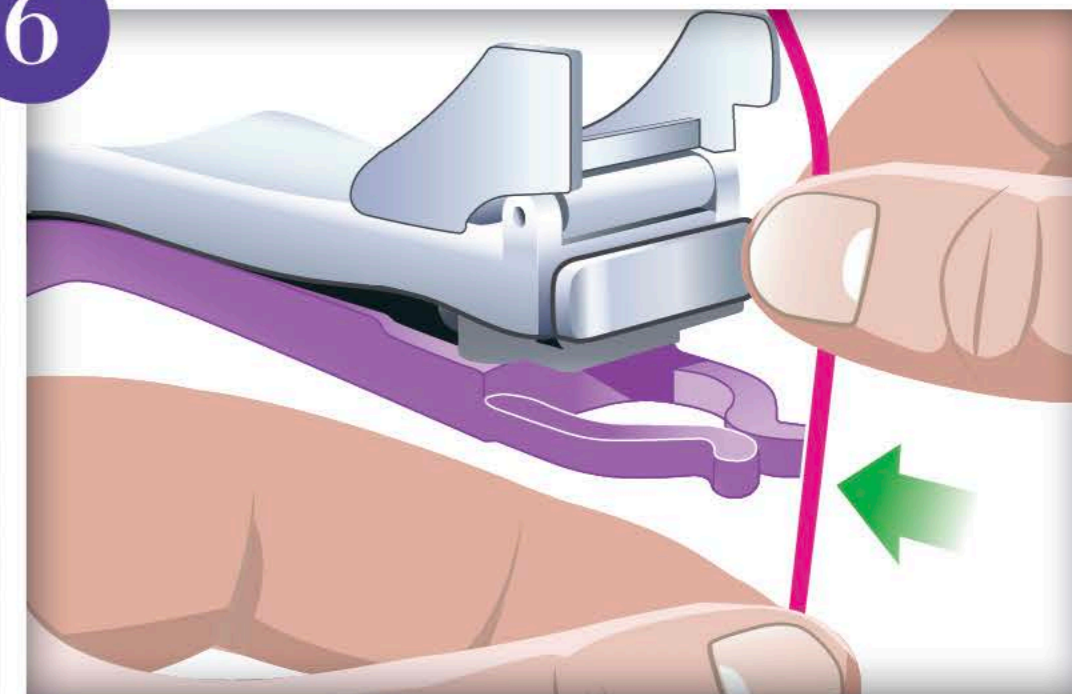
**EL** Περάστε την κλωστή προς τα πάνω από το επάνω μέρος της υποδοχής κουβάριστρας.

**HR** Provućite uzicu kroz vrh držača za kolutove.

**BG** Прекарайте конца нагоре през капака на капсулата за макара.

**SL** Napeljite vrvico navzgor skozi pokrov držala vretena.

6



**EN** Using both hands, push string into the purple hoop.

**FR** En utilisant les deux mains, pousser le fil dans l'anneau violet.

**ES** Pasa el cordón por el aro morado con las dos manos.

**DE** Drücke den Faden mit beiden Händen in den violetten Ring.

**NL** Gebruik beide handen om het garen door de paarse ring te voeren.

**IT** Con entrambe le mani, spingi il filo nell'anello viola.

**PT** Com as duas mãos, empurre a linha para dentro do aro roxo.

**RU** Обеими руками вставь нитку в фиолетовое кольцо.

**PL** Obiema dłońmi wepchnij sznurek do fioletowej obręczy.

**CZ** Oběma rukama navlékněte provázek do fialového oka.

**SK** Obidvomi rukami vtlačte šnúrkou do fialovej obrúčky.

**HU** Nyomd a madzagot két kézzel a lila karikába.

**RO** Utilizând ambele mâini, împingeți ața în inelul violet.

**EL** Με τα δύο χέρια, περάστε την κλωστή μέσα στη μωβ θηλιά.

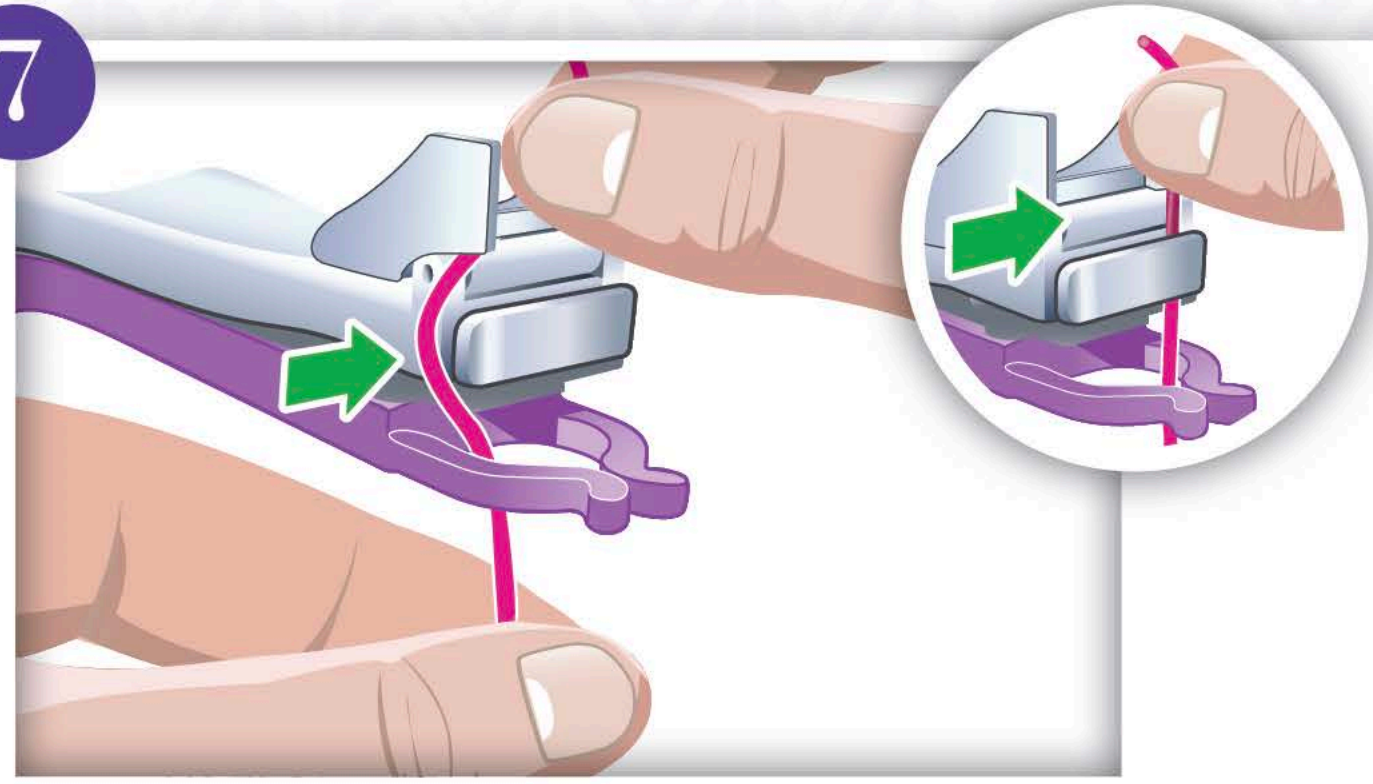
**HR** Objema rukama gurnite uzicu u ljubičasti obruč.

**BG** Като използвате и двете си ръце, прекарайте конца през лилавата халка.

**SL** Z obema rokama potisnite vrvico v vijolični obroč.



7



EN Slide string into white string slot.

FR Faire passer le fil dans le guide-fil blanc.

ES Introduce el cordón en la ranura para cordones blancos.

DE Führe den Faden in die weiße Fadenklemme ein.

NL Schuif het garen in de witte garenleuf.

IT Fai scorrere il filo nella chiusura bianca.

PT Deslize a linha pelo encaixe branco para linha.

RU Вставь нитку в белый зажим для ниток.

PL Wsuń sznurek do białego otworu na sznurek.

CZ Navlékněte provázek za bílou svorku na provázky.

SK Zasuňte šnúru do bielej drážky na šnúruky.

HU Csúsztasd a madzagot a fehér madzagtartóba.

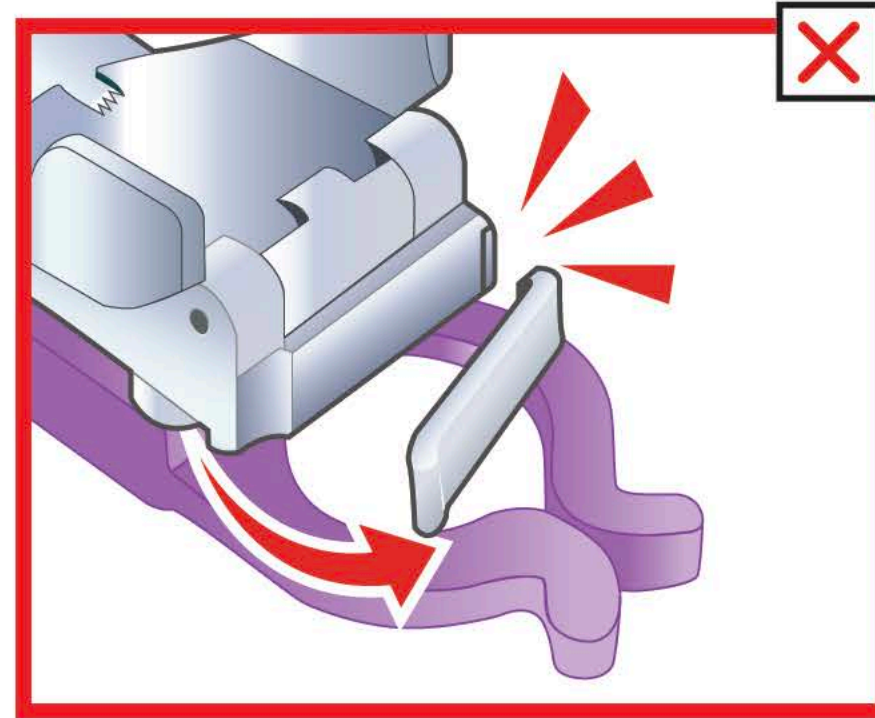
RO Glisați ața în fanta albă pentru ață.

EL Περάστε την κλωστή μέσα στη λευκή υποδοχή κλωστής.

HR Uvucite uzicu u bijeli utor za uzicu.

BG Плъзнете концѐа в белия слот.

SL Vstavite vrvice v belo režo za vrvice.



EN **IMPORTANT: DO NOT** pull white string slot tab.

FR **IMPORTANT : NE PAS** tirer sur la languette du guide-fil blanc.

ES **IMPORTANTE: NO** tires de la pestaña de la ranura para cordones blancos.

DE **WICHTIG: NICHT** an der weißen Fadenklemme ziehen.

NL **BELANGRIJK: NIET** aan het lipje van het witte garen trekken.

IT **IMPORTANTE: NON** tirare la chiusura bianca del filo.

PT **IMPORTANTE: NÃO** puxe a guia do encaixe branco para linha.

RU **ВАЖНО: НЕ** тяни белый зажим для ниток.

PL **WAŻNE: NIE** ciągnij białego klipsa.

CZ **DŮLEŽITÉ: NETAHEJTE** za bílou svorku na provázky.

SK **DŔLEŽITE: NETAĤAJTE** za bielu úchytku sponky na šnúruky.

HU **FONTOS: NE** húzd el a fehér madzagtartó fület.

RO **IMPORTANT: NU** trageți de clema fantei pentru ața albă.

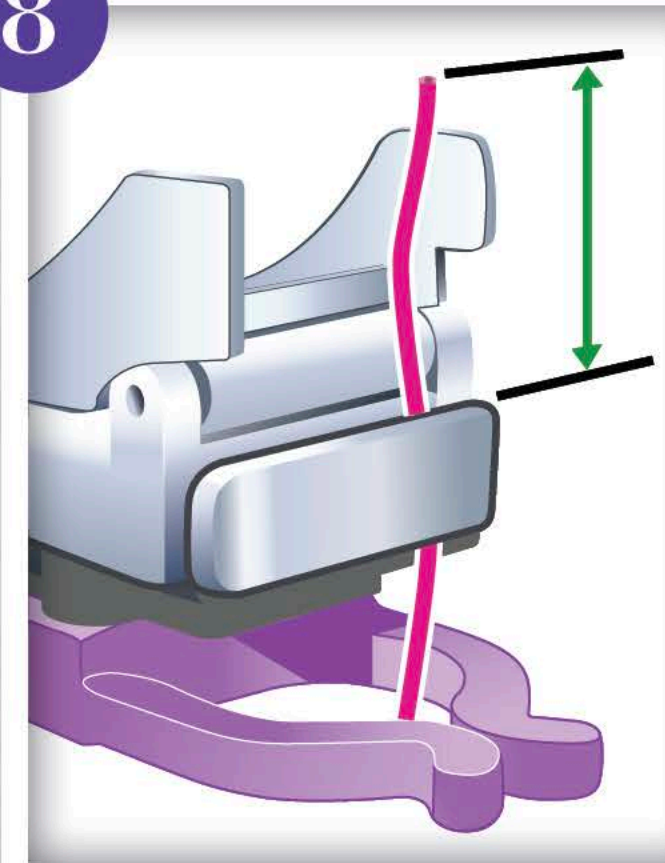
EL **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ** τραβάτε την καρτέλα του στηρίγματος της λευκής κλωστής.

HR **VAŽNO: NEMOJTE** povlačiti bijeli jezičac utora za vezicu.

BG **ВАЖНО: НЕ** дърпайте ушенцето на белия слот.

SL **POMEMBNO: NE** vlecite jezička bele reže za vrvice.

8



EN The string end should fall between the black lines as shown.

FR L'extrémité du fil doit se trouver entre les lignes noires, comme illustré.

ES El extremo del cordón debería estar entre las líneas negras, tal y como se muestra.

DE Der Faden sollte wie dargestellt zwischen den schwarzen Linien enden.

NL Het uiteinde van het garen zou tussen de zwarte lijnen moeten vallen zoals te zien op de afbeelding.

IT L'estremità del filo dovrebbe rientrare tra le linee nere, come mostrato.

PT A extremidade da linha deve ficar entre as linhas pretas, conforme mostrado.

RU Конец нитки должен находиться между черными линиями, как показано на рисунке.

PL Koniec sznurka powinien znajdować się pomiędzy czarnymi liniami, jak pokazano na ilustracji.

CZ Konec provázku by měl dosahovat mezi zobrazené černé linky.

SK Konec šnúruky by mal klesnúť medzi čierne čiary, ako je znázornené.

HU A madzag végének a fekete vonalak közé kell esnie, ahogy a képen is látható.

RO Capătul aței trebuie să se afle între cele două linii negre, precum în imaginea de mai sus.

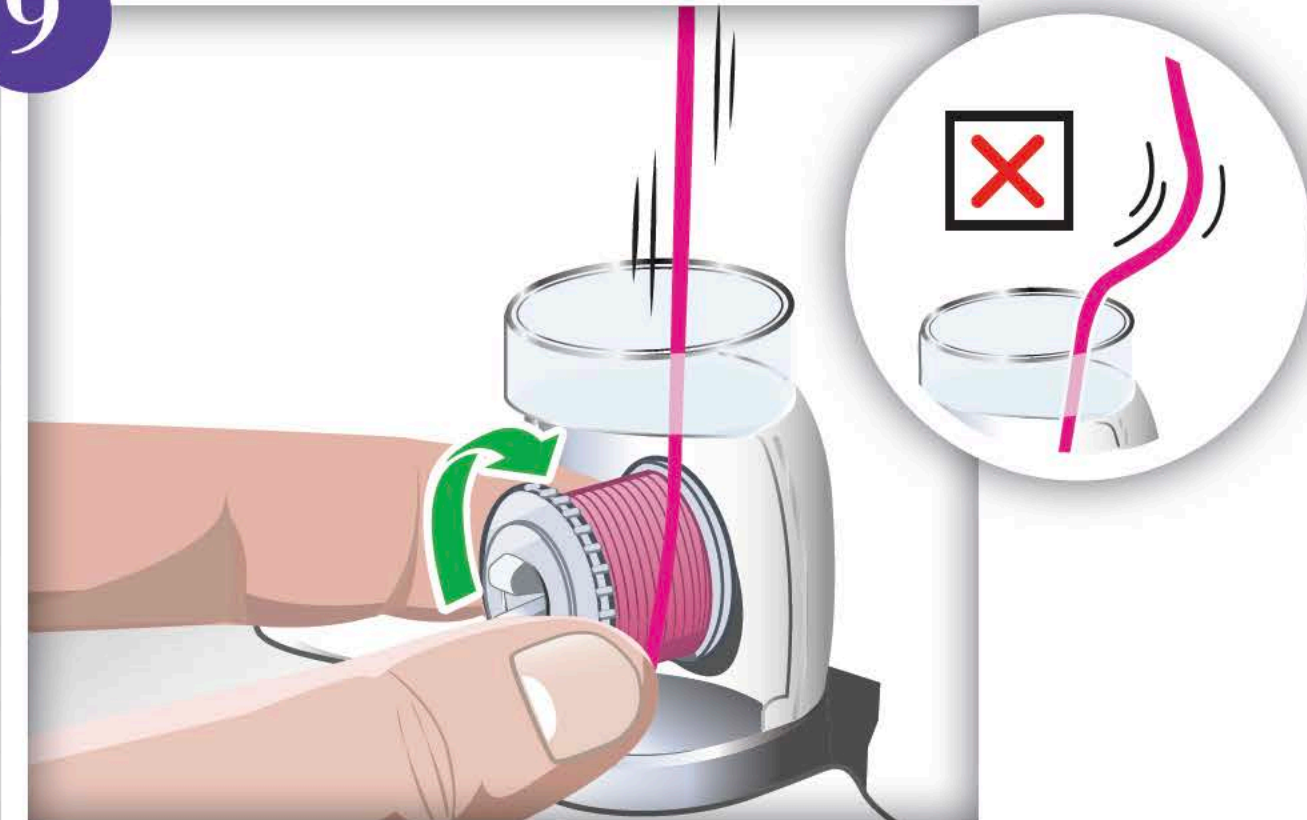
EL Το άκρο της κλωστής θα πρέπει να πέσει ανάμεσα στις μαύρες γραμμές, όπως φαίνεται στο σχήμα.

HR Kraj uzice trebao bi se nalaziti između crnih linija, kao što je prikazano.

BG Краят на концѐа трябва да попадне между черните линии, както е показано.

SL Konec vrvice mora biti napeljan med črnima črtama, kot je prikazano.

9



EN Turn spool dial to tighten the string.

FR Tourner la molette de la bobine pour tendre le fil.

ES Gira la rueda de carrete para tensar el cordón.

DE Verwende die Spulen-Aufnahme, um den Faden zu spannen.

NL Draai aan de spoelschijf om het garen strak te trekken.

IT Ruota il gancio per rocchetti per tendere il filo.

PT Gire o disco do carretel para apertar a linha.

RU Поверни регулятор катушки, чтобы натянуть нитку.

PL Napnij sznurek, obracając pokrętko szpuli.

CZ Utáhněte provázek pootočením kotoučku špuly.

SK Otáčaním kotúča cievky dotiahnite šnúruku.

HU Az orsótárcsa elfordításával feszítsd meg a madzagot.

RO Rotiți discul cu mosoare pentru a tensiona ața.

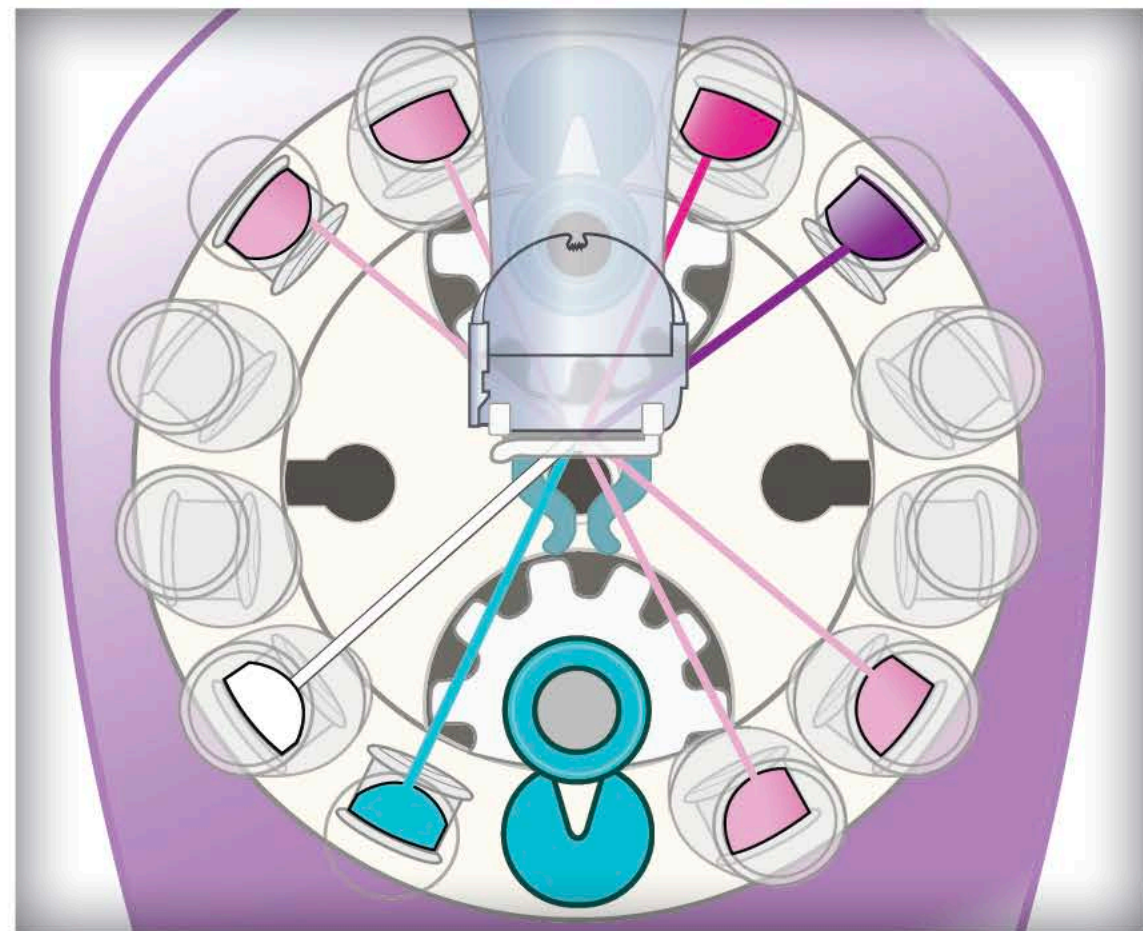
EL Στρίψτε το καρούλι για να σφίξετε την κλωστή.

HR Okrenite kotacić za kolutove kako biste zategnuli uzicu.

BG Завъртете скалата за опъване, за да изпънете концѐа.

SL Obrnite navoj vretena, da zategnete vrvice.

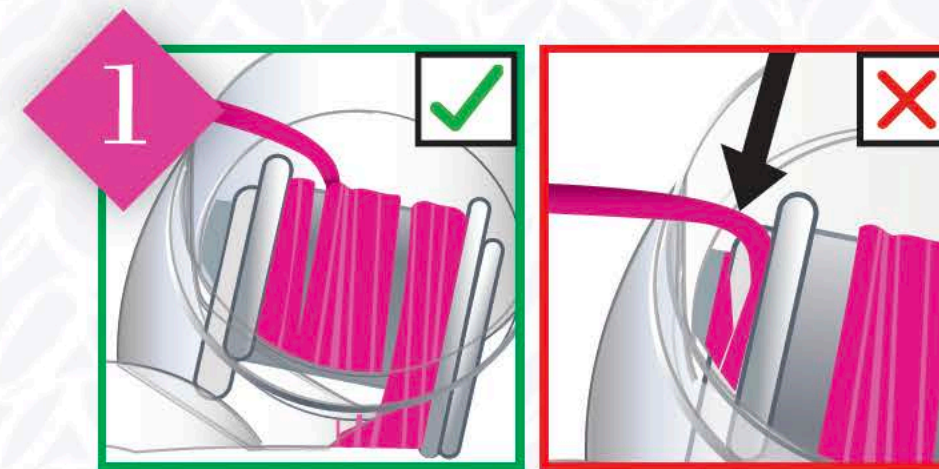




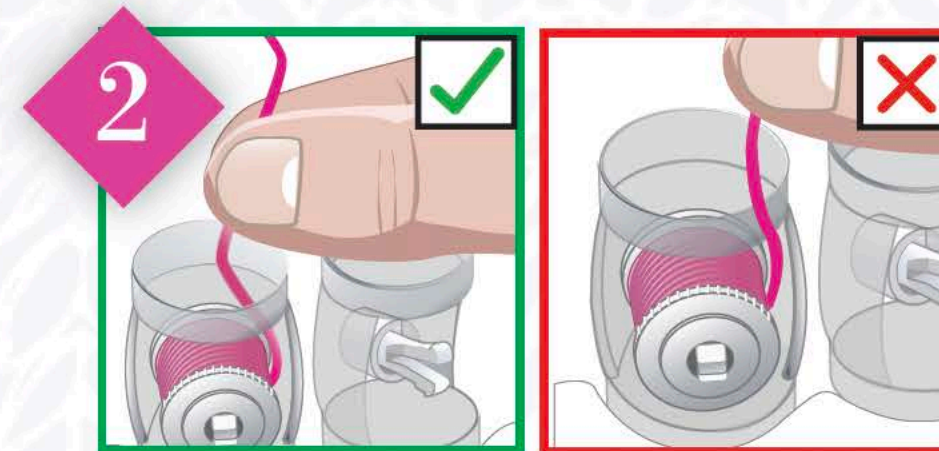
- EN Following the design, load KumiKreator™ with the rest of the spools.
- FR Placer le reste des bobines dans la machine KumiKreator™ en fonction du modèle choisi.
- ES Carga el resto de los carretes en el KumiKreator™, tal y como se muestra.
- DE Lade den KumiKreator™ entsprechend der Vorlage mit den übrigen Spulen.
- NL Volg het ontwerp en laad de KumiKreator™ met de rest van de spoelen.
- IT Carica il resto dei rocchetti in KumiKreator™ in base al design.
- PT Seguindo o design, carregue a KumiKreator™ com o restante dos carretéis.
- RU В соответствии с дизайном вставьте в KumiKreator™ остальные катушки.
- PL Zgodnie z projektem załaduj resztę szpul do maszyny KumiKreator™.
- CZ Dle návrhu založte do přístroje KumiKreator™ zbývající špulky.

- SK Vložte do pletacieho stroja KumiKreator™ ostatné cievky podľa vzoru svojho náramku.
- HU A többi orsót is helyezd a KumiKreator™ gépbe a kiválasztott mintának megfelelően.
- RO Urmând modelul, încarcăți restul de mosoare în KumiKreator™.
- EL Ακολουθώντας το σχέδιο, τοποθετήστε στο KumiKreator™ τα υπόλοιπα καρούλια.
- HR Slijedeći upute za dizajn, stavite ostatak kolutova na KumiKreator™.
- BG Като следвате схемата, заредете KumiKreator™ с останалите макари.
- SL Glede na želeno obliko, namestite preostala vretena v napravo KumiKreator™.

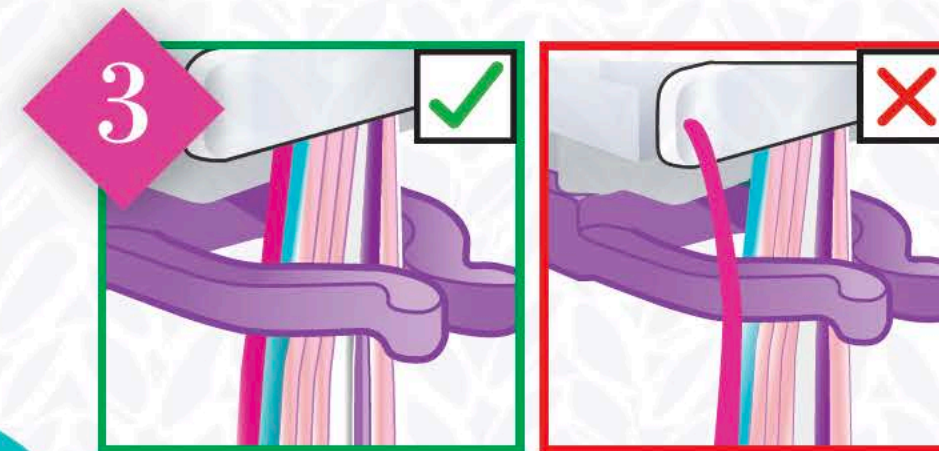
## IS YOUR MACHINE READY? · LA MACHINE EST-ELLE PRÊTE ? · ¿LA MÁQUINA ESTÁ PREPARADA? SUA MÁQUINA ESTÁ PRONTA? · ПРОВЕРЬ ГОТОВНОСТЬ УСТРОЙСТВА · CZY MASZYNA JEST GOTOWA DO PRACY? ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΑΣ; · JE LI VAŠ UREĐAJ SPREMAN?



EN String is not between spool and spool holder. FR Le fil ne se trouve pas entre la bobine et le porte-bobine. ES El cordón no está entre el carrete y el soporte del carrete. DE Der Faden darf sich nicht zwischen Spule und Spulenhalter befinden. NL Er zit geen garen tussen de spoel en de spoelhouder. IT Il filo non si trova tra il rocchetto e il supporto. PT A linha não está entre o carretel e o suporte do carretel. RU Нитки не находятся между катушкой и держателем катушки. PL Sznupek nie znajduje się pomiędzy szpulą i uchwytem szpulki. CZ Provázek není mezi špulkou a držákem špulky. SK Snúrka sa nenachádza medzi cievkou a držiakom cievky. HU A madzag ne legyen az orsó és az orsótartó között. RO Ața nu este între mosor și montura mosorului. EL Η κλωστή δεν είναι ανάμεσα στην κουβάριστρα και την υποδοχή της. HR Uzica se ne nalazi između koluta i držača za kolutove. BG Конецът не е между макарата и капсулата за макара. SL Vrvica ni napeljana med vretenom in držalom vretena.



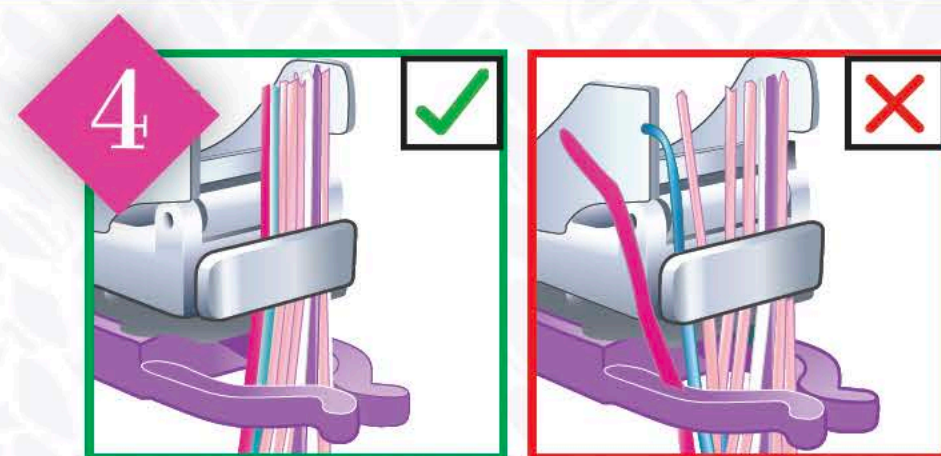
EN String is pulled out from top of spool holder. FR Le fil passe par le haut du porte-bobine. ES El cordón pasa por la parte superior del soporte del carrete. DE Der Faden darf sich nicht außerhalb der oberen Öffnung befinden. NL Het garen is door bovenkant van de spoelhouder gehaald. IT Il filo esce dalla parte superiore del supporto. PT A linha foi passada pela parte superior do suporte do carretel. RU Нитки протянуты сквозь верхнюю часть держателя катушки. PL Sznupek jest przeciągnięty przez górną część uchwyty szpulki. CZ Provázek je protažený prstencem držáku špulky. SK Snúrka je vytiahnutá z vrchnej časti držiaka cievky. HU A madzag az orsótartó tetején keresztül legyen kihúzva. RO Ața este trasă prin capul monturii mosorului. EL Η κλωστή είναι περασμένη από το επάνω μέρος της υποδοχής της κουβάριστρας. HR Uzica je izvučena iz vrha držača za kolutove. BG Конецът е изтеглен през капака на капсулата за макара. SL Vrvica je napeljana skozi pokrov držala vretena.



EN All strings are in the purple hoop. FR Tous les fils se trouvent dans l'anneau violet. ES Todos los cordones están en el aro morado. DE Alle Fäden befinden sich im violetten Ring. NL Al het garen zit door de paarse ring heen. IT Tutti i fili si trovano nell'anello viola. PT Todas as linhas estão no aro roxo. RU Все нитки протянуты сквозь фиолетовое кольцо. PL Wszystkie sznurki są umieszczone w fioletowej obręczy. CZ Všechny provázky jsou ve fialovém očku. SK Všetky šnurky sú vo fialovej obruči. HU Mindegyik madzag legyen a lila karikában. RO Toată ața este trecută prin inelul violet. EL Όλες οι κλωστές είναι μέσα στη μωβ θηλιά. HR Sve uzice nalaze se u ljubičastom obruču. BG Всички конци са в лилавата халка. SL Vse vrvice so napeljene skozi vijolični obroč.



ГОТОВА ЛИ Е МАШИНАТА ВИ? • IST DEIN KUMIKREATOR™ BEREIT? • IS JE MACHINE ER KLAAR VOOR?  
 LA MACCHINA È PRONTA? • JE PŘÍSTROJ PŘIPRAVENÝ? • JE PLETACÍ STROJ PRIPRAVENÝ? • KÉSZEN ÁLL A GÉPED?  
 ESTE PREGATITĂ MAȘINA? • JE VAŠA NAPRAVA PRIPRAVLJENA?



EN All strings are inserted into white string slot. FR Tous les fils passent par le guide-fil blanc. ES Todos los cordones están en la ranura para cordones blancos. DE Alle Fäden sind in die weiße Fadenklemme eingeführt. NL Alle garen is in de witte garensleuf geplaatst. IT Tutti i fili sono all'interno della chiusura bianca. PT Todas as linhas estão inseridas no encaixe branco. RU Все нитки вставлены в белый зажим. PL Wszystkie sznurki są włożone do białego otworu na sznurek. CZ Všechny provázky jsou zasunuty do bílé svorky na provázky. SK Všetky šnúrky sú vložené do bielej sponky na šnúrky. HU Mindegyik madzag legyen a fehér madzagtartóban. RO Toată ața este introdusă în fanta albă pentru ață. EL Όλες οι κλωστές είναι περασμένες μέσα στη λευκή υποδοχή κλωστής. HR Sve uzice umetnute su u bijeli otvor. BG Всички конци са пъхнати в белия слот. SL Vse vrvice so vstavljene skozi belo rezo za vrvice.



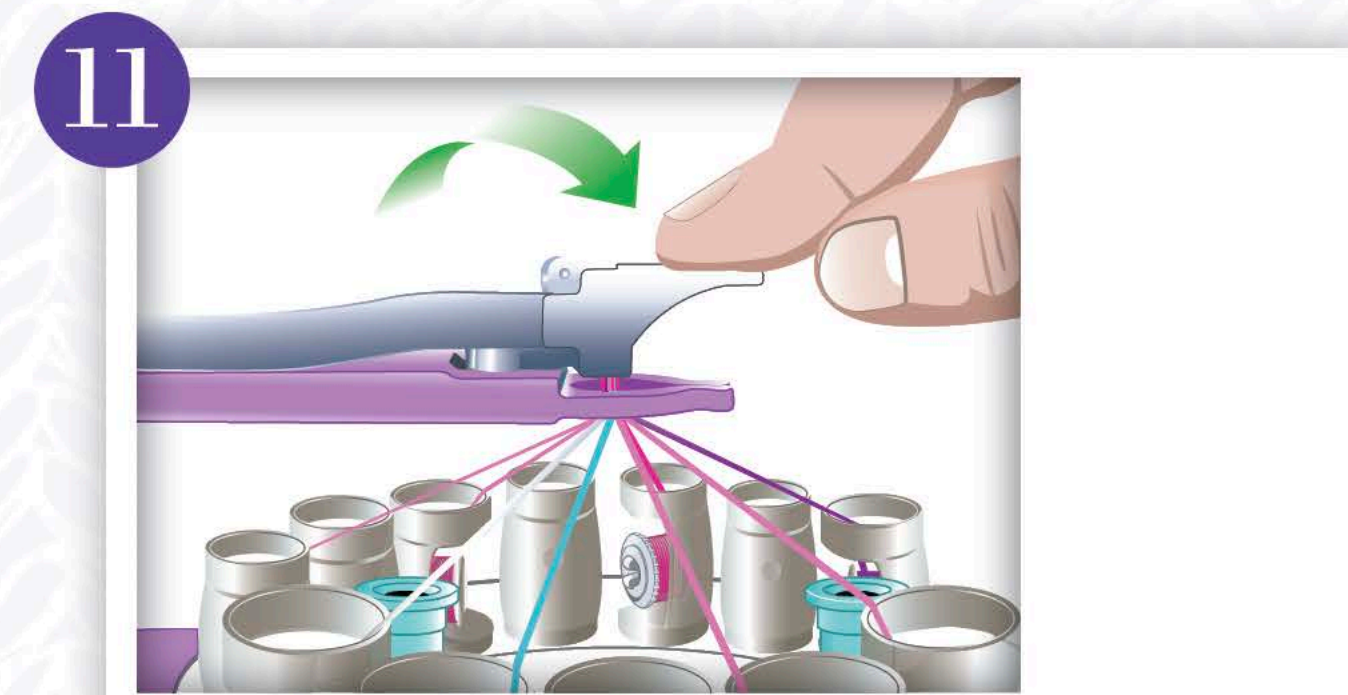
EN String is straight and tight. FR Le fil est droit et tendu. ES El cordón está recto y tenso. DE Der Faden muss gerade und fest gespannt sein. NL Het garen is strakgetrokken. IT Il filo è dritto e teso. PT A linha está esticada e firme. RU Нитки натянуты прямо и туго. PL Sznurek został poprowadzony w linii prostej i jest napięty. CZ Provázek je napnutý. SK Šnúrka je rovná a napnutá. HU A madzag legyen egyenes és feszes. RO Ața este dreaptă și tensionată. EL Η κλωστή είναι ίσια και τεταμένη. HR Uzica je ravna i zategnuta. BG Конецът е изправен и изпнат. SL Vrvice je napeljana napravnost in zategnjena.



**STOP! • STOP! • ¡ALTO! • HALT!**  
**STOP! • FERMATI! • PARE! • СТОП!**  
**STOP! • STOP! • STOP! • ÁLLJ!**  
**STOP! • ΣΤΟΠ! • STANITE!**  
**СТОП! • STOP!**

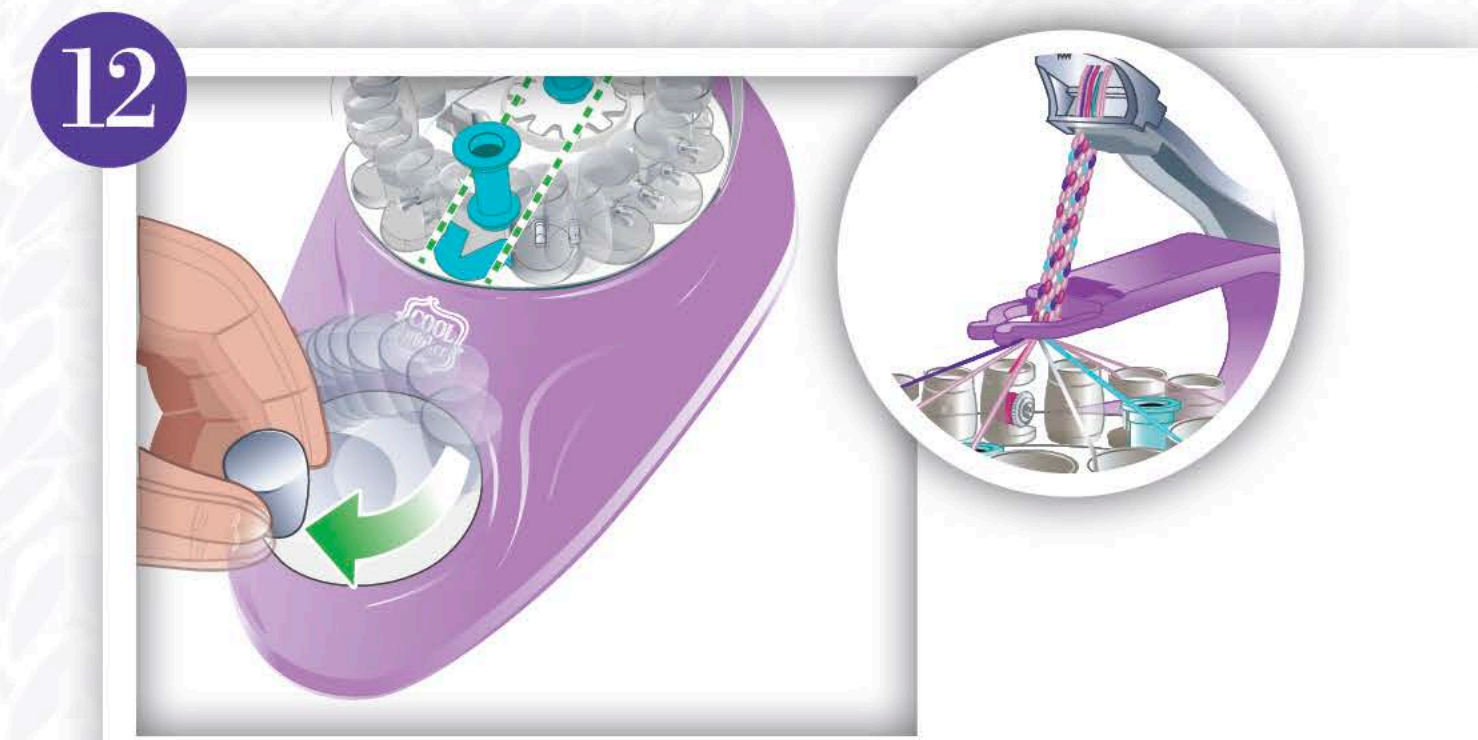
EN Once you've checked ALL the boxes, you're ready for the next steps!  
 FR Ne passer aux étapes suivantes qu'une fois que TOUTES les cases sont cochées!  
 ES Cuando hayas marcado TODAS las casillas, ¡estarás listo para dar los siguientes pasos!  
 DE Wenn ALLE Felder abgehakt sind, bist du bereit für die nächsten Schritte!  
 NL Als je ALLE vakjes hebt afgevinkt, ben je klaar voor de volgende stappen!  
 IT Una volta spuntate TUTTE le caselle, puoi passare alle fasi successive!  
 PT Após marcar TODAS as caixas, você estará pronto para as próximas etapas!  
 RU Проверь ВСЕ пункты и переходи к следующим шагам!  
 PL Po zaznaczeniu WSZYSTKICH pól możesz przejść do kolejnych czynności!

CZ Jakmile zkontrolujete VŠECHNA políčka, můžete pokračovat dalšími kroky!  
 SK Keď skontroluješ VŠETKY políčka, môžeš prejsť na ďalšie kroky!  
 HU Ha az ÖSSZES négyzetet kipipáltad, készen állsz a következő lépésekre!  
 RO Odată ce ați bifat TOATE casetele, sunteți gata pentru pașii următori!  
 EL Μόλις τσεκάρете ΟΛΑ τα κουτιά, είστε έτοιμοι για τα επόμενα βήματα!  
 HR Kad SVI okviri budu potvrđeni, spremni ste za sljedeće korake!  
 BG След като ВСИЧКИ полета са отменати, вече сте готови за следващите стъпки!  
 SL Ko so obkljukana VSA polja, lahko nadaljujete z naslednjim korakom!



EN Push white tab down, to unlock white arm.  
 FR Abaisser la languette blanche pour déverrouiller le bras blanc.  
 ES Empuja la pestaña blanca hacia abajo para desbloquear la pieza blanca.  
 DE Drücke den weißen Hebel nach unten, um den weißen Arm zu entriegeln.  
 NL Druk het witte lipje omlaag om de witte arm te ontgrendelen.  
 IT Spingi l'aletta bianca verso il basso per sbloccare il braccio bianco.  
 PT Pressione a aba branca para baixo a fim de destravar o braço branco.  
 RU Опусть белый наконечник, чтобы открыть белый рычаг.  
 PL Przyciśnij biały zatrzask, aby odblokować białe ramię.

CZ Zatlačte bílý upínák dolů, tím uvolníte bílé rameno.  
 SK Zatlačením bieleho výstupku nadol sa odomkne biele rameno.  
 HU A fehér kar kioldásához nyomd le a fehér fület.  
 RO Împingeti clapeta albă în jos, pentru a debloca brațul alb.  
 EL Πιέστε τη λευκή καρτέλα προς τα κάτω για να απασφαλίσετε το λευκό βραχίονα.  
 HR Gurnite bijeli jezičac prema dolje kako biste otključali bijelu ručicu.  
 BG Натиснете бялото капаче надолу, за да отключите бялото рамо.  
 SL Bel jeziček potisnite navzdol, da odklenete belo roko.



EN Time to spin! Turn the handle and watch as the KumiKreator™ magically braids! TIP: If machine jams, visit COOLMAKER.COM.  
 FR C'est parti! Tourner la manivelle et regarder la machine KumiKreator™ faire une tresse! CONSEIL: Si la machine se coince, consulter COOLMAKER.COM.  
 ES ¡Hora de hacerlo girar! ¡Gira la manivela y observa cómo el KumiKreator™ trenza mágicamente! CONSEJO: Si la máquina se atasca, visita COOLMAKER.COM.  
 DE Jetzt kann's losgehen! Drehe die Kurbel und beobachte, wie der KumiKreator™ flicht – wie von Zauberhand! TIPP: Falls es zu einem Materialstau kommt, findest du Hilfe auf COOLMAKER.COM.

NL Tijd om te draaien! Draai aan de hendel En zie hoe de KumiKreator™ het garen magisch vlecht! TIP: Ga naar COOLMAKER.COM als de machine vastloopt.  
 IT È il momento di iniziare a girare! Ruota la manovella e aspetta mentre KumiKreator™ intreccia magicamente! SUGGERIMENTO: se la macchina si inceppa, visita COOLMAKER.COM.  
 PT É hora de girar! Gire a manivela e veja a KumiKreator™ trançar como em um passe de magia! DICA: se a máquina emperrar, acesse COOLMAKER.COM.



**RU** Начиная крутить! Поворачивай ручку и смотри, как KumiKreator™ создает плетение! **СОВЕТ:** Если машинка застревает, зайдя на веб-сайт COOLMAKER.COM.

**PL** Czas na kręcenie! Obracaj uchwyt i obserwuj, jak maszyna KumiKreator™ zaczyna zaplatać! **PORADA:** w przypadku zacięcia się maszyny odwiedź stronę COOLMAKER.COM.

**CZ** Čas to roztočit! Otáčejte klíčkou a sledujte, jak přístroj KumiKreator™ kouzelně splétá! **TIP:** Pokud se přístroj zasekne, navštivte web COOLMAKER.COM.

**SK** Nadišiel čas na pletenie! Otáčajte rúčkou a sledujte, ako pletací stroj KumiKreator™ zázračne pletie! **TIP:** Ak sa stroj zablokuje, prejdite na lokalitu COOLMAKER.COM.

**HU** Fonásra fel! Forgasd el a fogantyút, és nézd, ahogy a KumiKreator™ elővarázsolja a kiegészítődöt! **TIPP:** Ha a gép elakad, látogass el ide: COOLMAKER.COM.

**RO** Este timpul pentru rotire! Rotiti mânerul și urmăriți cum KumiKreator™ împletește în mod magic! **SFAT:** dacă mașina se blochează, vizitați COOLMAKER.COM.

**EL** Ώρα να πλέξετε! Γυρίστε τη λαβή και παρακολουθήστε το KumiKreator™ να πλέκει μαγικά! **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Αν κολλήσει το μηχάνημα, επισκεφθείτε το COOLMAKER.COM.

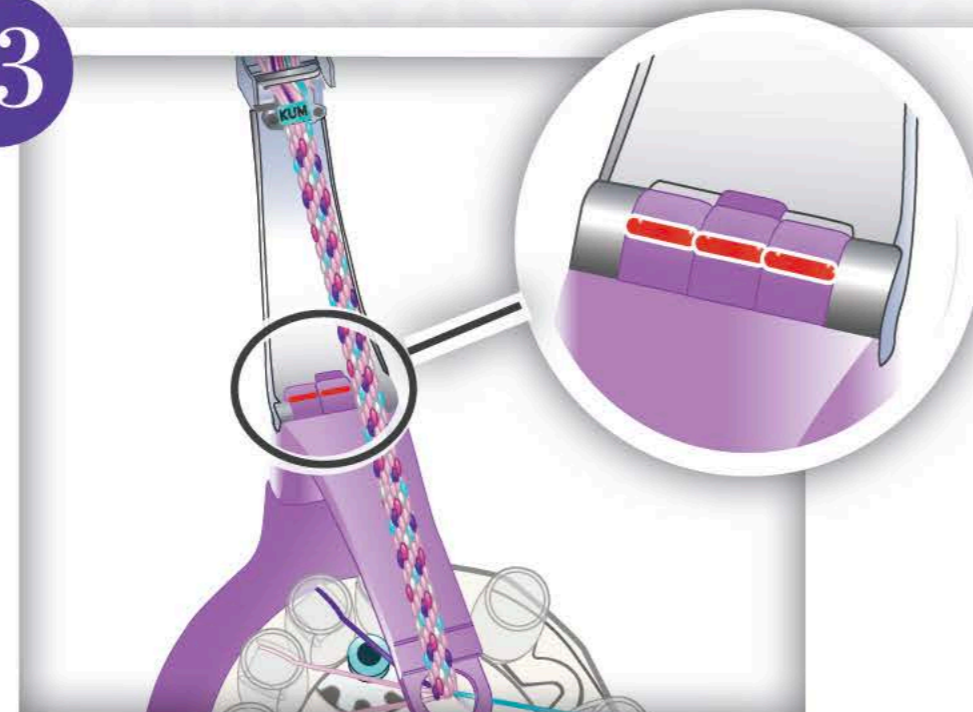
**HR** Vrijeme je da zavrtime! Okrenite ručicu i gledajte kako KumiKreator™ čarobno plete! **SAVJET:** Ako se uređaj zaglavi, posjetite stranicu COOLMAKER.COM.

**BG** Време е да завъртите! Завъртете дръжката и наблюдавайте как KumiKreator™ плете по магически начин!

**SVBET:** Ако материалите заседнат в машинката, посетете COOLMAKER.COM.

**SL** Čas je za vrtenje! Zavrtime ročico in si oglejte, kako naprava KumiKreator™ čarobno plete! **NAMIG:** Če se vrvice v napravi zagostijo, obiščite spletno mesto COOLMAKER.COM.

13



**EN** When the red lines meet, stop.

**FR** Arrêter quand les lignes rouges se rejoignent.

**ES** Cuando las líneas rojas se junten, detente.

**DE** Wenn die roten Linien aufeinandertreffen, halte an.

**NL** Stop wanneer de rode lijntjes op één lijn staan.

**IT** Fermati quando le linee rosse si incontrano.

**PT** Quando as linhas vermelhas se encontrarem, pare.

**RU** Когда красные линии сойдутся, останови устройство.

**PL** Gdy czerwone linie stykają się ze sobą, wstrzymaj kręcenie.

**CZ** Jakmile se setkají červené čárky, přestaňte.

**SK** Keď sa stretnú červené čiary, zastavte.

**HU** Ha a piros vonalak egymás mellé kerülnek, ne forgasd tovább.

**RO** Atunci când liniile roșii se întâlnesc, opriți-vă.

**EL** Σταματήστε όταν συναντηθούν οι κόκκινες γραμμές.

**HR** Kada se crvene linije poravnaju, stanite.

**BG** Когато червените линии се изравнят, спрете.

**SL** Ko se rdeče črte poravnajo, prenehajte s pletenjem.

14



**EN** Peel a clasp sticker.

**FR** Retirer la protection d'un autocollant pour fermer.

**ES** Despega una calcomanía de cierre.

**DE** Löse einen Verschlussaufkleber ab.

**NL** Haal een sticker van het vel.

**IT** Prendi un gancetto adesivo.

**PT** Remova um adesivo para fecho.

**RU** Отклей наклейку для застёжки.

**PL** Oderwij naklejkę zaciskową.

**CZ** Odlepte samolepku na sponky.

**SK** Odlúpnite nálepku na sponky.

**HU** Szedj le egy kapocsmatricát.

**RO** Dezlipiți un autocolant pentru

încheietoare.

**EL** Βγάλτε ένα αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα.

**HR** Uzmite jednu naljepnicu za kopču.

**BG** Отлепете някой от стикерите клипсове.

**SL** Odlepite zaključno nalepko.

15



**EN** Wrap sticker tightly around braid.

**FR** Bien serrer l'autocollant autour de la tresse.

**ES** Coloca la calcomanía alrededor de la trenza con firmeza.

**DE** Klebe den Aufkleber fest um das Flechtband.

**NL** Wikkel de sticker strak rond de vlecht.

**IT** Avvolgi con forza l'adesivo intorno al cordoncino intrecciato.

**PT** Enrole o adesivo firmemente ao redor da trança.

**RU** Плотно оберни наклейку вокруг плетения.

**PL** Szczelnie owiń naklejkę wokół splotu.

**CZ** Pevně samolepku oviňte okolo náramku.

**SK** Omotajte nálepku tesne okolo náramku.

**HU** Tekerd a matricát szorosan a fonat köré.

**RO** Înfășurati strâns autocolantul în jurul împletiturii.

**EL** Τυλίξτε σφιχτά το αυτοκόλλητο γύρω από την πλεξούδα.

**HR** Omotajte naljepnicu čvrsto oko pletenice.

**BG** Увийте плътно стикера около плетката.

**SL** Nalepko prilepite tesno okoli spletenih vrvic.



**STOP! • STOP!**  
**¡ALTO! • HALT!**  
**STOP! • FERMATI!**  
**PARE! • СТОП!**  
**STOP! • STOP!**  
**STOP! • ÁLLJ!**  
**STOP! • ΣΤΟΠ!**  
**STANITE! • СТОП!**  
**STOP!**

**EN** BRACELET: Go to page 24  
 NECKLACE: Go to page 28

**FR** BRACELET : Voir page 24  
 COLLIER : Voir page 28

**ES** PULSERA: Ve a la página 24  
 COLLAR: Ve a la página 28

**DE** ARMBAND: Weiter mit Seite 24  
 HALSKETTE: Weiter mit Seite 28

**NL** ARMBAND: Ga naar pagina 24  
 KETTING: Ga naar pagina 28

**IT** BRACCIALE: vai a pagina 24  
 COLLANA: vai a pagina 28

**PT** PULSEIRA: vá para a página 24  
 COLAR: vá para a página 28

**RU** БРАСЛЕТ: см. страницу 24  
 ОЖЕРЕЛЬЕ: см. страницу 28

**PL** BRANSOLETKA: przejdź do strony 24  
 NASZYJNIK: przejdź do strony 28

**CZ** NÁRAMEK: Přejděte na stranu 24  
 NÁHRDELNÍK: Přejděte na stranu 28

**SK** NÁRAMOK: Přejďte na stranu 24  
 NÁHRDELNÍK: Přejďte na stranu 28

**HU** KARKÖTŐ: Lapozz a 24. oldalra  
 NYAKLÁNC: Lapozz a 28. oldalra

**RO** BRĂȚĂRĂ: Mergi la pagina 24  
 COLIER: Mergi la pagina 28

**EL** ΒΡΑΧΙΟΛΙ: Μεταβείτε στη σελίδα 24  
 ΚΟΛΙΕ: Μεταβείτε στη σελίδα 28

**HR** NARUKVICA: prijedite na 24. stranicu  
 OGRLICA: prijedite na 28. stranicu

**BG** ГРИВНА: отидете на страница 24  
 КОЛИЕ: отидете на страница 28

**SL** ZAPESTNICA: Pojdite na stran 24  
 OGRLICA: Pojdite na stran 28

HOW TO FINISH A **BRACELET** • COMMENT TERMINER UN **BRACELET** • CÓMO TERMINAR UNA **PULSERA** • DER LETZTE SCHLIFF FÜR DEIN **ARMBAND** • EEN **ARMBAND** AFMAKEN  
 COME COMPLETARE UN **BRACCIALE** • COMO FAZER O ACABAMENTO DE UMA **PULSEIRA** • ΚΑΚ ΣΕΔΕΛΑΤΗ ΒΡΑΧΙΟΛΗ  
 JAK WYKOŃCZYĆ **BRANSOLETKĘ** • TVORBA **NÁRAMKU**  
 AKO UKONČIŤ **NÁRAMOK** • A KARKÖTŐ ELKÉSZÍTÉSE  
 FINALIZAREA UNEI **BRĂȚĂRI** • ΠΩΣ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΕΝΑ **ΒΡΑΧΙΟΛΙ** • ΚΑΚΟ ΖΑΒΡŠITI **NARUKVICU** • ΚΑΚ ΔΑ ΖΑΒΨΡΗΙΤΕ **ΓΡΙΒΝΑ** • ZAKLJUČEK ZAPESTNICE



**EN** Wrap the measuring guide around your wrist to find the size number that fits.

**FR** Enrouler le guide de mesure autour du poignet pour connaître le numéro correspondant à la taille souhaitée.

**ES** Enrolla la regla de medida en tu muñeca para saber el número de talla que te corresponde.

**DE** Wickle das Maßband um dein Handgelenk, um die passende Größe zu finden.

**NL** Wikkel het meetlint om je pols en meet hoe lang jouw armband moet worden.

**IT** Avvolgi la guida per la misura attorno al polso per trovare la misura giusta.

**PT** Enrole o guia de medição em seu pulso para encontrar o tamanho que se encaixa.

**RU** Оберни измерительную ленту вокруг запястья, чтобы определить нужный размер.

**PL** Owiń miarkę wokół nadgarstka, aby określić odpowiedni rozmiar.

**CZ** Oviňte si měřítko okolo zápěstí a zjistěte tak své číslo velikosti.

**SK** Obtočte si meradlo okolo zápästia a nájdite číslo veľkosti, ktorá ti najlepšie sadne.

**HU** Tekerd a mérő karszalagot a csuklód köré, hogy megtaláld a számodra megfelelő méretet.

**RO** Înfășurați ghidul de măsurare în jurul încheieturii mâinii, pentru a afla numărul dimensiunii care se potrivește.

**EL** Τυλίξτε τον οδηγό μέτρησης γύρω από τον καρπό σας για να βρείτε το μέγεθος που σας ταιριάζει.

**HR** Omotajte vodilicu za mjerenje oko ruke kako biste utvrdili odgovarajuću veličinu.

**BG** Увийте измервателния инструмент около китката си, за да откриете кой размер пасва най-добре.

**SL** Merilo ovijte okoli svojega zapestja in odčitajte svojo številko velikost.



2



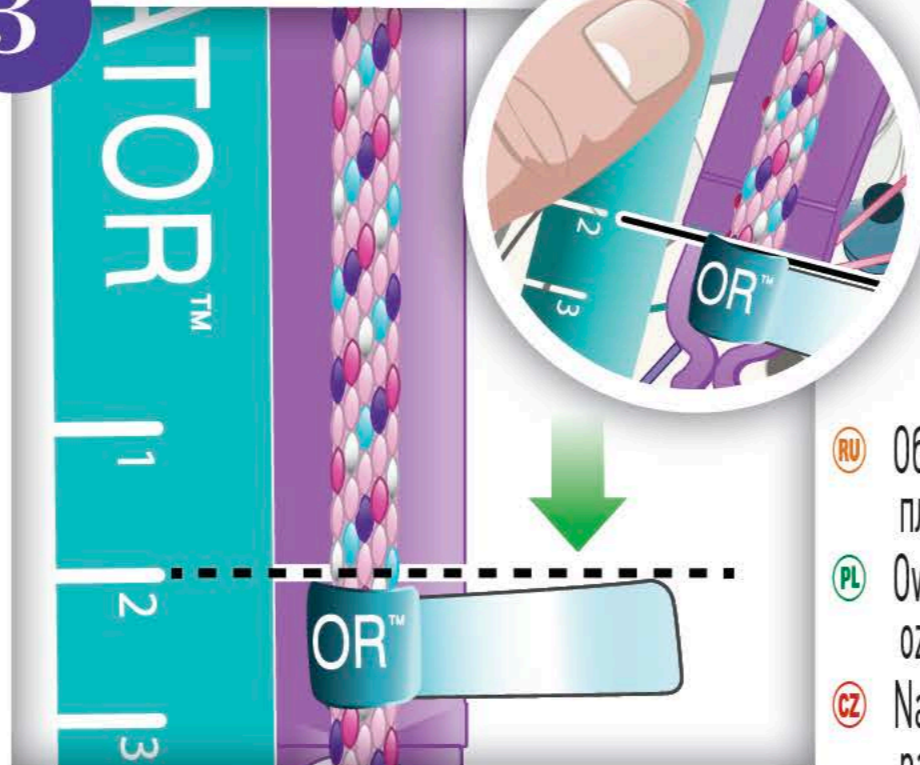
- RU** Измерь длину плетения от наклейки для застежки до номера твоего размера.
- PL** Zmier długość splotu od naklejki zaciskowej do numeru rozmiaru nadgarstka.
- CZ** Odměřte délku náramku od samolepky na sponky podle velikosti zápěstí.
- SK** Odmerajte dĺžku náramku od nálepky na sponky po číslo veľkosti zápästia.
- HU** Mérd le a fonat hosszát a kapocsmatricától a megfelelő méretet jelző számig.
- RO** Măsurati lungimea împletiturii de la autocolantul pentru încheietoare la numărul dimensiunii pentru încheietura mâinii voastre.
- EL** Μετρήστε το μήκος της πλεξούδας από το αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα μέχρι το νούμερο μεγέθους του καρπού σας.
- HR** Izmjerite duljinu pletenice od naljepnice za kopču do broja koji označava veličinu vašeg zgloba.
- BG** Измерете дължината на плетката от стикера клипс до номера, който отговаря на размера на Вашата китка.
- SL** Izmerite dolžino spletenih vrvic od zaključne nalepke do številke velikosti vašega zapeljta.

- EN** Measure length of the braid from the clasp sticker to the size number of your wrist.
- FR** Mesurer la longueur de la tresse entre l'autocollant pour fermoir et le numéro correspondant à la taille du poignet.
- ES** Mide el largo de la trenza desde la calcomanía de cierre hasta el número de talla de tu muñeca.
- DE** Messe die Länge des Flechtbands vom Verschlussaufkleber bis zur gemessenen Größe deines Handgelenks.
- NL** Meet de lengte van de vlecht vanaf de sticker tot aan het cijfer op je meetlint.
- IT** Misura la lunghezza del cordoncino intrecciato: parti dal gancetto adesivo fino ad arrivare alla misura del tuo polso.
- PT** Meça o comprimento da trança, do adesivo para fecho até o número do tamanho de seu pulso.



25

3

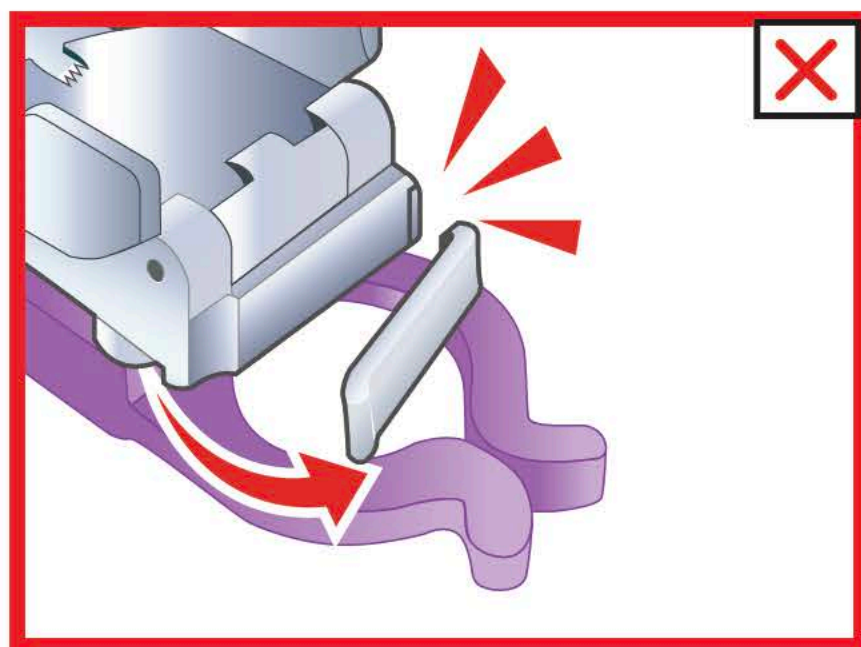


- EN** Wrap another clasp sticker on the braid, just below your size number.
- FR** Enrouler un autre autocollant pour fermoir autour de la tresse, juste en dessous du numéro correspondant à la taille souhaitée.
- ES** Coloca otra calcomanía de cierre en la trenza, justo por debajo de tu número de talla.
- DE** Wickle einen weiteren Verschlussaufkleber genau unter der Zahl, die deiner Größe entspricht, um das Band.
- NL** Wikkel nog een sticker rond de vlecht, net onder het cijfer van jouw maat.
- IT** Avvolgi un altro gancetto adesivo intorno al cordoncino intrecciato in corrispondenza della tua misura.
- PT** Envolve outro adesivo para fecho na trança, logo abaixo do número correspondente a seu tamanho.
- RU** Оберни еще одну наклейку для застежки вокруг плетения чуть ниже номера своего размера.
- PL** Owiń drugą naklejkę zaciskową na splotie, tuż poniżej oznaczenia Twojego rozmiaru.
- CZ** Nalepte na náramek další samolepku hned pod číslo naměřené velikosti.
- SK** Umiestnite ďalšiu nálepku na sponky na náramok hned pod drážku s číslom vašej veľkosti.
- HU** Tekerj egy másik kapocsmatricát a fonatra, pont a méretet jelző szám alá.
- RO** Înfășurati un alt autocolant pentru încheietoare pe împletitură, imediat sub numărul dimensiunii voastre.
- EL** Τυλίξτε ένα άλλο αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα στην πλεξούδα, κάτω ακριβώς από το νούμερο του μεγέθους σας.
- HR** Omotajte drugu naljepnicu za kopču oko pletenice, odmah ispod broja koji označava veličinu.
- BG** Увийте друг клипс стикер на плетката, точно под номера ви.
- SL** Na spletene vrvice, takoj pod svojo številko velikosti, prilepite še eno zaključno nalepko.

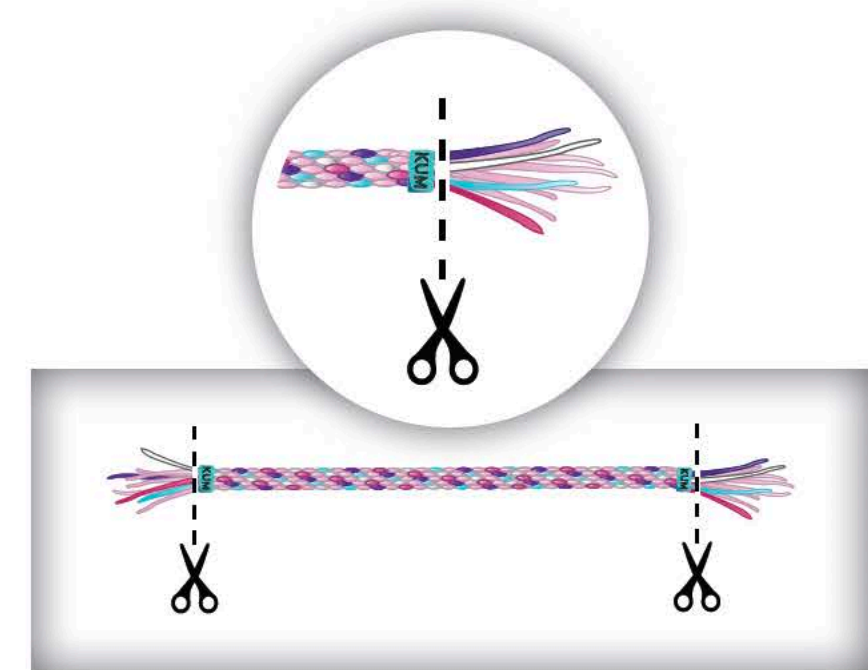
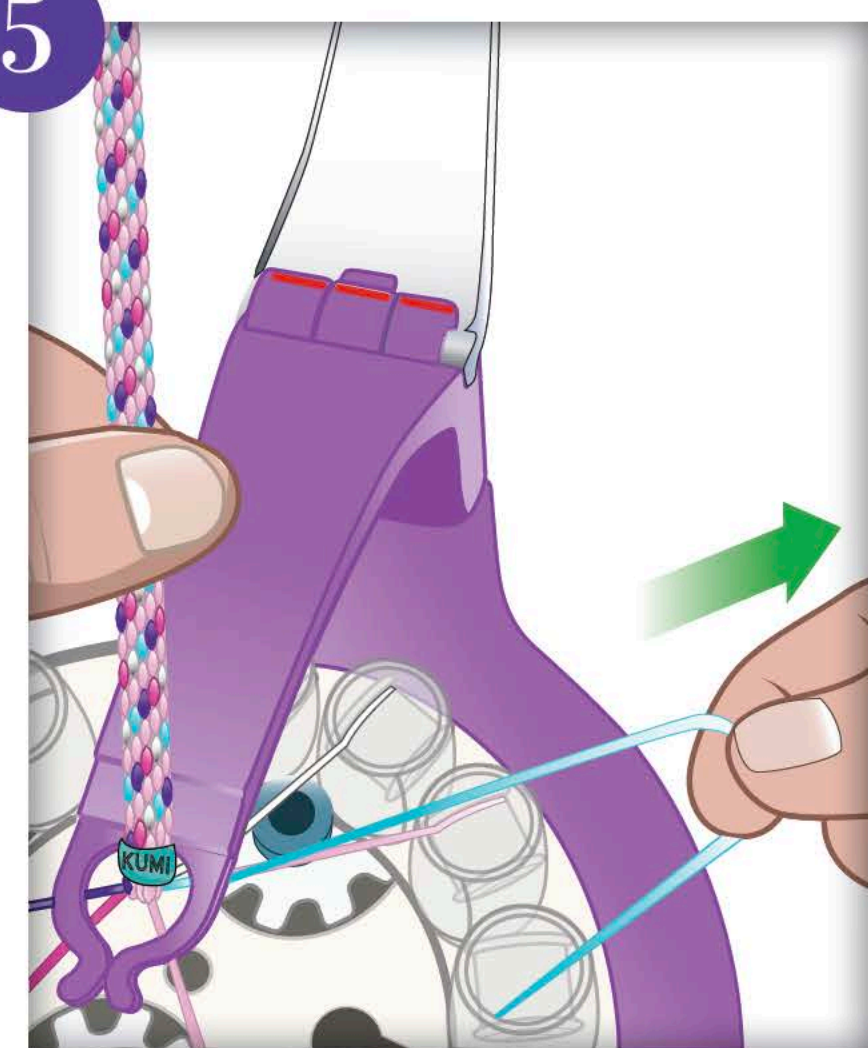
- EN** Pull the white tab back to unlock, then slide bracelet out from white string slot.
- FR** Ouvrir la languette blanche et sortir le bracelet du guide-fil blanc.
- ES** Tira de la pestaña blanca para desbloquear la máquina, después desliza la pulsera fuera de la ranura para cordones blancos.
- DE** Ziehe den weißen Hebel zum Entriegeln zurück und ziehe dann das Armband aus der weißen Fadenklemme heraus.
- NL** Trek aan het witte lipje om de machine te ontgrendelen, en schuif vervolgens de armband uit de witte garensleuf.
- IT** Tira indietro l'aletta bianca per sbloccarla, quindi fai scorrere il bracciale fuori dalla chiusura bianca.
- PT** Puxe a aba branca para trás a fim de destravá-la e deslize a pulseira para fora do encaixe branco para linha.
- RU** Потяни белый наконечник назад, чтобы открыть, затем вытащи браслет из белого зажима для ниток.
- PL** Pociagnij biały zatrzask do tyłu, aby odblokować, a następnie wysuń bransoletkę z białego otworu na sznurku.
- CZ** Sklopte bílý upínák nazpět, čímž se mechanismus uvolní, a vytáhněte náramek z bílé svorky na provázky.

26





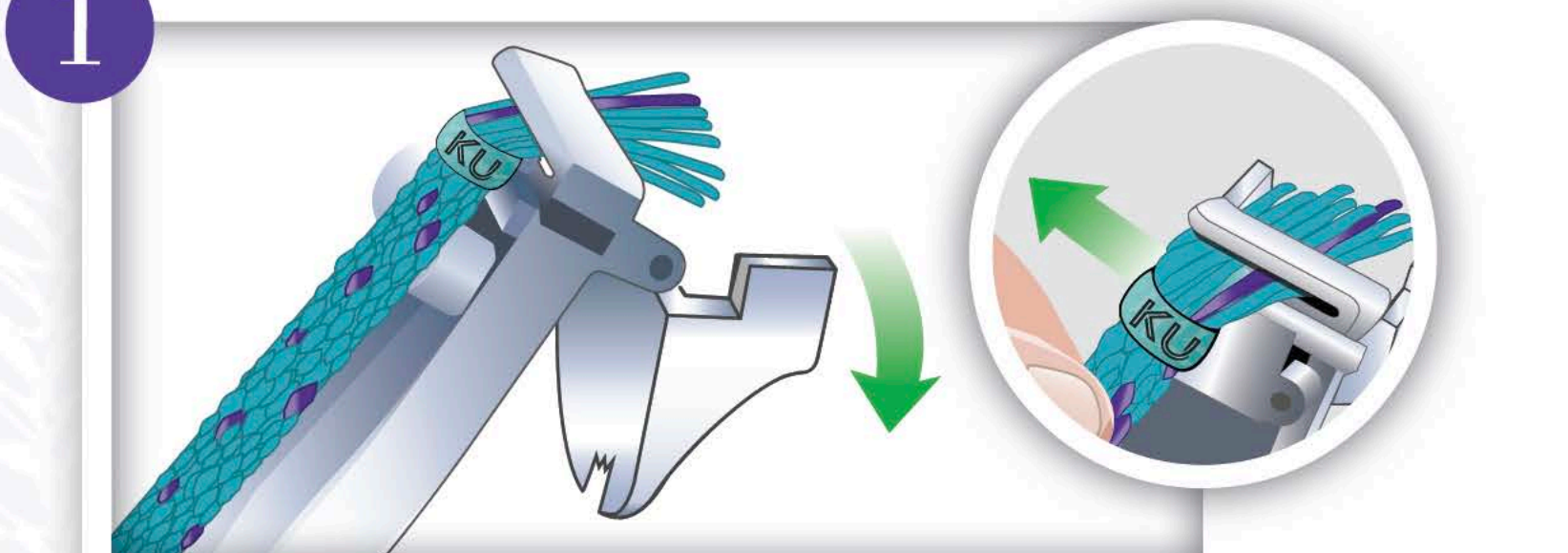
- SK Potiahnite biely výstupok späť na odomknutie a vytiahnite náramok z bielej sponky na šnúrky.
- HU Húzd vissza a fehér fület a kioldáshoz, majd csúsztasd ki a karkötőt a fehér madzagtartóból.
- RO Trageți înapoi clapeta albă pentru deblocare, apoi glisați brățara din fanta albă pentru ață.
- EL Τραβήξτε τη λευκή καρτέλα για να το απασφαλίσετε, και βγάλτε το βραχιόλι από τη λευκή υποδοχή κλωστής.
- HR Za otključavanje povucite bijeli jezičac prema natrag, a zatim izvucite narukvicu iz bijelog utora.
- BG Избутаите бялото капаче назад, за да отключите, след това измъкнете гривната от белия слот.
- SL Povlecite bel jeziček nazaj, da ga odklenete, nato pa zapestnico povlecite iz bele reze za vrvice.



- EN Pull each string out of its spool and remove bracelet from KumiKreator™.
- FR Retirer chaque fil de sa bobine et retirer le bracelet de la machine KumiKreator™.
- ES Retira cada cordón de su carrete correspondiente y saca la pulsera del KumiKreator™.
- DE Ziehe alle Fäden aus den Spulen und nimm das Armband aus dem KumiKreator™ heraus.
- NL Trek het garen uit de spoel en haal je armband uit de KumiKreator™.
- IT Tira tutti i fili dai rispettivi rocchetti e rimuovi il bracciale da KumiKreator™.
- PT Puxe cada uma das linhas para fora de seu carretel e remova a pulseira da KumiKreator™.
- RU Вытащи нитки из всех катушек и возьми браслет из KumiKreator™.
- PL Wyciągnij sznurki z poszczególnych szpul i wyjmij bransoletkę z maszyny KumiKreator™.
- CZ Vytáhněte všechny provázky ze špulek a odeberte náramek z přístroje KumiKreator™.
- SK Vytiahnite každú šnúрку z jej cievky a vyberte náramok z pletacieho stroja KumiKreator™.
- HU Húzd ki mindegyik madzagot az orsójából, és távolítsd el a karkötőt a KumiKreator™ gépből.
- RO Trageți fiecare ață de pe mosorul ei și scoateți brățara din KumiKreator™.
- EL Βγάλτε όλες τις κλωστές από τις κουβαρίστρες και αφαιρέστε το βραχιόλι από το KumiKreator™.
- HR Izvucite svaku uzicu iz odgovarajućeg koluta i izvadite narukvicu iz uređaja KumiKreator™.
- BG Издърпайте всеки конец от съответната макара и извадете гривната от KumiKreator™.
- SL Povlecite vsako vrvico iz njenega vretena in odstranite zapestnico z naprave KumiKreator™.

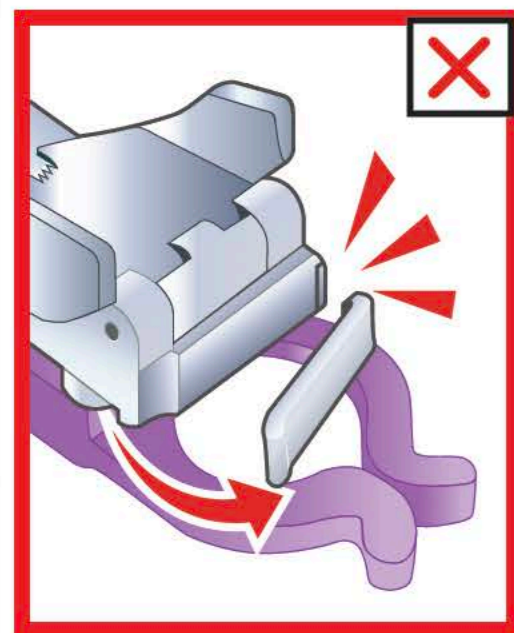


HOW TO FINISH A **NECKLACE** • COMMENT TERMINER UN **COLLIER** • CÓMO TERMINAR UN **COLLAR**  
 DER LETZTE SCHLIFF FÜR DEINE **HALSKETTE** • EEN **KETTING** AFMAKEN • COME COMPLETARE UNA **COLLANA**  
 COMO FAZER O ACABAMENTO DE UM **COLAR**  
 КАК СДЕЛАТЬ **ОЖЕРЕЛЬЕ** • JAK WYKOŃCZYĆ **NASZYJNIK**  
 TVORBA **NÁHRDELNÍKU** • AKO UKONČIŤ **NÁHRDELNÍK**  
 ΠΩΣ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΕΝΑ **ΚΟΛΙΕ** • KAKO ZAVRŠITI **OGR LICU** • KAK DA ZAVĚRŠITE **KOLIE**  
 ZAKLJUČEK **OGR LICE**

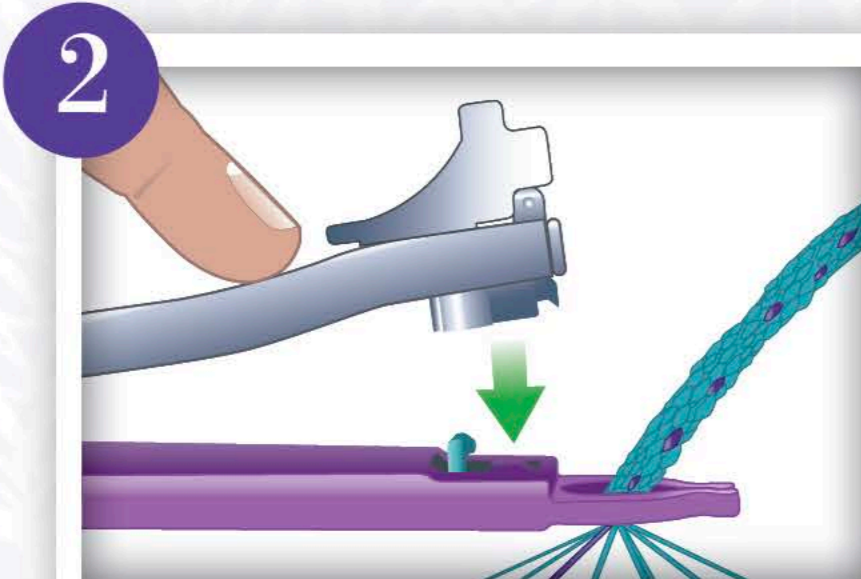


- EN Pull the white tab back to unlock, then slide the braid out from the white string slot.
- FR Ouvrir la languette blanche et sortir la tresse du guide-fil blanc.
- ES Tira de la pestaña blanca para desbloquear la máquina, después desliza la trenza fuera de la ranura para cordones blancos.
- DE Ziehe den weißen Hebel zum Entriegeln zurück und ziehe dann das Armband aus der weißen Fadenklemme heraus.
- NL Trek aan het witte lipje om de machine te ontgrendelen, en schuif vervolgens de vlecht uit de witte garensleuf.
- IT Tira indietro l'aletta bianca per sbloccarla, quindi fai scorrere il cordoncino intrecciato fuori dalla chiusura bianca.
- PT Puxe a aba branca para trás a fim de destravá-la e deslize a trança para fora do encaixe branco para linha.
- RU Потяни белый наконечник назад, чтобы открыть, затем вытащи плетение из белого зажима для ниток.
- PL Pociągnij biały zatrzask do tyłu, aby odblokować, a następnie wysuń splot z białego otworu na sznurku.
- CZ Sklopte bílý upínák nazpět, čímž se mechanismus uvolní, a vytáhněte náhrdelník z bílé svorky na provázky.
- SK Potiahnite biely výstupok späť na odomknutie a vytiahnite náhrdelník z bielej sponky na šnúrky.
- HU Húzd vissza a fehér fület a kioldáshoz, majd csúsztasd ki a fonatot a fehér madzagtartóból.
- RO Trageți înapoi clapeta albă pentru deblocare, apoi glisați împletitura din fanta albă pentru ață.

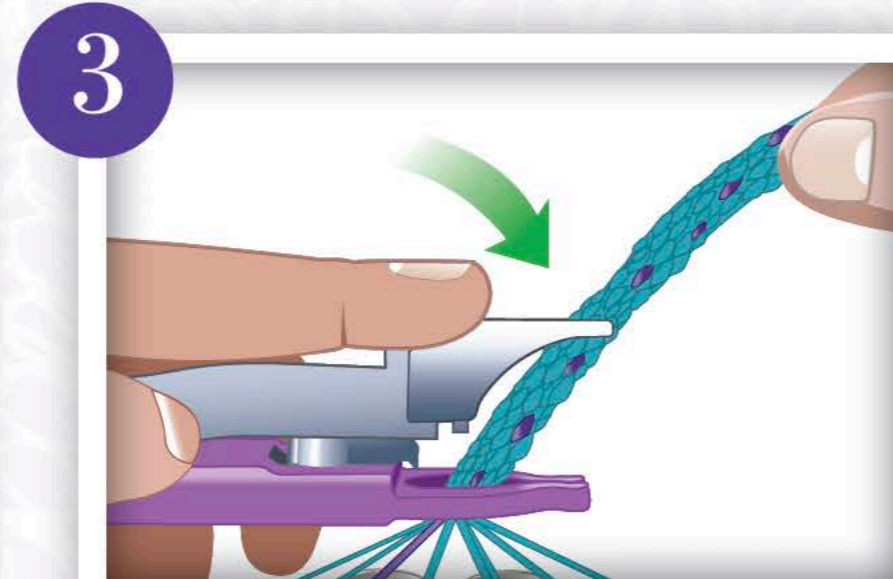




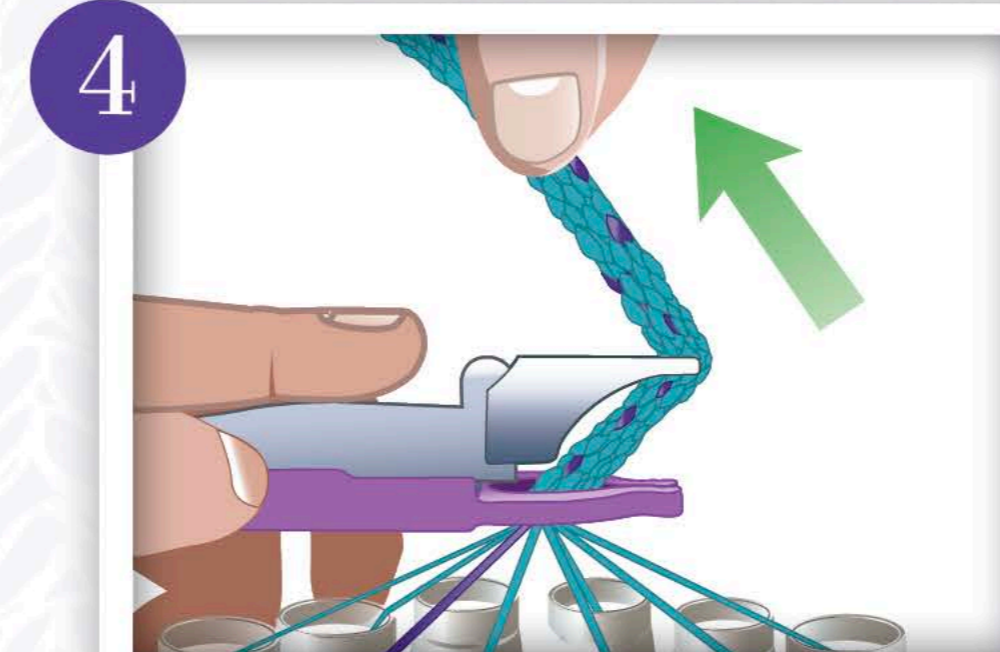
- Ⓔ Τραβήξτε τη λευκή καρτέλα για να το ασφαλίσετε, και βγάλτε την πλεξούδα από τη λευκή υποδοχή κλωστής.
- Ⓗ Povucite plavi jezičac za otključavanje, a zatim izvucite pletenicu iz bijelog utora.
- Ⓓ Избугайте бялото капаче назад, за да отключите, след това измъкнете плетката от белия слот.
- Ⓔ Povlecite beli jeziček nazaj, da ga odklenete, nato pa spleteno vrvice povlecite iz bele reže za vrvice.



- 2 Ⓔ Bring white arm down.
- Ⓕ Abaisser le bras blanc.
- Ⓔ Baja la pieza blanca.
- Ⓓ Bewege den weißen Arm nach unten.
- Ⓔ Breng de witte arm omlaag.
- Ⓕ Abbassa il braccio bianco.
- Ⓕ Abaixa o braço branco.
- Ⓓ Опусти белый рычаг.
- Ⓕ Opuść białe ramie.
- Ⓕ Sklopte bílé rameno.
- Ⓕ Spustite biele rameno nadol.
- Ⓕ Hajtsd le a fehér kart.
- Ⓓ Coborâți brațul alb.
- Ⓔ Κατεβάστε το λευκό βραχίονα.
- Ⓗ Spustite bijelu ručicu.
- Ⓓ Натиснете бялото рамо надолу.
- Ⓕ Spustite belo roko navzdol.

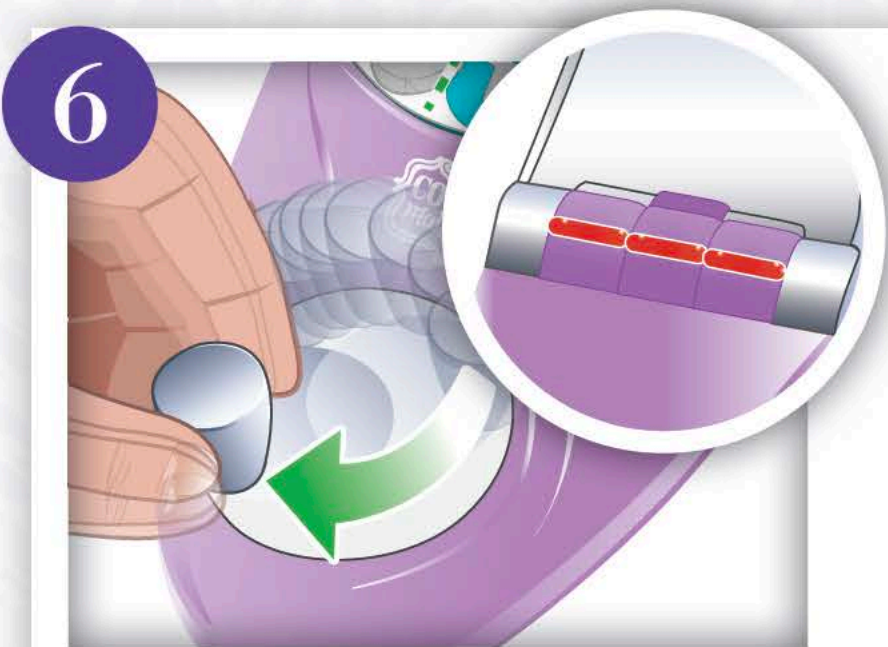


- 3 Ⓔ Push white tab down.
- Ⓕ Abaisser la languette blanche.
- Ⓔ Empuja hacia abajo la pestaña blanca.
- Ⓓ Drücke den weißen Hebel nach unten.
- Ⓔ Druk het witte lipje omlaag.
- Ⓕ Spingi l'aletta bianca verso il basso.
- Ⓕ Pressione a aba branca para baixo.
- Ⓓ Опусти белый наконечник.
- Ⓕ Przyciśnij biały zatrzask.
- Ⓕ Zatlačte bílý upínák dolů.
- Ⓕ Zatlačte biely výstupok nadol.
- Ⓕ Nyomd le a fehér fület.
- Ⓓ Împingeți clapeta albă în jos.
- Ⓔ Σπρώξτε τη λευκή καρτέλα προς τα κάτω.
- Ⓗ Bijeli jezičac gurnite prema dolje.
- Ⓓ Натиснете бялото капаче надолу.
- Ⓕ Potisnite beli jeziček navzdol.



- 4 Ⓔ Slide braid into necklace groove while holding the white arm down.
- Ⓕ Glisser la tresse dans la rainure pour collier tout en maintenant le bras blanc en place.
- Ⓔ Desliza la trenza hasta la ranura de collares mientras mantienes la pieza blanca hacia abajo.
- Ⓓ Schiebe das Flechtband in die Halsketten-Rille und drücke dabei den weißen Arm nach unten.
- Ⓕ Schuif de vlecht door de kettingopening terwijl je de witte arm omlaag houdt.
- Ⓕ Fai scorrere il cordoncino nella scanalatura per collane tenendo abbassato il braccio bianco.
- Ⓕ Empurrando o braço branco para baixo, deslize a trança na ranhura do colar.
- Ⓓ Вставь плетение в паз для ожерелья, удерживая белый рычаг в опущенном положении.
- Ⓕ Wsuń splot w rowek na naszyjnik, trzymając białe ramie w dół.
- Ⓕ Zasuňte náhrdelník do drážky na náhrdelník, zatímco držíte bílé rameno sklopené.
- Ⓕ Zasuňte náhrdelník do drážky na náhrdelník, biele rameno držte pritom dole.
- Ⓕ Tartsd lenyomva a fehér kart, és közben csúsztasd a fonatot a nyakláncvájatba.
- Ⓓ Glisati împletitura în canalul colierului, ținând brațul alb coborât.
- Ⓔ Περάστε την πλεξούδα στην υποδοχή για κολιέ κρατώντας παράλληλα το λευκό βραχίονα προς τα κάτω.
- Ⓗ Uvucite pletenicu u žlijeb za ogrlice dok bijelu ručicu držite pritisnutom.
- Ⓓ Плъзнете плетката в жлеба за изработка на колиета, докато задържате бялото рамо надолу.
- Ⓕ Spletene vrvice vstavite v utor za ogrlico in pri tem držite belo roko navzdol.
- Ⓕ Vstavite spleteno vrvice v vodilo za ogrlico.





**6**

**EN** Turn the handle and continue to braid until the red lines meet. Pull braid out of necklace groove. Repeat steps 2-5 until first spool runs out of string. **TIP:** Do not braid after a spool is empty, or braid will tangle.

**FR** Tourner la manivelle et continuer à tresser jusqu'à ce que les lignes rouges se rejoignent. Sortir la tresse de la rainure pour collier. Répéter les étapes 2-5 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fil sur la première bobine. **CONSEIL:** Arrêter de tresser dès que la bobine est vide, sinon la tresse s'emmêlera.

**ES** Gira la manivela y continúa trenzando hasta que las líneas rojas se junten. Saca la trenza de la ranura de collares. Repite los pasos 2-5 hasta que el primer carrete se quede sin cordón. **CONSEJO:** No sigas trenzando cuando el carrete este vacío o la trenza se enredará.

**DE** Drehe die Kurbel so lange weiter, bis die roten Linien übereinstimmen. Ziehe das Flechtband aus der Halskettens-Rille. Wiederhole die Schritte 2 bis 5, bis die erste Spule leer ist. **TIPP:** Du sollstest nicht weiter flechten, wenn die Spule leer ist, da sich sonst das Flechtband verwirrt.

**NL** Draai aan de hendel en blij vlechten tot de rode lijnen elkaar raken. Trek de vlecht door de kettingopening. Herhaal stap 2-5 tot er geen garen meer op de eerste spoel zit. **TIP:** Ga niet door met vlechten als de spoel leeg is. Dan raakt je vlecht in de knoop.

**IT** Ruota la manovella e intreccia fino a quando le linee rosse non si incontrano. Estrai il cordoncino dalla scanalatura per collana. Ripeti i passaggi 2 e 5 finché non termina il filo del primo rocchetto. **SUGGERIMENTO:** non intrecciare quando il rocchetto è vuoto, altrimenti il cordoncino si aggrovigliera.

**PT** Gire a manivela e continue trançando até que as linhas vermelhas se encontrem. Puxe a trança para fora da ranhura para colar. Repita as etapas 2 a 5 até acabar a linha do carretel. **DICA:** pare de trançar assim que a linha o carretel acabar, pois a trança poderá enroscar.

**RU** Поворачивай ручку и продолжай плести до тех пор, пока не сойдутся красные линии. Достань плетение из паза для ожерелья. Повторяй шаги 2-5 до тех пор, пока в первой катушке не закончатся нитки. **СОВЕТ:** не продолжай плетение после того, как на катушке закончатся нитки, иначе плетение запутается.

**PL** Obracaj uchwyty i kontynuuj splatanie, aż czerwone linie zetkną się. Wyciągnij splot z rowka na naszyjnik. Powtarzaj czynności 2-5 aż do momentu, gdy na pierwszej szpulce skończy się sznurki. **WSKAZÓWKA:** nie zaplataj, gdy szpula jest pusta - może to doprowadzić do zaplątania.

**CZ** Otáčejte klíčkou a pokračujte v pletení, dokud se nesetkají červené čáry. Vytáhněte výrobek z drážky na náhrdelník. Opakujte kroky 2-5, dokud vám nedojdou provázky. **TIP:** Jakmile bude špůlka prázdná, nepokračujte ve spleťání, protože by se mohl výrobek zamotat.

**SK** Otáčajte ručkou a pokračujte v pletení, kým sa nestretnú červené čiary. Vytiahnite náhrdelník z drážky na náhrdelník. Opakujte kroky 2-5 dovtedy, kým sa na prvej cievke neminie šnúrka. **TIP:** Nepokračujte v pletení, ak je cievka prázdna, inak sa pletenec zamotá.

**HU** Forgasd el a fogantűt, és folytasd a fonást, amíg a piros vonalak egymás mellé nem kerülnek. Húzd ki a fonatot a nyakláncjáratból. Ismételd a 2-5 lépést, amíg az első orsóból ki nem fogy a madzag. **TIPP:** Ha egy orsó kiürül, fejezd be a fonást, különben a fonatod összegubancolódik.

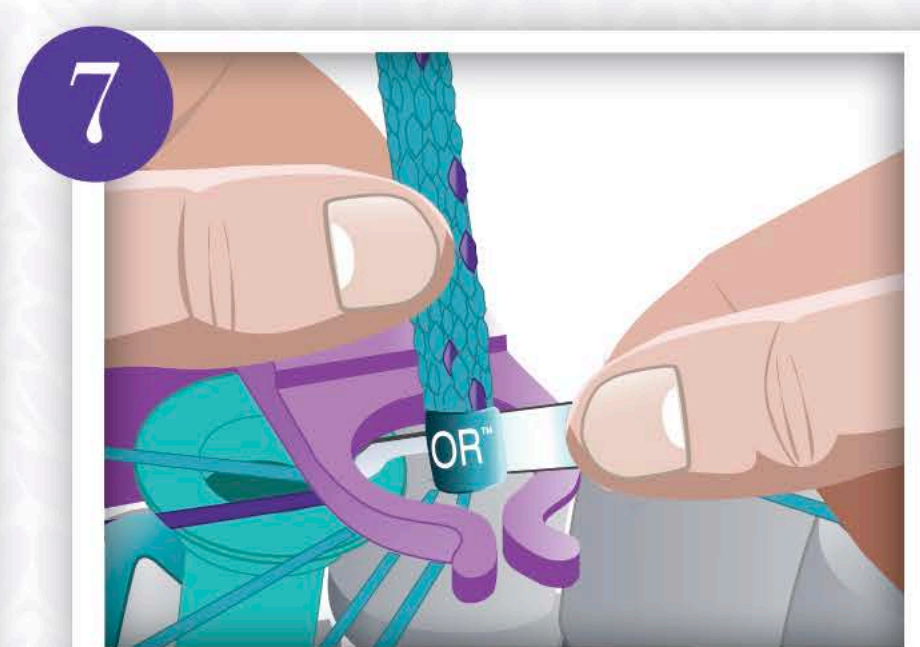
**RO** Rotiți mânerul și continuați să împletiți până când liniile roșii se întâlnesc. Trageți împletitura din canalul colierului. Repetați pașii 2-5 până când primul mosor nu mai are ață. **SFAT:** Nu împlețiți după golirea unui mosor, altfel împletitura se va încurca.

**EL** Γυρίστε τη λαβή και συνεχίστε να πλέκετε μέχρι οι κόκκινες γραμμές να συναντηθούν. Τραβήξτε την πλεξιούδα από την υποδοχή για κολιέ. Επανάλαβε τα βήματα 2-5 μέχρι να τελειώσει η κλωστή στην πρώτη κουβάρια. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Μην πλέκετε όταν μια κουβάρια είναι άδεια, καθώς η πλεξιούδα θα μπλεχτεί.

**HR** Okrenite ručicu i nastavite pletiti dok se crvene linije ne poravnaju. Izvucite pletenicu iz žlijeba za ogrlicu. Ponavljajte korake 2-5 dok ne dođete do kraja uzice prvog koluta. **SAVJET:** nemojte pletiti ako je kolut prazan jer će se zapetljati.

**BG** Завъртете дръжката и продължете да изплетате, докато червените линии не се изравнят. Издърпайте плетката от жлеба за изработка на колиета. Повторете стъпки 2-5, докато не свърши конецът на първата макара. **СЪВЕТ:** Не плетете, след като макарата е празна, или плетката ще се заплетете.

**SL** Zavrtite ročico in nadaljujte s pletenjem, dokler se ne poravnajo rdeče črte. Spletene vrvice povlecite ven iz utora za ogrlico. Ponavljajte korake 2-5, dokler v prvem vretenu ne zmanjka vrvice. **NAMIG:** Ne pletite, ko je vreteno prazno, saj se lahko spletena vrvice zaplete.



**7**

**EN** Wrap a sticker tightly around the end of your braid.

**FR** Enrouler un autocollant autour de l'extrémité de la tresse en serrant bien.

**ES** Coloca la calcomanía alrededor del extremo de tu trenza con firmeza.

**DE** Wickle einen Aufkleber fest um das Ende des Flechtbands.

**NL** Wikkel een sticker strak rond het eind van de vlecht.

**IT** Avvolgi con forza un adesivo intorno all'estremità del cordoncino intrecciato.

**PT** Envolve um adesivo com bastante firmeza ao redor da extremidade da trança.

**RU** Плотно оберни наклейку вокруг конца плетения.

**PL** Mocno owiń naklejkę wokół końcówki splotu.

**CZ** Pevně nalepte samolepku okolo konce náhrdelníku.

**SK** Umiestnite nálepku tesne okolo konca náramku/náhrdelníka.

**HU** Tekerj egy matricát szorosan a fonat végére.

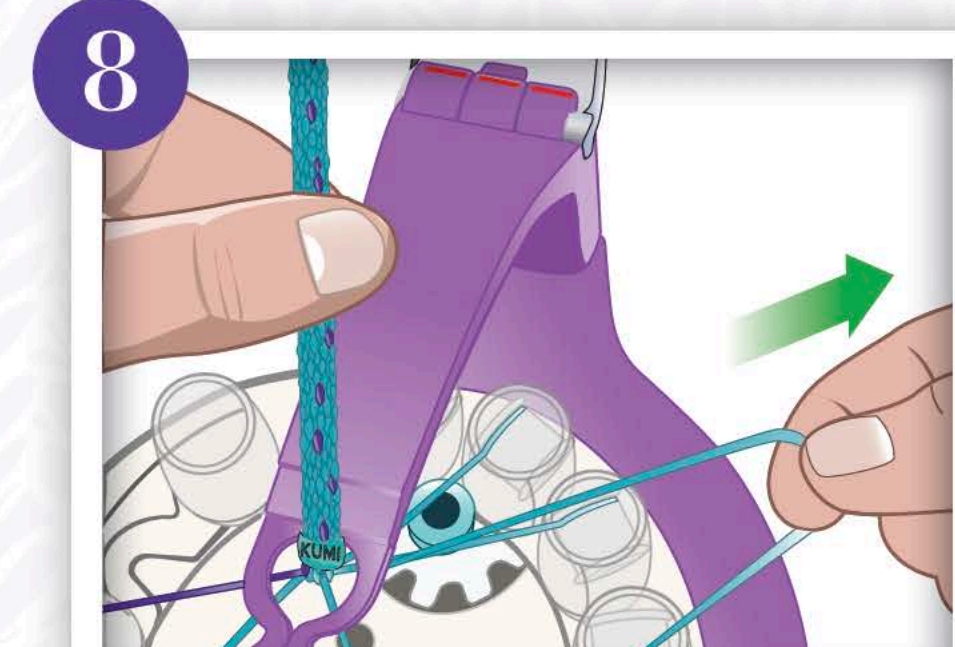
**RO** Înfășurați bine un autocolant în jurul capătului împletiturii voastre.

**EL** Τυλίξτε σφιχτά ένα αυτοκόλλητο γύρω από το άκρο της πλεξιούδας.

**HR** Čvrsto omotajte naljepnicu oko kraja pletenice.

**BG** Увийте здраво стикер около края на вашата плетка.

**SL** Prilepite nalepko tesno okoli konca spletenih vrvic.



**8**

**EN** Pull each string out of its spool and remove necklace from KumiKreator™.

**FR** Retirer chaque fil de sa bobine et retirer le collier de la machine KumiKreator™.

**ES** Retira cada cordón de su carrete correspondiente y saca el collar del KumiKreator™.

**DE** Ziehe alle Fäden aus den Spulen und nimm die Halskette aus dem KumiKreator™ heraus.

**NL** Trek het garen uit de spoel en haal je ketting uit de KumiKreator™.

**IT** Tira tutti i fili dai rispettivi rocchetti e rimuovi la collana da KumiKreator™.

**PT** Puxe cada uma das linhas para fora de seu carretel e remova o colar da KumiKreator™.

**RU** Вытащи нитки из всех катушек и возьми ожерелье из KumiKreator™.

**PL** Wyciągnij sznurki z poszczególnych szpul i wyciągnij naszyjnik z maszyny KumiKreator™.

**CZ** Vytáhněte všechny provázky ze špulek a odeberte náhrdelník z přístroje KumiKreator™.

**SK** Vytiahnite každú šnúрку z jej cievky a vyberte náhrdelník z pletacieho stroja KumiKreator™.

**HU** Húzd ki mindegyik madzagot az orsójából, és távolítsd el nyakláncot a KumiKreator™ gépből.

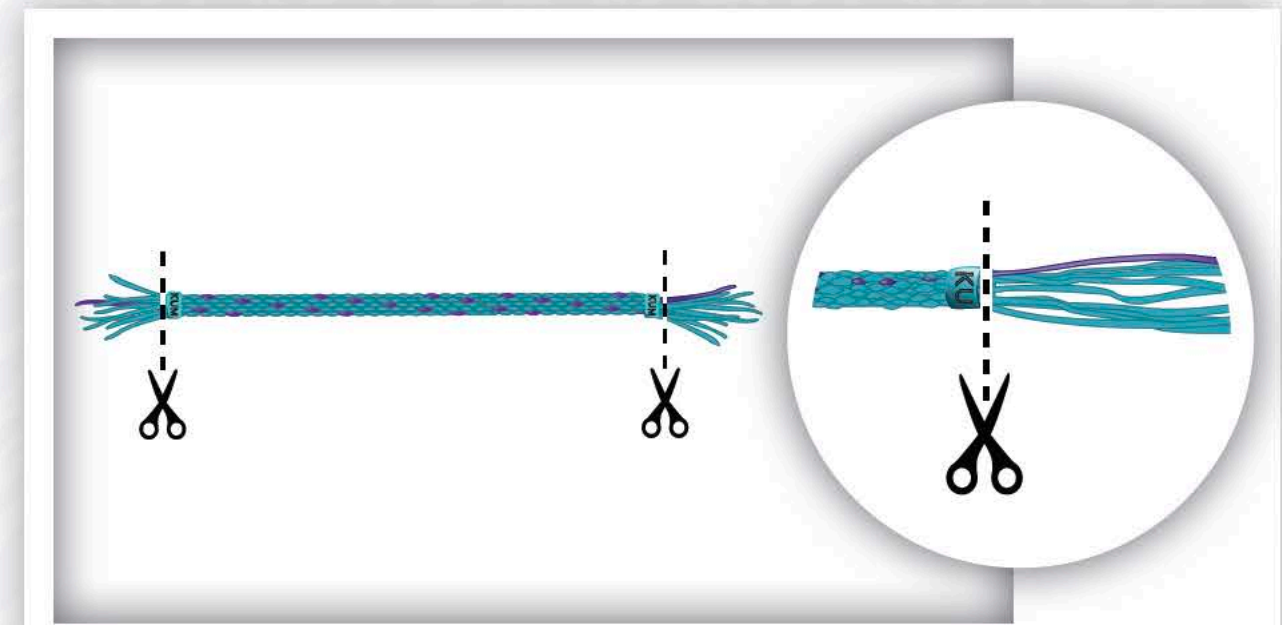
**RO** Trageți fiecare ață de pe mosorul ei și scoateți colierul din KumiKreator™.

**EL** Βγάλτε όλες τις κλωστές από τις κουβάρια τους και αφαιρέστε το κολιέ από το KumiKreator™.

**HR** Izvucite svaku uzicu iz koluta i izvadite ogrlicu iz uređaja KumiKreator™.

**BG** Издърпайте всеки конец от съответната макара и извадете колието от KumiKreator™.

**SL** Povlecite vsako vrvice iz njenega vretena in odstranite ogrlico z naprave KumiKreator™.



**EN** Trim extra string close to sticker.

**FR** Couper tout surplus près de l'autocollant.

**ES** Recorta el cordón que sobra cerca de la calcomanía.

**DE** Schneide überschüssige Fäden nahe am Aufkleber ab.

**NL** Knip het extra garen dicht bij de sticker af.

**IT** Taglia la parte in eccesso in corrispondenza dell'adesivo.

**PT** Apare a sobra de linha próxima ao adesivo.

**RU** Обрежь излишки ниток рядом с наклейкой.

**PL** Przytnij końcówkę sznurka bliżej naklejki.

**CZ** Přebývající provázky hned za samolepkou odstříhnete.

**SK** Prečnievajúcu šnúрку odstrihnete tesne za nálepkou.

**HU** Vágd le a felesleges madzagot szorosan a matrica mellett.

**RO** Taiati ața suplimentară aproape de autocolant.

**EL** Κόψτε τις κλωστές που περισσεύουν κοντά στο αυτοκόλλητο.

**HR** Odrežite višak uzice pored naljepnice.

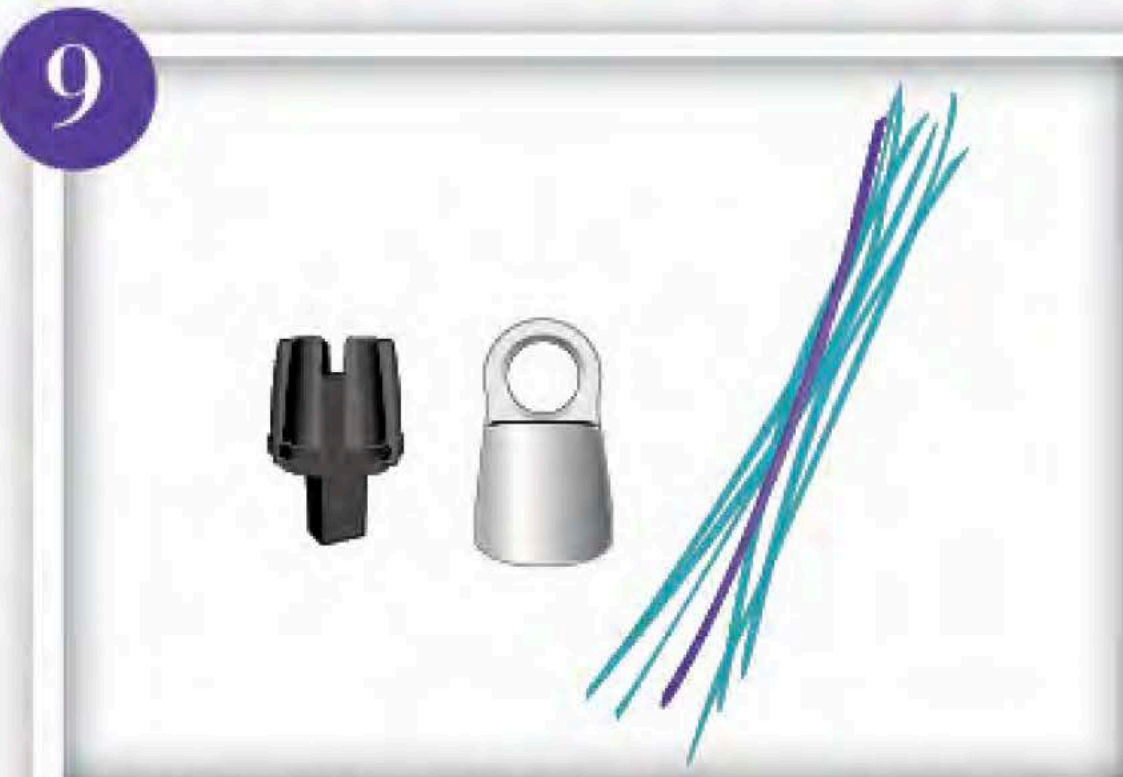
**BG** Подрежете излишните конци близо до стикера.

**SL** Odvečne vrvice odrežite blizu nalepke.

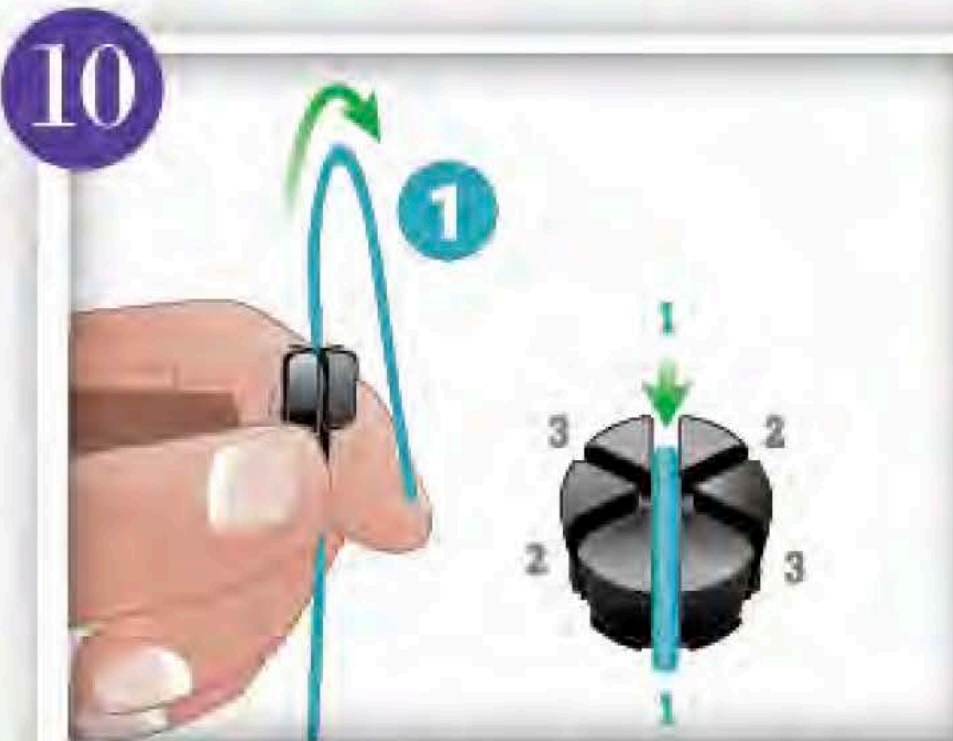




HOW TO CREATE A TASSEL • COMMENT CRÉER UN POMPON • CÓMO HACER UNA BORLA • ANLEITUNG FÜR EINE QUASTE • EEN KWASTJE MAKEN • COME CREARE UNA FRANGIA • COMO FAZER UMA FRANJA • КАК СДЕЛАТЬ КИСТОЧКУ • JAK ZROBIĆ FRĘDZEL • TVORBA STRÁPCE AKO VYTVORIŤ STRÁPCE • A BOJT ELKÉSZÍTÉSE CUM SE CREEAZĂ UN CIUCURE • ΠΩΣ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΦΟΥΝΤΙΤΣΑ ΚΑΚΟ ΝΑΡΡΑΒΙΤΙ RESICE • КАК ДА СЪЗДАДЕТЕ ПИСКЮЛ • IZDELAVA OBESKA

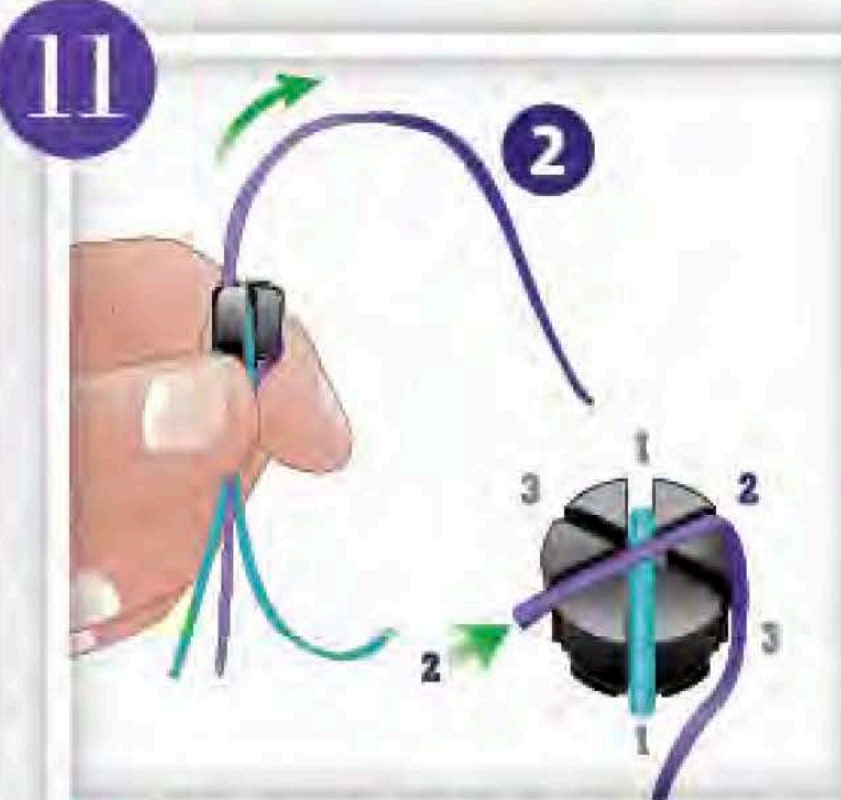


- 9
- EN Use trimmed string ends from the necklace to make a tassel.
  - FR Utiliser les restes de fil du collier pour créer un pompon.
  - ES Usa los extremos de cordón que has cortado del collar para hacer una borla.
  - DE Verwende das abgeschnittene Ende der Kette, um eine Quaste zu erstellen.
  - NL Gebruik de afgeknipte uiteinden van de ketting om een kwastje te maken.
  - IT Utilizza le estremità appena tagliate dei fili della collana per realizzare una frangia.
  - PT Use as extremidades das linhas que foram aparadas do colar para fazer uma franja.
  - RU Используй обрезанные концы ниток от ожерелья, чтобы сделать кисточку.
  - PL Wykorzystaj przycięty koniec sznurka od naszyjnika do wykonania frędzla.
  - CZ K výrobě štrápce použijte odřizky provázků z náhrdelníku.
  - SK Na vytvorenie štrápca použite konce šnúrok odstrihnuté z náhrdelníka.
  - HU A bojt elkészítéséhez használd fel a nyakláncról levágott madzagokat.
  - RO Utilizați capetele de ață tăviate de la colier pentru a crea un ciucure.
  - EL Χρησιμοποιήστε τις κομμένες άκρες κλωστής από το κολιέ για να δημιουργήσετε μια φουντίτσα.
  - SI Od odrezanih vrhova ogrlice napravite resice.
  - BG Използвайте подрязаните краища на конците от колието, за да направите пискюл.
  - SL Iz odrezanih koncev vrvice ogrlice izdelajte obesek.



- 10
- EN Take a tassel base and place one string into a side slot and loop over. Hook in tightly.
  - FR Prendre une base pour pompon et placer un fil dans une encoche latérale, puis le faire passer par au-dessus. Bien l'insérer.
  - ES Coge una base para borlas y coloca un cordón en la ranura lateral y dale una vuelta. Engánchalo con firmeza.
  - DE Nimm eine Quaste, lege einen Faden in einen Seitenschlitz und binde ihn außen herum. Fest einhaken.
  - NL Neem een kwastjesbasis en plaats één streng garen in één van de zijseuven. Wind het eroverheen. Trek het garen goed aan.
  - IT Prendi una base per frangia e posiziona uno dei fili in una delle fessure laterali. Avvolgi il filo nella fessura e aggancialo saldamente.
  - PT Pegue uma base para franja e passe uma linha por um dos encaixes, de um lado para outro. Prenda-a com firmeza.

- RU Возьми основу для кисточки, помести одну нитку в отверстие сбоку и перекинь ее через основу. Плотно закрепи.
- PL Chwyć bazę frędzla, włóż jeden sznurek w boczny otwór i zrób petelkę. Zahacz mocno.
- CZ Vezměte úchyt štrápce, vložte jeden provázek do postranní drážky a přetáhněte ho vrchem. Pevně ho zahákněte.
- SK Vezmite spodnú časť štrápca a položte jednu šnúrku do bočnej drážky a spravte slučku. Pevne zatahnite.
- HU Helyezz egy madzagot az egyik bojtalap valamelyik oldalsó vágatába, és hurkold át. Ugyelj rá, hogy a hurok szoros legyen.
- RO Luați o bază pentru ciucuri și așezați o ață într-o fantă laterală și creați o buclă peste aceasta. Prindeți strâns în cârlig.
- EL Πάρτε μια βάση για φουντίτσες, τοποθετήστε μια κλωστή μέσα σε μια από τις πλευρικές υποδοχές και περάστε την και από την απέναντι υποδοχή. Φροντίστε οι κλωστές να περαστούν καλά μέσα στις υποδοχές.
- SI Uzmite osnovu za resice i stavite jednu uzicu u bočni utor te zavežite. Čvrsto zakvačite.
- BG Вземете една основа за пискюл, поставете конец в някой страничен слот и го прекарайте отгоре. Закачете го здраво.
- SL Vzemite nastavek za obesek, vstavite eno vrvico v stransko režo in jo zavijajte čez. Trdno jo zatakните.

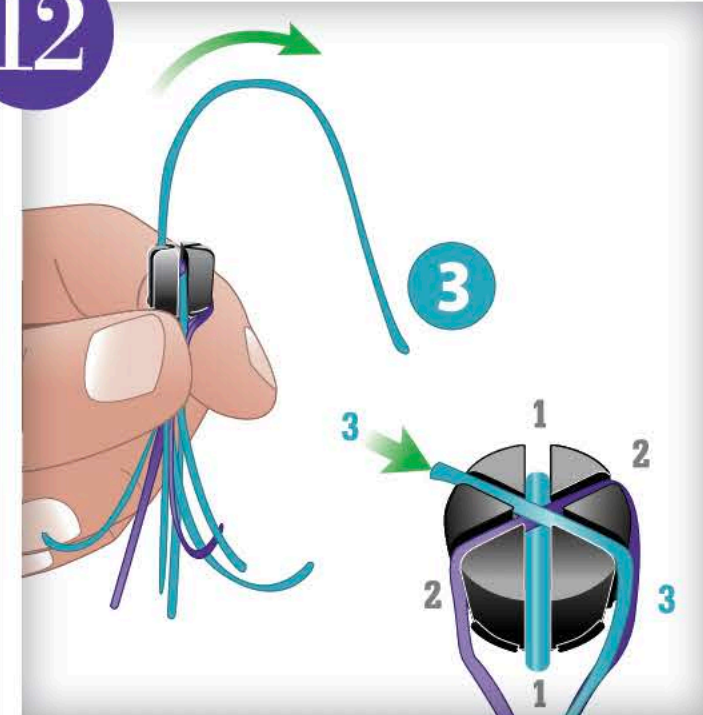


- 11
- EN Rotate tassel base and repeat, placing another string into a different slot.
  - FR Tourner la base pour pompon et répéter en plaçant un autre fil dans une autre encoche.
  - ES Gira la base para borlas y repite, colocando otro cordón en una ranura diferente.
  - DE Drehe die Quaste und wiederhole den Vorgang, indem du einen weiteren Faden in einen anderen Schlitz platzierst.
  - NL Draai de kwastjesbasis en doe dit nog eens met een andere streng garen in een andere sleuf.
  - IT Ruota la base per frangia e ripeti l'operazione posizionando un altro filo in un'altra fessura.
  - PT Gire a base para franja e repita esse procedimento, colocando outra linha em um encaixe diferente.



- RU** Поверни основу для кисточки и повтори действия, поместив еще одну нитку в другое отверстие.
- PL** Obróć bazę frezła i powtórz, umieszczając kolejny sznurek w innym otworze.
- CZ** Otočte úchyt štrápeca a to celé zopakujte s ďalším provázkom v jiné drážke.
- SK** Otočte spodnú časť strapca a postup zopakujte s ďalšou šnúrkou, ktorú položíte do ďalšej drážky.
- HU** Forgasd el a bojtalapot, és ismételd meg ezt a lépést - helyezz egy újabb madzagot egy másik vágatba.
- RO** Rotiți baza pentru ciucuri și repetați, așezând o altă ață într-o fantă diferită.
- EL** Περιστρέψτε τη βάση για φουντίτσες και επαναλάβετε, τοποθετώντας μια άλλη κλωστή σε μια διαφορετική υποδοχή.
- HR** Okrenite osnovu za resice i ponovite, stavljajući drugu uzicu u drugi utor.
- BG** Завъртете основата за пискюл и повторете, като поставите друг конец в различен слот.
- SL** Obrnite nastavek za obesek in ponovite postopek tako, da naslednjo vrstico vstavite v drugo režo.

12



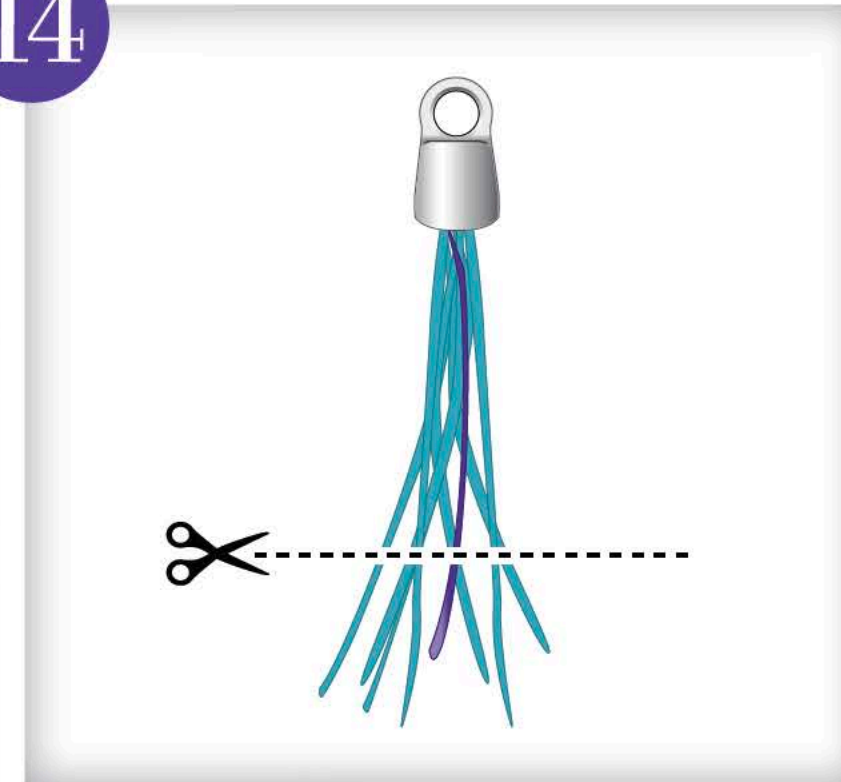
- EN** Add up to 2 strands of string in each slot.
- FR** Ajouter 2 fils maximum dans chaque encoche.
- ES** Añade hasta 2 hebras de cordón en cada ranura.
- DE** Füge in jeden Schlitz bis zu 2 Fadenstränge hinzu.
- NL** Plaats maximaal 2 strengen garen in elke sleuf.
- IT** Aggiungi fino a un massimo di 2 fili in ogni fessura.
- PT** Coloque até 2 fios de linha em cada encaixe.
- RU** Помещай максимум 2 нитки в каждое отверстие.
- PL** Umieść do 2 kawałków sznurka w każdym otworze.
- CZ** Do každé drážky vložte až 2 řady provázku.
- SK** Vložte až 2 pramene šnúrok do každej drážky.
- HU** Az egyes vágatokba legfeljebb 2 madzagot helyezz.
- RO** Adăugați până la 2 fire de ață în fiecare fantă.
- EL** Προσθέστε μέχρι 2 κλωστές σε κάθε υποδοχή.
- HR** Dodajte najviše dvije niti uzice u svaki utor.
- BG** Поставяйте най-много по 2 нишки конец във всеки слот.
- SL** Vstavite po 2 vrvice v vsako režo.

13



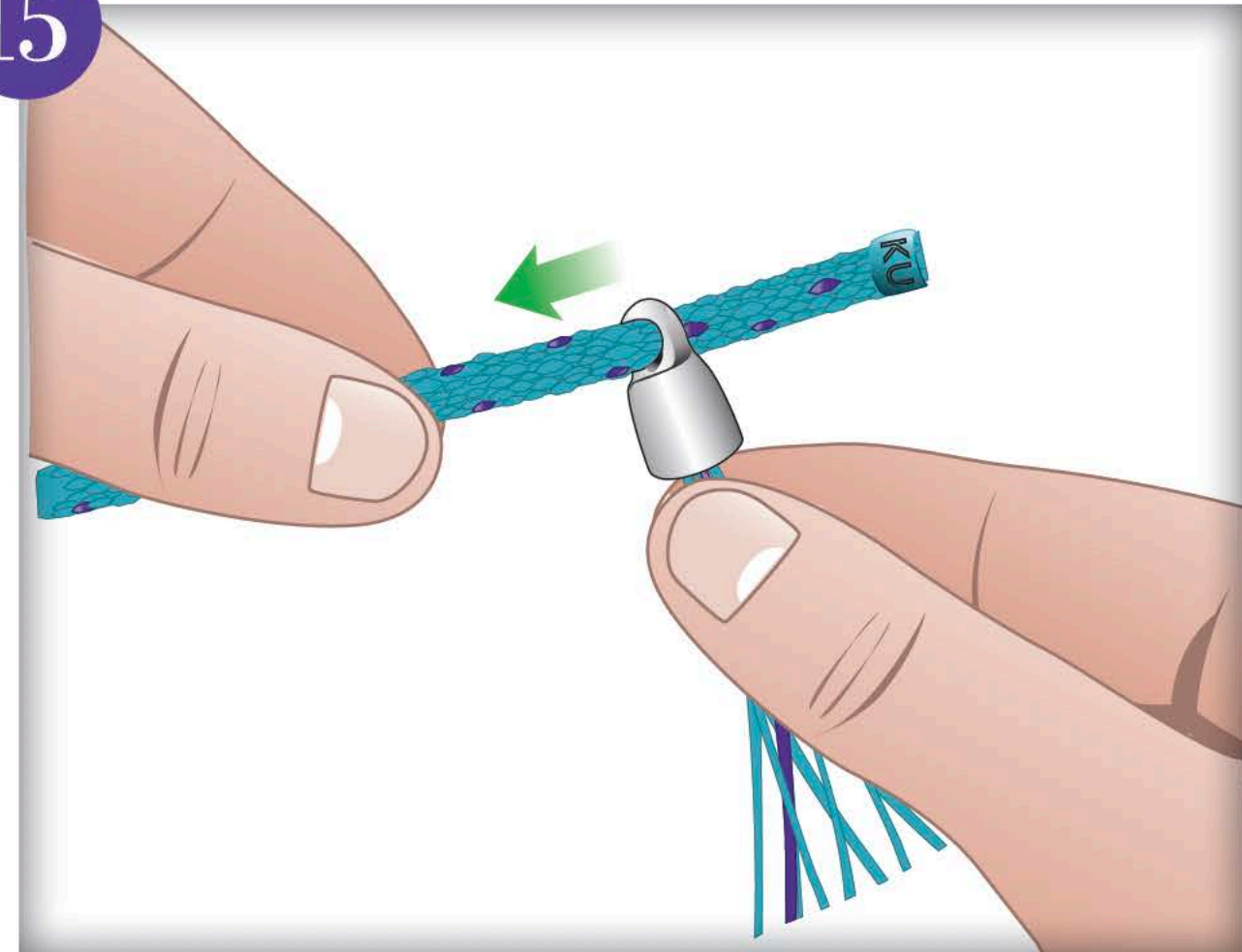
- EN** Click tassel charm into base.
- FR** Insérer le charm pour pompon dans la base jusqu'à entendre un clic.
- ES** Coloca el adorno para borlas en la base.
- DE** Raste den Anhänger in die Quaste ein.
- NL** Klik de kwastjesklem in de kwastjesbasis.
- IT** Inserisci il ciondolo per frangia sulla base fino a farlo scattare.
- PT** Encaixe o pingente para franja na base.
- RU** Вставь основу в подвеску-шарм для кисточки до щелчка.
- PL** Zamocuj zawieszke do frezła w bazie.
- CZ** Připněte štrápec do úchytu.
- SK** Zacvaknite do spodnej časti priviesok strapca.
- HU** Pattintsd a bojtkapecsot az alapra.
- RO** Fixați printr-un clic talismanul ciucure pe bază.
- EL** Κομπώστε τη φουντίτσα στη βάση της.
- HR** Stavite privjesak s resicama u osnovu.
- BG** Закопчайте талисмана пискюла към основата.
- SL** Pritrdite vmesnik za obesek v nastavek.

14



- EN** Trim string ends to the length you want.
- FR** Couper les fils à la longueur souhaitée.
- ES** Recorta los extremos del cordón con la longitud que desees.
- DE** Schneide die Fadenenden auf die gewünschte Länge.
- NL** Knip de eindjes van het garen af op de gewenste lengte.
- IT** Taglia le estremità dei fili alla lunghezza desiderata.
- PT** Apare as extremidades das linhas no comprimento desejado.
- RU** Обрежь концы ниток до необходимой длины.
- PL** Przytnij koniec do żądanej długości.
- CZ** Zastříhnete konce provázků na požadovanou délku.
- SK** Odstrihnete konce šnúrok na požadovanú dĺžku.
- HU** Vágd a madzagokat tetszőleges hosszúságúra.
- RO** Taiiați capetele de ață la lungimea dorită.
- EL** Κόψτε τις άκρες των κλωστών στο μήκος που θέλετε.
- HR** Skratite krajeve uzica na odgovarajuću dužinu.
- BG** Подрежете краищата на конците до дължината, която желаете.
- SL** Konce vrvic obrežite na željeno dolžino.

15



- EN** Slide tassel onto necklace.
- FR** Glisser le pompon sur le collier.
- ES** Desliza la borla por el collar.
- DE** Ziehen Sie die Quaste auf die Halskette.
- NL** Schuif het kwastje over de ketting.
- IT** Fai scorrere la frangia sulla collana.
- PT** Coloque o pingente com franja no colar.
- RU** Надень кисточку на ожерелье.
- PL** Wsuń frezdel na naszyjnik.
- CZ** Navlékněte štrápec na náhrdelník.
- SK** Navlečte štrápec na náhrdelník.
- HU** Csúsztasd a bojtot a nyakláncra.
- RO** Glisați ciucurele pe colier.
- EL** Περάστε τη φουντίτσα στο κολιέ.
- HR** Stavite privjesak s resicama na ogrlicu.
- BG** Закачете пискюла на колието.
- SL** Nataknite obesek na ogrlico.



HOW TO ADD A **CLASP** · COMMENT AJOUTER UN **FERMOIR** · CÓMO AÑADIR UN **CIERRE** · HINZUFÜGEN EINES **VERSCHLUSSES** · EEN **SLUITING** TOEVOEGEN COME AGGIUNGERE UN **FERMAGLIO** · COMO COLOCAR UM **FECHO** · ΚΑΚ ΖΑΚΡΕΠΙΤΪ **ΖΑΣΤΕЖКУ** · JAK DODACĆ **ZACISK** · PŘIPNUŤÍ **SPONKY** · AKO PRIDAŤ **SPONKU** A **KAPCSOK** FELHELVEZÉSE · ADĂUGAREA UNEI **ÎNCHEIETORI** · ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΕΝΑ **ΚΟΥΜΠΩΜΑ** AKO DODATI **KOPČU** · ΚΑΚ ΔΑ ΣΛΟЖИΤΕ **ЗАКОПЧАЛКА** PRITRDITEV **ZAPONKE**



1

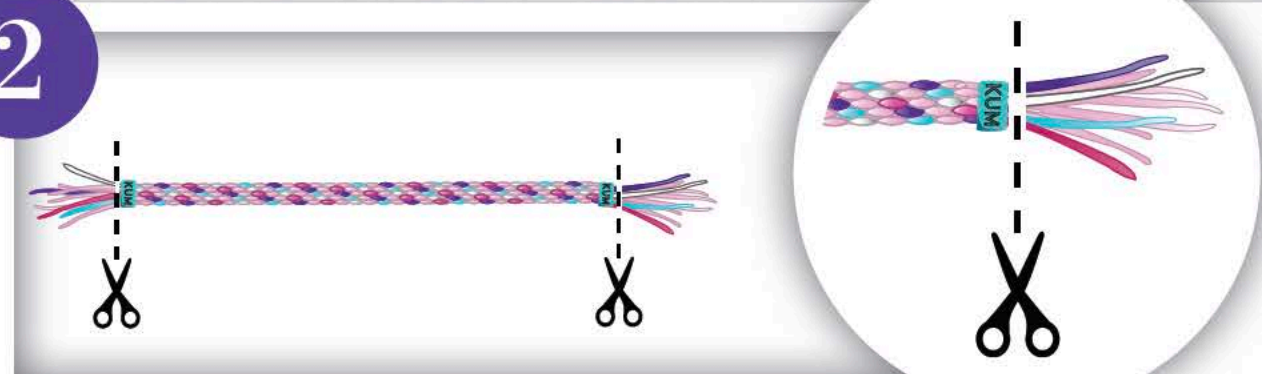
BRACELET · BRACELET · PULSERA · ARMBÄNDER  
 ARMBAND · BRACCIALE · PULSEIRA · БРАСЛЕТ · BRANSOLETKA  
 NÁRAMEK · NÁRAMOK · KARKÖTŐ · BRĂȚARĂ  
 ΒΡΑΧΙΟΛΙ · NARUKVICA · ГРИБНА · ZAPESTNICA



NECKLACE · COLLIER · COLLAR · HALSKETTEN · KETTING  
 COLLANA · COLAR · ОЖЕРЕЛЪЕ · NASZYJNIK  
 NÁHRDELNÍK · NÁHRDELNÍK · NYAKLÁNC · COLIER  
 КОЛИЕ · OGRICA · КОЛИЕ · OGRICA



2



**EN** Trim braid with scissors on the outside of each sticker as close as possible.

**FR** Couper la tresse avec des ciseaux au-delà de chaque autocollant, le plus près possible de l'autocollant.

**ES** Recorta la trenza con unas tijeras por la parte exterior de cada calcomanía, tan cerca como sea posible.

**DE** Schneide überschüssige Fäden so nahe wie möglich außerhalb der Aufkleber ab.

**NL** Knip de vlecht net buiten de sticker af.

**IT** Taglia il cordoncino con le forbici quanto più possibile in corrispondenza di ciascun adesivo.

**PT** Com uma tesoura, apare o que sobrou da trança na parte de fora de cada adesivo o mais próximo possível.

**RU** Обрежь ножницами лишние нитки за каждой наклейкой с обеих сторон как можно ближе.

**PL** Przytnij splot nożyczkami do długości oznaczonej naklejkami zaciskowymi.

**CZ** Výrobek na vnější straně obou samolepek co nejbližě zastrihněte.

**SK** Odstrihnite konce šnúrok vyčnievajúce mimo oboch nálepiek čo možno najbližšie.

**HU** Vágd le egy ollóval a fonat felesleges részzeit a lehető legközelebb a matricák külső oldalához.

**RO** Taiati împletitura cu foarfeca la limita exterioară a fiecărui autocolant, cât mai mult posibil.

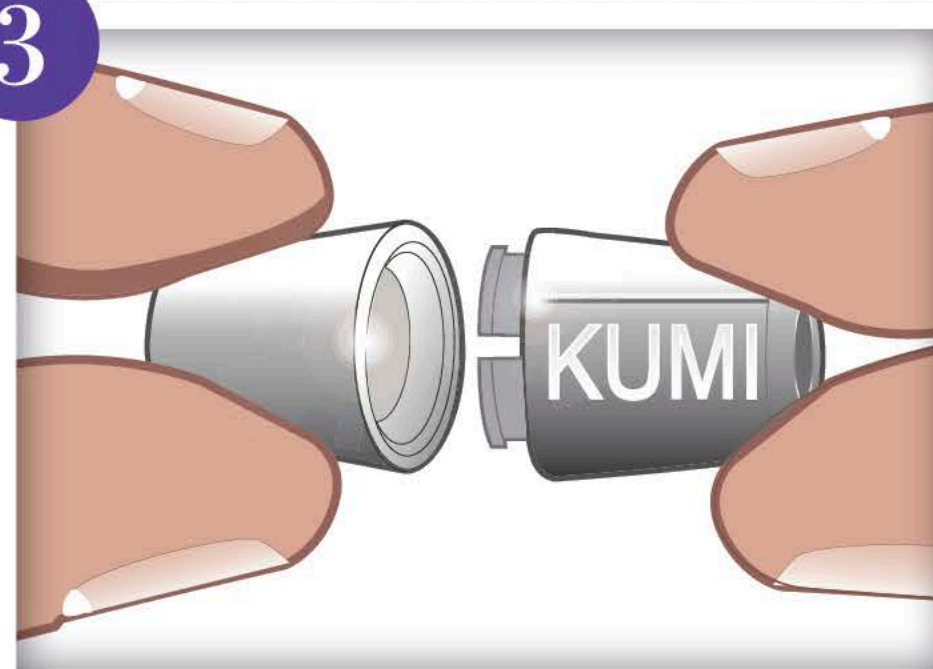
**EL** Κόψτε την πλεξούδα με ένα ψαλίδι από την εξωτερική πλευρά κάθε αυτοκόλλητου όσο πιο κοντά γίνεται.

**HR** Škarama odrežite višak koji strši iz naljepnice što je bliže moguće.

**BG** Подрежете плетката с ножица от външната страна на всеки стикер възможно най-близо.

**SL** Zunanji del spletenih vrvic odrežite s škarjami čim bližje nalepki.

3



**EN** Take apart a clasp.

**FR** Séparer les deux parties d'un fermoir.

**ES** Desmonta un cierre.

**DE** Lege dir einen Verschluss zur Seite.

**NL** Haal een sluiting uit elkaar.

**IT** Smonta un fermaglio.

**PT** Separe um fecho.

**RU** Разбери застежку.

**PL** Rozsuń zacisk.

**CZ** Rozmontujte jednu sponku.

**SK** Rozoberte sponku.

**HU** Szedj szét egy kapcsot.

**RO** Desfaceți o încheietoare.

**EL** Ανοιξτε ένα κουμπωμα.

**HR** Razdvojite kopču.

**BG** Разкопчайте закопчалката.

**SL** Razprite zaponko.

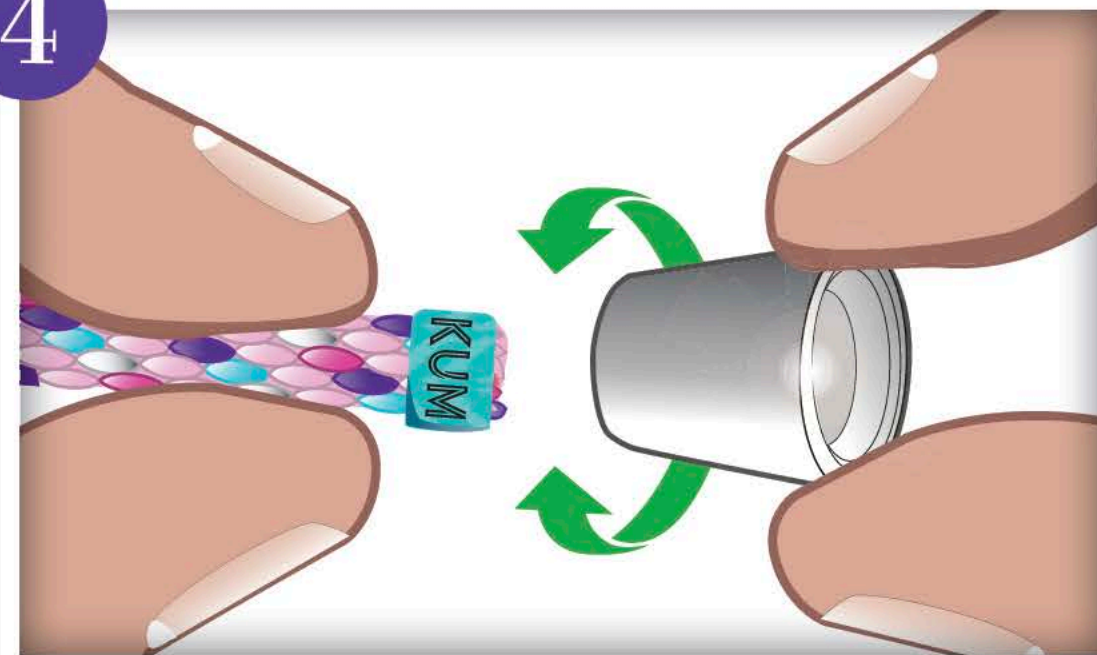


OR · OU · O · ODER · OF · OPPURE · OU · ИЛИ · LUB  
 NEBO · ALEBO · VAGY · SAU · И · ИЛИ · ALI





4



EN Insert by twisting the smaller side of clasp onto the braid's end.

FR Placer la petite partie du fermoir sur l'une des extrémités de la tresse en la faisant tourner.

ES Inserta retorciendo la parte más pequeña del cierre en el extremo de la trenza.

DE Drehe die dünnere Verschlussseite auf das Ende des Flechtbands.

NL Draai de smalle kant van de sluiting op het uiteinde van de vlecht.

IT Fai ruotare il lato più piccolo del fermaglio nell'estremità del cordoncino.

PT Insira girando o lado menor do fecho na extremidade da trança.

RU Закрепи, накрутив меньшую часть застежки на конец плетения.

PL Włóż, nakrecając mniejszą stronę zacisku na końcówkę splotu.

CZ Kroucením natáhněte menší část sponky na konec náramku.

SK Otačením nasuňte menšiu stranu sponky na koniec náramku/náhrdelníka.

HU Helyezd be a fonatot – ehhez csavard a kapocs keskenyebb végét a fonat végére.

RO Răsuciti partea mai mică a încheietorii pe capătul împletiturii.

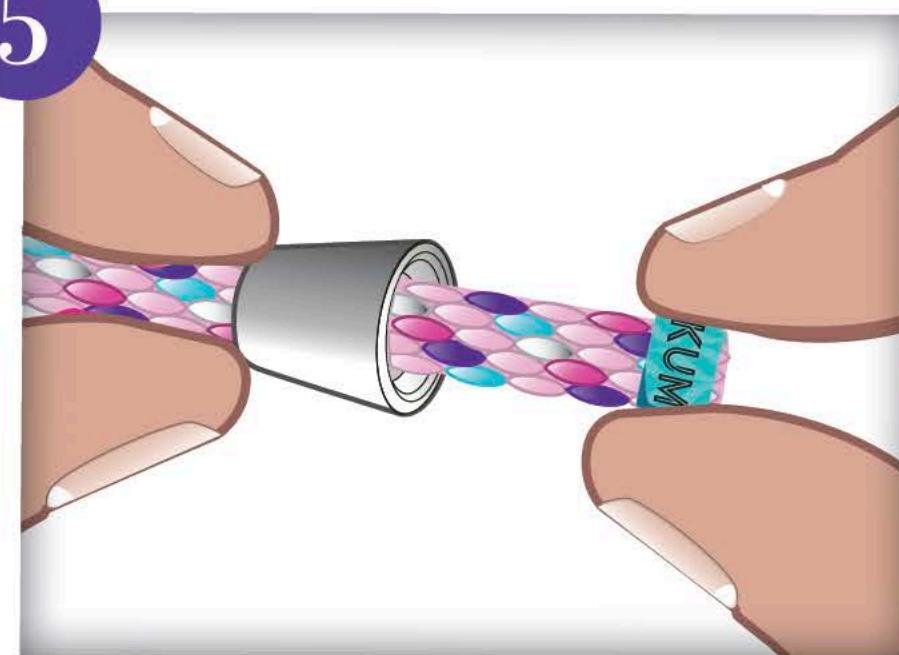
EL Περάστε το στρίβοντας τη μικρότερη πλευρά του μέσου στην άκρη της πλεξούδας.

HR Umetnite je tako da stisnete manju stranu kopce na kraj pletenice.

BG Сложете със завъртане по-малкия отвор на закопчалката върху края на плетката.

SL Nataknite tako, da zavrtite manjšo stran zaronke na konec spletenih vrvic.

5



EN Pull braid out.

FR Faire sortir la tresse.

ES Tira de la trenza.

DE Ziehe das Flechtband heraus.

NL Trek de vlecht erdoorheen.

IT Estrai il cordoncino.

PT Puxe a trança para fora.

RU Протяни плетение.

PL Wyciągnij splot.

CZ Náramek protáhněte skrz.

SK Náramok/náhrdelník vyťahnite.

HU Húzd ki a fonatot.

RO Trageți împletitura în afară.

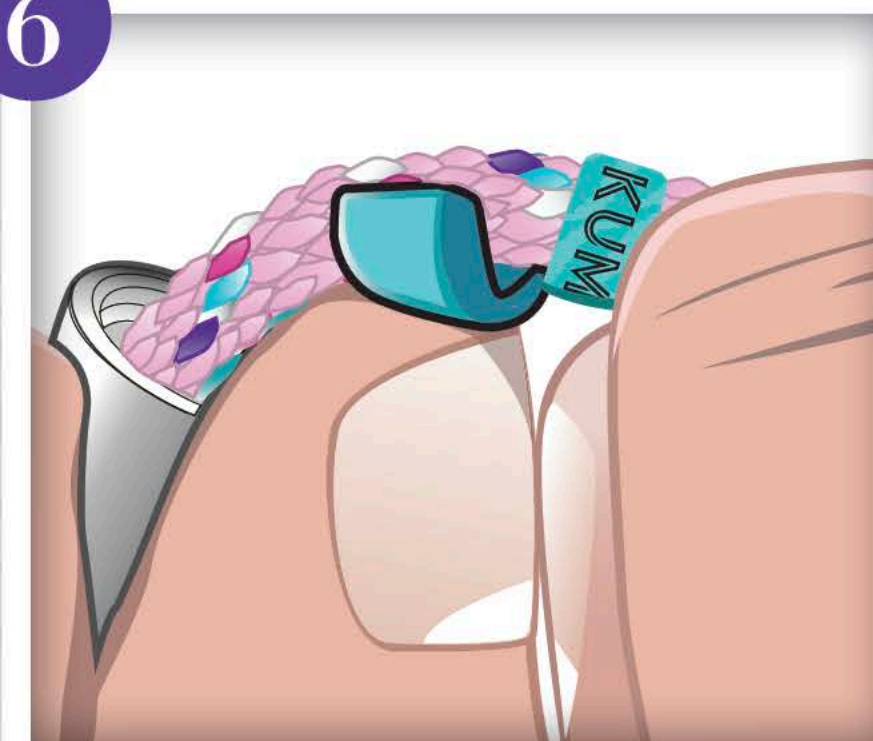
EL Τραβήξτε την πλεξούδα από την άλλη.

HR Izvucite pletenicu.

BG Издърпайте плетката през закопчалката.

SL Spletene vrvice povlecite ven.

6



OR • OU • O • ODER • OF • OPPURE  
OU • ИЛИ • LUB • NEBO • ALEBO  
VAGY • SAU • H • ILI • ИЛИ • ALI

EN Place an end cap below the sticker.

FR Placer un embout sous l'autocollant.

ES Coloca una tapa de extremo debajo de la calcomanía.

DE Befestige eine Verschlusskappe unterhalb des Aufklebers.

NL Plaats een eindkapje onder de sticker.

IT Posiziona una delle chiusure sotto il gancetto adesivo.

PT Cologue um fecho fixador abaixo do adesivo.

RU Помести заглушку под наклейкой.

PL Umieść stoper poniżej naklejki zaciskowej.

CZ Pod samolepku umístěte koncovku.

SK Pod nálepku umiestnite koncovú sponku.

HU Helyezz a matrica alá egy karkötő vagy nyaklánc végére helyezhető kapcsot.

RO Puneți un capac de capăt sub autocolant.

EL Τοποθετήστε ένα κάλυμμα άκρης κάτω από το αυτοκόλλητο.

HR Stavite završnu korču ispod naljepnice.

BG Поставете накрайника под стикера.

SL Namestite končni pokrovček pod nalepko.

7a



EN Pull the end cap into the clasp. Repeat on the other end to finish! **TIP:** Trim extra string for best results as close as possible.

FR Tirez l'embout dans le fermoir. Répétez l'opération à l'autre extrémité pour terminer! **CONSEIL:** Pour un résultat optimal, coupez tout surplus le plus près possible de l'autocollant.

ES Introduce la tapa de extremo en el cierre. ¡Repite este proceso en el otro extremo para terminar! **CONSEJO:** Recorta el cordón que sobra tan cerca como sea posible para obtener mejores resultados.

DE Ziehe die Verschlusskappe in den Verschluss. Wiederhole das Ganze am anderen Ende und du bist fertig! **TIPP:** Schneide überschüssige Fäden so nahe wie möglich ab für ein schöneres Ergebnis.

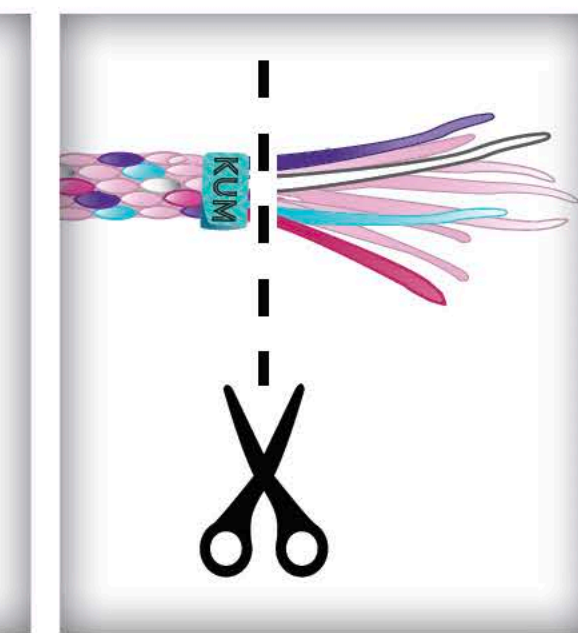
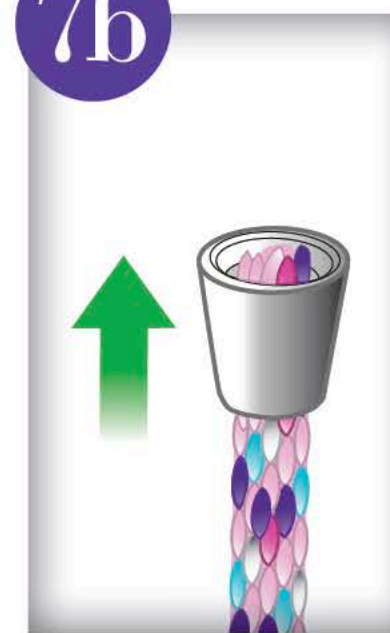
NL Trek het eindkapje over de sluiting. Doe hetzelfde bij het andere uiteinde om je armband af te maken! **TIP:** Knip overtollig garen zo dichtbij mogelijk af voor het beste resultaat.

PT Introduza a tampa de extremo no fecho. Repita este processo no outro extremo para terminar! **DICA:** para obter melhores resultados, corte o excesso de linha o mais próximo possível da cola.

RU Передвинь застежку на заглушку. Повтори то же самое с другого конца, чтобы завершить изделие! **СОВЕТ:** обрежь излишки ниток как можно ближе к наклейкам для получения наилучшего результата.

PL Nasuń stoper na zacisk. Powtórz tę czynność po drugiej stronie, aby wykończyć całość! **WSKAZÓWKA:** dla uzyskania najlepszych efektów przytnij końcówki sznurka.

7b



IT Tira la chiusura fino al fermaglio. Ripeti i passaggi sull'altra estremità per completare la tua creazione! **SUGGERIMENTO:** per risultati migliori, taglia la parte in eccesso quanto più possibile in corrispondenza dell'adesivo.

PT Puxe o fecho fixador para dentro do fecho. Para finalizar, repita o procedimento na outra extremidade! **DICA:** para obter melhores resultados, corte o excesso de linha.

RU Передвинь застежку на заглушку. Повтори то же самое с другого конца, чтобы завершить изделие! **СОВЕТ:** обрежь излишки ниток как можно ближе к наклейкам для получения наилучшего результата.

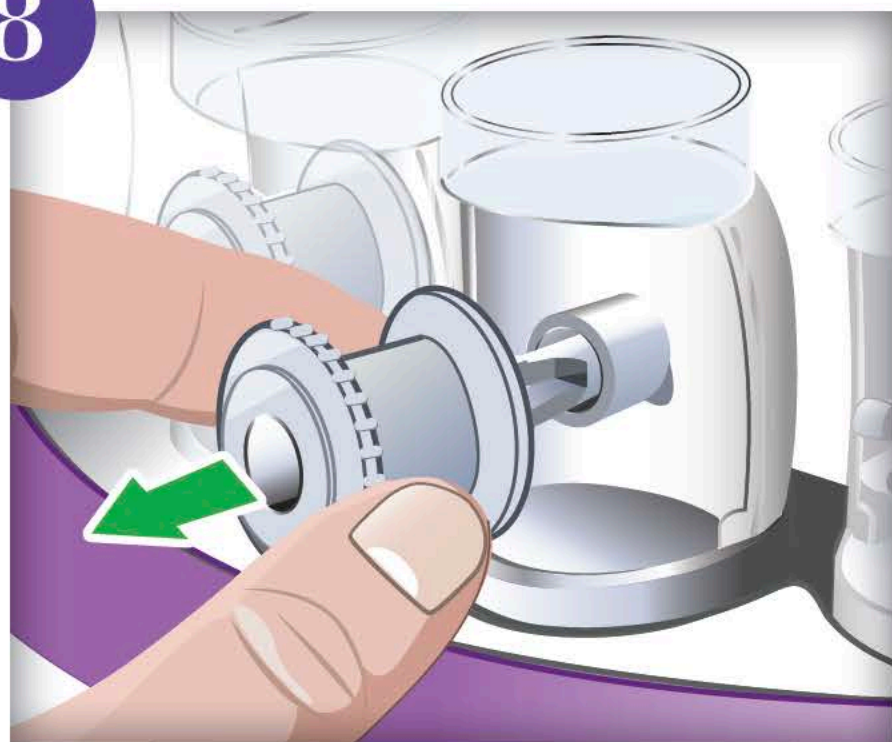
PL Nasuń stoper na zacisk. Powtórz tę czynność po drugiej stronie, aby wykończyć całość! **WSKAZÓWKA:** dla uzyskania najlepszych efektów przytnij końcówki sznurka.



## TROUBLESHOOTING • PROBLÈMES ET SOLUTIONS • RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS • FEHLERBEHEBUNG • PROBLEMEN OPLOSSEN ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU • RIEŠENIE PROBLÉMOV • ΗΙΒΑΕΛΗΑΡΙΤÁS • DEΠΑΝΑΡΕ • ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- CZ** Vsuňte koncovku do sponky. Postup zopakujte na druhém konci a je hotovo! **TIP:** Odstráňte přebývající konce provázku co nejdříve.
- SK** Zasunúte koncovú sponku do sponky. Postup zopakujte aj na druhom konci a náramok/náhrdelník je hotový! **TIP:** Na dosiahnutie čo najlepšieho výsledku odstráňte nadbytočnú šnúрку..
- HU** Húzd a karkötő vagy nyaklánc végére helyezhető kapcsot a másik kapocsba. Végezd el ezeket a lépéseket a másik végén is, és már kész is vagy! **TIPP:** A legjobb eredmény érdekében a lehető legközelebb vágd le a felesleges madzagot.
- RO** Trageți capacul de capăt în încheietoare. Repetați la celălalt capăt pentru a finaliza! **SFAT:** pentru cele mai bune rezultate, tăiați cât mai mult posibil din ața rămasă în plus.
- EL** Τραβήξτε για να μπει το κάλυμμα άκρης μέσα στο κούμπωμα. Επαναλάβετε στην άλλη άκρη για να ολοκληρώσετε τη δημιουργία σας! **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Κόψτε τις κλωστές που περισσεύουν για πιο όμορφο αποτέλεσμα όσο πιο κοντά γίνεται.
- HR** Povežite završnu kopču u kopču. Ponovite na drugom kraju i to je to! **SAVJET:** Odrežite višak uzice što je bliže moguće za najbolje rezultate.
- BG** Поставете крайника в закопчалката. Повторете същото и с другия край, за да завършите! **СЪВЕТ:** За най-добри резултати подрежете излишните конци възможно най-близо.
- SL** Povlecite končni pokrovček v zaponko. Postopek ponovite še na drugi strani! **NAMIG:** Za najboljšje rezultate odrežite odvečne vrvice čim bliže.

8



- EN** Remove the empty spools from the spool holders. Follow STAGES 1-3 to create a new necklace or bracelet!
- FR** Retirer les bobines vides des porte-bobines. Suivre les ETAPES 1-3 pour créer un nouveau collier ou bracelet!
- ES** Retira los carretes vacíos de los soportes del carrete. ¡Sigue las FASES 1-3 para crear otra pulsera u otro collar!
- DE** Nimm die leeren Spulen aus den Spulenhaltern. Um ein neues Armband oder eine neue Halskette zu gestalten, folge den SCHRITTEN 1-3.
- NL** Verwijder de lege spoelen van de spoelhouders. Volg FASE 1-3 om een nieuwe armband of ketting te maken.
- IT** Rimuovi i rocchetti vuoti dai supporti. Per creare un nuovo bracciale o una nuova collana, segui i PASSAGGI da 1 a 3.
- PT** Remova os carretéis vazios dos suportes. Siga as ETAPAS de 1 a 3 para criar outra pulseira ou outro colar!
- RU** Достань пустые катушки из держателей катушек. Для того чтобы создать новый браслет или ожерелье, повтори ЭТАПЫ 1-3!
- PL** Wyjmij puste szpule z uchwytów. Powtórz ETAPY 1-3, aby stworzyć nową bransoletkę lub nowy naszyjnik.
- CZ** Odeberte prázdné špulky z držáků špulek. Podle KROKŮ 1-3 vytvořte nový náhrdelník nebo náramek!
- SK** Vyberte prázdne cievky z držakov cievok. Ak chcete vytvoriť nový náhrdelník alebo náramok, postupujte podľa KROKOV 1-3.
- HU** Távolítsd el az üres orsókat az orsótartókból. Egy új nyaklánc vagy karkötő elkészítéséhez ismételd meg az 1-3. LÉPEST!
- RO** Scoateți mosoarele goale din monturile mosoarelor. Urmați ETAPELE 1-3 pentru a crea un nou colier sau o nouă brățară!
- EL** Αφαιρέστε τις άδειες κουβαρίστρες από τις υποδοχές τους. Ακολουθήστε τα ΒΗΜΑΤΑ 1-3 για να δημιουργήσετε ένα νέο κολιέ ή βραχιόλι!
- HR** Skinite prazne kolutove s držača za kolutove. Slijedite KORAKE 1-3 i napravite novu ogrlicu ili narukvicu!
- BG** Премахнете празните макари от капсулите за макари. Следвайте СЪПКИ 1-3, за да създадете ново колие или огърлица!
- SL** Odstranite prazna vretena z držal vreten. Sledite KORAKOM 1-3 za izdelavo nove ogrlice ali zapestnice!

1

- 1** **Braid or end caps won't fit in the clasp.** • Ensure to use the correct clasps for the bracelets and necklace as they are different. • Wrap the clasp sticker tightly around the braid so that it fits through the clasp's hole.
- 2** **La tresse ou les embouts ne rentrent pas dans le fermoir.** • Les bracelets et les colliers n'ont pas les mêmes fermoirs : s'assurer d'utiliser le fermoir adapté. • Bien serrer l'autocollant pour fermoir autour de la tresse, de sorte qu'elle puisse rentrer dans le trou du fermoir.
- 3** **La trenza o las tapas de extremo no encajan con el cierre.** • Asegúrate de que utilizas los cierres correctos para las pulseras y el collar, puesto que son diferentes. • Coloca la calcomanía de cierre firmemente alrededor de la trenza para que pase a través de los agujeros del cierre.
- 4** **Flechtband oder Verschlusskappe passen nicht in den Verschluss.** • Stelle sicher, dass du die richtigen Verschlüsse für Armbänder und Halsketten verwendest, da sie sich voneinander unterscheiden. • Umwicke den Verschluss-Aufkleber fest um das Flechtband, sodass er durch das Verschlussloch passt.
- 5** **Vlecht of eindkapje past niet in de sluiting.** • Gebruik de juiste sluitings als je armbanden en kettingen maakt, want deze verschillen van elkaar. • Wikkel de sticker strak om de vlecht zodat deze door het gaatje van de sluiting past.
- 6** **Il cordoncino o le chiusure non entrano nel fermaglio.** • Assicurati di usare i fermagli corretti per i bracciali e per la collana, poiché sono diversi. • Avvolgi il gancetto adesivo sul cordoncino intrecciato con forza in modo che riesca a passare attraverso il foro del fermaglio.
- 7** **A trança ou os fechos fixadores não encaixam no fecho.** • Certifique-se de que usar os fechos corretos para as pulseiras e colares, pois eles são diferentes. • Enrole o adesivo para fecho firmemente ao redor da trança para que ele possa passar pelo orifício do fecho.
- 8** **Плетение или заглушки не помещаются в застежку.** • Убедись в правильном использовании застежек для браслетов и ожерелий, так как они различаются. • Плотно оберни наклейку для застежки вокруг плетения так, чтобы она проходила через отверстие застежки.
- 9** **La trenza o las tapas de extremo no encajan con el cierre.** • Asegúrate de que utilizas los cierres correctos para las pulseras y el collar, puesto que son diferentes. • Coloca la calcomanía de cierre firmemente alrededor de la trenza para que pase a través de los agujeros del cierre.
- 10** **Splot lub stopery nie pasują do zacisku.** • Pamiętaj o użyciu odpowiednich zacisków. Zaciski do bransoletek i naszyjników nie są takie same. • Szczelnie owiń naklejkę zaciskową wokół splotu, aby pasował do otworu zacisku.
- 11** **Výtvor nebo koncovky nepasují do sponky.** • Na náramky a náhrdelník je třeba používat správné sponky, protože se od sebe liší. • Pevně samolepku na sponky přilepte okolo výtvoru, aby se vešel do otvoru sponky.
- 12** **Náramok/náhrdelník alebo koncové sponky sa nezmestia do sponky.** • Uistite sa, že používate správne sponky pre náramky a náhrdelníky, pretože sú odlišné. • Obtočte nálepku na sponky tesne okolo náramku/náhrdelníku tak, aby sa dal pretiahnuť cez otvor sponky.
- 13** **A fonat vagy a végére helyezhető kapocs nem fér bele a kapocsba.** • A karkötőkhoz és a nyakláncokhoz való kapcsok nem egyformák – ügyelj arra, hogy a megfelelő kapcsokat használád az alkotásodhoz.
- 14** **Szorosan tekerd a kapocsmatricát a fonat köré, hogy a fonat átérjen a kapocs nyílásán.** • A trança ou os fechos fixadores não encaixam no fecho. • Certifique-se de que usar os fechos corretos para as pulseiras e colares, pois eles são diferentes. • Enrole o adesivo para fecho firmemente ao redor da trança para que ele possa passar pelo orifício do fecho.
- 15** **Împletitura sau capacele de capăt nu se potrivesc în încheietoare.** • Asigurați-vă că utilizați încheietorile corecte pentru brățări și coliere, deoarece sunt diferite. • Înfășurați strâns autocollant pentru încheietoare în jurul împletiturii, astfel încât să se potrivească în orificiul încheietorii.
- 16** **Η πλεξούδα ή τα καλύμματα άκρης δεν χωράνε στο κούμπωμα.** • Βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε τα σωστά κούμπωματα για τα βραχιολάκια και το κολιέ καθώς είναι διαφορετικά. • Τυλίξτε το αυτοκόλλητο για τα κούμπωματα σφικτά γύρω από την πλεξούδα, ώστε να χωράει από την τρύπα του κούμπωματος.
- 17** **Pletenica ili završne kopče ne odgovaraju kopči.** • Kopče za narukvice i ogrlice nisu iste, pa vodite računa o tome da upotrijebite odgovarajuće kopče. • Omotajte najepnicu za kopču čvrsto oko pletenice tako da se može provući kroz rupicu kopče.
- 18** **Сплетете или крайниците няма да паснат в закопчалката.** • Уверете се, че използвате правилните клипсове за гривните и колието, тъй като те са различни. • Стегнете здраво стикера клипс около плетката, така че да пасне на дупката на закопчалката.
- 19** **Spleteneh vrvice ali končnih pokrovčkov ni mogoče vstaviti v zaponko.** • Prepričajte se, da uporabljate pravilne zaponke za zapestnice in ogrlice, saj se razlikujejo. • Pritrdite zaključno nalepko tesno okoli spletenih vrvic, da jih boste lahko vstavili skozi odprtino zaponke.
- 20** **O pingente para franja não encaixa na base.** • Use apenas duas linhas em cada encaixe. Remova algumas linhas do pingente e tente encaixá-lo novamente na base.
- 21** **Подвеска-шарм для кисточки не защелкивается на основе.** • Помещай только по две нитки в каждое отверстие. Убери несколько ниток из подвески-шарма для кисточки и попытайся снова защелкнуть ее на основе.
- 22** **Zawieszka doFredzla nie chce wejść w bazeFredzla.** • Do każdego otworu wkładaj tylko dwa sznurki. Usuń część sznurków z zawieszki doFredzla i spróbuj włożyć ją z powrotem do bazyFredzla.
- 23** **Štrapec neje zacvaknout do úchyty štrapece.** • V každé drážce použijte pouze dva provázky. Ze štrapece odstraňte nějaký provázek a zkuste ho znovu zacvaknout do úchyty štrapece.
- 24** **Privesok strapca sa nedá zacvaknúť do spodnej časti strapca.** • V každej drážke použite len dve šnúrky. Z privesku strapca odoberte niekoľko šnúrok a pokúste sa privesok znovu zacvaknúť do spodnej časti strapca.
- 25** **A bojtakapocs nem kattan rá a bojtalpra.** • Az egyes vajatokba csak két-két madzagot helyezz. Vegyél ki néhány madzagot a bojtakapocsból, és próbáld visszapattintani a bojtalpra.
- 26** **Talismanul ciucure nu se fixează prin clic în baza pentru ciucuri.** • Utilizati numai două fire de ață în fiecare fantă. Scoateți niste ață din talisman și încercați să-l fixați înapoi prin-un clic în baza pentru ciucuri.
- 27** **Η φουντίτσα δεν χωράει στη βάση για φουντίτσες.** • Χρησιμοποιήστε μόνο δύο κλωστές σε κάθε υποδοχή. Αφαιρέστε μερικές κλωστές από τη φουντίτσα και προσπαθήστε να την κομπώσετε ξανά στη βάση της.
- 28** **Privesak od resica se ne može uglaviti u osnovu.** • Upotrebjavajte samo dvije uzice u svakom otoru. Maknite nekoliko uzica iz priveska i pokušajte ih ponovo uglaviti u osnovu.
- 29** **Талисманът пискюл не се закопчава към основата на пискюла.** • Използвайте само по две нишки конец за всеки слот. Премахнете някои нишки от талисмана пискюл и се опитайте да го закопчаете отново в основата за пискюла.
- 30** **Vmesnik za obesek se ne zaskoči v nastavek.** • V vsako režo vstavite samo po dve vrvici. Iz vmesnika za obesek odstranite nekaj vrvice in ga poskusite ponovno pritrditi v nastavek za obesek.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI • SOLUÇÃO DE PROBLEMAS • УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ • ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW  
RJEŠAVANJE PROBLEMA • ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ • ODPRAVLJANJE TEŽAV

3

- Ⓜ Machine is jammed and will not spin.  
• Visit [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) or [coolmaker.com](http://coolmaker.com) to watch how to videos.
- Ⓜ La machine est coincée et ne tourne pas. • Consulter [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ou [coolmaker.com](http://coolmaker.com) pour regarder des vidéos explicatives.
- Ⓜ La máquina está atascada y no gira.  
• Visita [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) o [coolmaker.com](http://coolmaker.com) para ver tutoriales en video.
- Ⓜ Das Gerät ist blockiert und dreht sich nicht.  
• Besuche [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) oder [coolmaker.com](http://coolmaker.com), um dir Videoanleitungen anzusehen.
- Ⓜ Machine blokkeert en draaien lukt niet.  
• Ga naar [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) of [coolmaker.com](http://coolmaker.com) voor instructievideo's.
- Ⓜ La macchina si è inceppata e non gira.  
• Visita il sito [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) o [coolmaker.com](http://coolmaker.com) per guardare i video dimostrativi.
- Ⓜ A máquina emperrou e não gira.  
• Visite [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ou [coolmaker.com](http://coolmaker.com) para assistir aos vídeos demonstrativos.
- Ⓜ Машинка застревает и не вращается.  
• Посети [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) или [coolmaker.com](http://coolmaker.com), чтобы посмотреть обучающие видео.
- Ⓜ Maszyna jest zablokowana i nie obraca się.  
• Odwiedź kanał [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) lub stronę [coolmaker.com](http://coolmaker.com), aby obejrzeć poradniki filmowe.
- Ⓜ Příklad se zaseklá a neotáčí se. • Na webech [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) a [coolmaker.com](http://coolmaker.com) najdete videa, jak na to.
- Ⓜ Stroj sa zasekol a nepletie.  
• Videá s návodmi nájdete na stránke [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) alebo [coolmaker.com](http://coolmaker.com).
- Ⓜ A gép elakadt, és nem forog.  
• Az útmutató videókat megtekintéshez látogass el a [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) vagy a [coolmaker.com](http://coolmaker.com) weboldalra.
- Ⓜ Maşina este blocată și nu se rotește. • Vizitați [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) sau [coolmaker.com](http://coolmaker.com) pentru a urmări videoclipuri explicative.
- Ⓜ Το μηχάνημα έχει μπλοκάρει και δεν περιστρέφεται. • Επισκεφτείτε το [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ή το [coolmaker.com](http://coolmaker.com) για να παρακολουθήσετε επεξηγηματικά βίντεο.
- Ⓜ Uredaj je zaglavio i ne vrti se. • Na web-stranici [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ili [coolmaker.com](http://coolmaker.com) možete pogledati videozapise s uputama.
- Ⓜ Материалите са заседнали в машинката и тя не се върти. • Посетете [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) или [coolmaker.com](http://coolmaker.com), за да гледате видео уроци.
- Ⓜ Vrvica v napravi so se zagozdile; ročica se ne vrti. • Obiščite spletno mesto [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ali [coolmaker.com](http://coolmaker.com) in si ogledajte videoposnetke z navodili.

4

- Ⓜ I used white bracelet spools and black necklace spools in my design. • You will only be able to make a bracelet and will run out of string to make a necklace.
- Ⓜ J'ai utilisé des bobines blanches pour bracelet et des bobines noires pour collier. • Il ne sera possible de tresser qu'un bracelet. Il n'y aura pas suffisamment de fil pour un collier.
- Ⓜ He usado para mi diseño los carretes blancos para pulseras y los carretes negros para collares. • Solamente podrás hacer una pulsera antes de quedarte sin cordón para hacer un collar.
- Ⓜ Maşina este blocată și nu se rotește. • Vizitați [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) sau [coolmaker.com](http://coolmaker.com) pentru a urmări videoclipuri explicative.
- Ⓜ Το μηχάνημα έχει μπλοκάρει και δεν περιστρέφεται. • Επισκεφτείτε το [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ή το [coolmaker.com](http://coolmaker.com) για να παρακολουθήσετε επεξηγηματικά βίντεο.
- Ⓜ Uredaj je zaglavio i ne vrti se. • Na web-stranici [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) ili [coolmaker.com](http://coolmaker.com) možete pogledati videozapise s uputama.
- Ⓜ Материалите са заседнали в машинката и тя не се върти. • Посетете [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) или [coolmaker.com](http://coolmaker.com), за да гледате видео уроци.
- Ⓜ Maszyna jest zablokowana i nie obraca się. • Odwiedź kanał [youtube.com/coolmaker](http://youtube.com/coolmaker) lub stronę [coolmaker.com](http://coolmaker.com), aby obejrzeć poradniki filmowe.
- Ⓜ Usei carretéis brancos para pulseira e carretéis pretos para colar em meu design. • Você só conseguirá fazer uma pulseira e ficará sem linha para fazer um colar.
- Ⓜ В моем дизайне использовались белые катушки для браслета и черные катушки для ожерелья. • Тогда ты сможешь сделать только браслет, у тебя не хватит ниток на ожерелье.
- Ⓜ W swoim projekcie mam białe szpule do bransoletek i czarne szpule do naszyjników. • Możesz wykonać tylko bransoletkę i nie starczy Ci sznurków na naszyjnik.
- Ⓜ Ve svém návrhu jsem použil(a) bílé špulky na náramek i černé špulky na náhrdelník. • Budete moci vyrobit pouze náramek. Při výrobě náhrdelníku vám dojde provázek.
- Ⓜ Vo svojom modeli som použila biele cievky na náramok a čierne cievky na náhrdelník. • Budete môcť vytvoriť len náramok a pri výrobe náhrdelníku sa vám minie šnúrka.
- Ⓜ Az alkotásomhoz karkötökhöz való fehér, illetve nyakláncokhoz való fekete orsokat is használtam. • Így csak karkötőt tudsz készíteni - a madzag nem lesz elég egy nyaklánc elkészítéséhez.
- Ⓜ În modelul meu, am folosit mosoare albe pentru brățări și mosoare negre pentru coliere. • Veți putea confecționa o singură brățară și veți rămâne fără ață pentru a confecționa un colier.
- Ⓜ Χρησιμοποίησα λευκές κουβάριστρες για βραχιόλια και μαύρες κουβάριστρες για κολιέ στο σχέδιό μου. • Θα μπορείτε να φτιάξετε μόνο βραχιόλι και δεν θα έχετε αρκετά κλωστή για να φτιάξετε κολιέ.
- Ⓜ Употријебио/ла сам биеле колотове за наруквике и црне колотове за огрлице. • Моћи ћете направити само наруквицу, а онастат ће вам узиче за огрлицу.
- Ⓜ При своя дизайн използвах бели макари за гривни и черни макари за колиета. • Ще можете да правите само гривни, а конците за колиета ще свършат.
- Ⓜ Za svoj izdelek sem uporabil bela vretena za zapestnice in črna vretena za ogrlice. • Lahko boste izdelali samo zapestnico, za ogrlico pa vam bo zmanjkalo vrvice.

43



- ⚠ WARNING: CHOKING HAZARD – Small parts.
- ⚠ ATTENTION ! DANGER D'ÉTOUFFEMENT – Contient de petits éléments.
- ⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE ASFIXIA – Contiene piezas pequeñas. No conviene para niños menores de tres años.
- ⚠ ACHTUNG: ERSTICKUNGSGEFAHR – Kleinteile.
- ⚠ WAARSCHUWING: VERSTIKKINGSGEVAAR – Kleine onderdelen.
- ⚠ AVERTENZA: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Pezzi piccoli.
- ⚠ ATENÇÃO: PERIGO DE ASFIXIA – Peças pequenas.
- ⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ – Мелкие детали.



- ⚠ OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA – Drobne elementy.
- ⚠ UPOZORNENÍ: NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – Obsahuje malé části.
- ⚠ UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA – Obsahuje malé predmety.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS: FULLADÁSVESSZÉLY – Apró alkatrészek.
- ⚠ AVERTISMENT: PERICOL DE ASFIXIERE – Piese mici.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΙΝΙΓΜΟΥ – Μικρά μέρη.
- ⚠ UPOZORENJE: OPASNOST OD GUŠENJA – Mali dijelovi.
- ⚠ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ – Малки части.
- ⚠ OPOZORILO: NEVARNOST ZADUSTITVE – Majhni deli.

Spin Master Ltd., 225 King Street West, Toronto ON M5V 3M2 Canada  
Spin Master Inc., PMB #10053, 300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221  
Spin Master International B.V., Kingsfordweg 151, 1043 GR Amsterdam, NL  
Spin Master Australia Pty Ltd, Suite 101, Level 1, 18-24 Chandos Street, St Leonards, NSW 2065; ☎ 1800 316 982  
Spin Master Toys UK Ltd, Secure Trust House, Boston Drive, Bourne End, Buckinghamshire, SL8 5YS, UK  
Импортер: ООО «Спин Мастер РУС», Россия, Москва 117638 Одесская ул. 2, Бизнес-центр «Лотос», башня С, 10 эт. Тел.: 8 800 301 38 22

MADE IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • HECHO EN CHINA  
Patent pending. / Brevet en instance.  
(T37507\_0016\_2017322\_GML\_R60)

[www.coolmaker.com](http://www.coolmaker.com)

Ⓜ Retain this information, addresses and phone numbers for future reference. Spin Master Ltd. reserves the right to discontinue the [www.coolmaker.com](http://www.coolmaker.com) website at any time. The YouTube logo and YouTube icon are trademarks of Google Inc. The Instagram Glyph logo is a trademark of Instagram, LLC in the United States and elsewhere. TM & © Spin Master Ltd. All rights reserved. Ⓜ Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure. Spin Master Ltd. se réserve le droit de supprimer le site internet [www.coolmaker.com](http://www.coolmaker.com) à tout moment. Le logo et l'icône YouTube sont des marques de commerce de Google Inc. Le logo Instagram Glyph est une marque de commerce d'Instagram, LLC, aux États-Unis et dans le reste du monde. TM et © Spin Master Ltd. Tous droits réservés. Ⓜ Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias. Ⓜ Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Ⓜ Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik. Ⓜ Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro. Ⓜ Guarde todos os endereços, números de telefone e demais informações para consulta e referência. Ⓜ Запишіть вказані на упаковці адресу і номери телефонів, щоб у вас була можливість зв'язатися з нами. Рекомендується присмотр взрослых. Изготовитель: Spin Master Ltd., 225 King Street West, Toronto ON M5V 3M2 Canada 1 800 622 8339. Ⓜ Zachować niniejsze informacje, adresy i numery telefonów na wypadek, gdyby były potrzebne w przyszłości. Ⓜ Uložte si tyto informace, adresy a telefonní čísla pro budoucí použití. Ⓜ Tieto informácie, adresy a telefónne čísla si uchovajte na ďalšie použitie. Ⓜ A tudnivalókat, a címet és a telefonszámot őrizze meg későbbi használatra. Ⓜ Pástrajti aceste informații, adresele și numerele de telefon pentru consultare ulterioară. Ⓜ Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες, τις διευθύνσεις και τους αριθμούς τηλεφώνου για μελλοντική αναφορά. Ⓜ Spremite ove informacije, adrese i brojeve telefona za buduće potrebe. Ⓜ Запазете тази информация, адресите и телефонните номера за бъдеща справка. Ⓜ Shranite te informacije, naslove in telefonske številke, ker jih boste morda potrebovali v prihodnosti.

